

**ДОКЛАД
КОМИТЕТА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА**

Том I

**Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты • Пятьдесят четвертая сессия
Дополнение № 40 (A/54/40)**



Организация Объединенных Наций · Нью-Йорк, 1999 год

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

СОДЕРЖАНИЕ

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ	1 - 37	1
A. Государства-участники Международного пакта о гражданских и политических правах	1 - 4	1
B. Сессии	5	1
C. Выборы, членский состав и участие	6 - 10	1
D. Торжественное заявление	11 - 12	2
E. Выборы должностных лиц	13 - 15	2
F. Специальные докладчики	16	3
G. Новые руководящие принципы, касающиеся докладов государств-участников	17	3
H. Рабочие группы	18 - 21	3
I. Прочие виды деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека	22 - 24	4
J. Отступления в соответствии со статьей 4 Пакта	25	4
K. Минимальные гуманитарные стандарты/основополагающие стандарты гуманности	26 - 27	4
L. Кадровые ресурсы	28	5
M. Освещение работы Комитета	29	5
N. Документы и публикации, касающиеся работы Комитета	30 - 35	5
O. Последующие заседания Комитета	36	6
P. Утверждение доклада	37	7
II. МЕТОДЫ РАБОТЫ КОМИТЕТА В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА: НОВЫЕ СОБЫТИЯ	38 - 45	8
A. Последние решения по процедурам	39 - 40	8
B. Связи с другими договорами и договорными органами по правам человека	41 - 45	8

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
III. ДОКЛАДЫ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫЕ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА	46 - 52	11
А. Доклады, представленные Генеральному секретарю за период с августа 1998 года по июль 1999 года	47	11
В. Просроченные доклады и невыполнение государствами- участниками своих обязательств по статье 40	48 - 52	11
IV. РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ- УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА	53 - 377	14
А. Исландия	54 - 66	14
В. Бельгия	67 - 96	15
С. Армения	97 - 120	19
D. Ливийская Арабская Джамахирия	121 - 142	22
Е. Япония	143 - 177	26
F. Австрия	178 - 196	31
G. Чили	197 - 222	33
H. Канада	223 - 243	38
I. Лесото	244 - 269	41
J. Коста-Рика	270 - 291	44
K. Камбоджа	292 - 312	46
L. Мексика	313 - 333	50
M. Польша	334 - 359	54
N. Румыния	360 - 377	58
V. ЗАМЕЧАНИЯ ОБЩЕГО ПОРЯДКА КОМИТЕТА ПО ПУНКТУ 4 СТАТЬИ 40 ПАКТА	378 - 381	61
VI. РАССМОТРЕНИЕ СООБЩЕНИЙ В СООТВЕТСТВИИ С ФАКУЛЬТАТИВНЫМ ПРОТОКОЛОМ	382 - 455	62
А. Ход работы	384 - 391	62
В. Увеличение объема работы Комитета в связи с факультативным протоколом	392 - 397	64

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
C. Подходы к рассмотрению сообщений в соответствии с факультативным протоколом	398 - 400	65
D. Индивидуальные мнения	401 - 402	66
E. Вопросы, рассмотренные Комитетом	403 - 453	66
F. Средства правовой защиты, о которых говорится в соображениях Комитета	454 - 455	77
VII. ПОСЛЕДУЮЩАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В СООТВЕТСТВИИ С ФАКУЛЬТАТИВНЫМ ПРОТОКОЛОМ	456 - 475	78

Приложения

I. ГОСУДАРСТВА-УЧАСТНИКИ МЕЖДУНАРОДНОГО ПАКТА О ГРАЖДАНСКИХ И ПОЛИТИЧЕСКИХ ПРАВАХ И ФАКУЛЬТАТИВНЫХ ПРОТОКОЛОВ И ГОСУДАРСТВА, СДЕЛАВШИЕ ЗАЯВЛЕНИЕ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 41 ПАКТА, ПО СОСТОЯНИЮ НА 30 ИЮЛЯ 1999 ГОДА	88
A. Государства-участники Международного пакта о гражданских и политических правах	88
B. Государства-участники факультативного протокола	92
C. Государства-участники второго факультативного протокола, направленного на отмену смертной казни	95
D. Государства, сделавшие заявление в соответствии со статьей 41 Пакта	97
II. ЧЛЕНСКИЙ СОСТАВ И ДОЛЖНОСТНЫЕ ЛИЦА КОМИТЕТА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА, 1998-1999 ГОДЫ	100
A. Членский состав	100
B. Членский состав	100
C. Должностные лица	101
III. ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ДОКЛАДОВ И ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИИ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА	102
IV. О СОСТОЯНИИ ДОКЛАДОВ, РАССМОТРЕННЫХ ЗА ОТЧЕТНЫЙ ПЕРИОД, И ДОКЛАДОВ, КОТОРЫЕ ЕЩЕ ПРЕДСТОИТ РАССМОТРЕТЬ КОМИТЕТУ	109
V. СПИСОК ДЕЛЕГАЦИЙ ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ, ПРИНИМАВШИХ УЧАСТИЕ В РАССМОТРЕНИИ СВОИХ СООТВЕТСТВУЮЩИХ ДОКЛАДОВ В КОМИТЕТЕ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА НА ЕГО ШЕСТЬДЕСЯТ ЧЕТВЕРТОЙ, ШЕСТЬДЕСЯТ ПЯТОЙ И ШЕСТЬДЕСЯТ ШЕСТОЙ СЕССИЯХ	112

	<u>Стр.</u>
VI. ПИСЬМО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ КОМИТЕТА ОТ 5 НОЯБРЯ 1998 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ КОМИССИИ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА	118
VII. ПИСЬМО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ КОМИТЕТА ОТ 27 ИЮЛЯ 1999 ГОДА НА ИМЯ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА ОТНОСИТЕЛЬНО ОДИННАДЦАТОГО СОВЕЩАНИЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЕЙ И ПРОЕКТА ПРЕДЛОЖЕНИЯ О ПЛАНЕ ДЕЙСТВИЙ	120
VIII. ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ, ВЫПУЩЕННЫХ ЗА ОТЧЕТНЫЙ ПЕРИОД	122
IX. СОГЛАШЕНИЕ О ПОСЛЕДУЮЩЕЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В СВЯЗИ С СООБРАЖЕНИЯМИ КОМИТЕТА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА	125
X. РЕШЕНИЕ КОМИТЕТА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА ОТ 4 НОЯБРЯ 1998 ГОДА, КАСАЮЩЕЕСЯ КАЗНИ ЛИЦ В СЬЕРРА-ЛЕОНЕ	129
XI. СООБРАЖЕНИЯ КОМИТЕТА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 4 СТАТЬИ 5 ФАКУЛЬТАТИВНОГО ПРОТОКОЛА К МЕЖДУНАРОДНОМУ ПАКТУ О ГРАЖДАНСКИХ И ПОЛИТИЧЕСКИХ ПРАВАХ	
A. Communication No. 574/1994, Kim v. Republic of Korea (adopted on 3 November 1998, sixty-fourth session).....	
<u>Appendix</u>	
B. Communication No. 590/1994, Bennett v. Jamaica (adopted on 25 March 1999, sixty-fifth session).....	
C. Communication No. 592/1994, Johnson v. Jamaica (adopted on 20 October 1998, sixty-fourth session)	
<u>Appendix</u>	
D. Communication No. 594/1992, Phillip v. Trinidad and Tobago (adopted on 20 October 1998, sixty-fourth session)	
E. Communication No. 602/1994, Hoofdman v. The Netherlands (adopted on 3 November 1998, sixty-fourth session)	
<u>Appendix</u>	
F. Communication No. 610/1995, Henry v. Jamaica (adopted on 20 October 1998, sixty-fourth session)	
G. Communication No. 613/1995, Leehong v. Jamaica (adopted on 13 July 1999, sixty-sixth session)	
H. Communication No. 614/1995, Thomas v. Jamaica (adopted on 31 March 1999, sixty-fifth session)	
<u>Appendix</u>	
I. Communication No. 616/1995, Hamilton v. Jamaica (adopted on 23 July 1999, sixty-sixth session)	

- J. Communication No. 618/1995, Campbell v. Jamaica (adopted on 20 October 1998, sixty-fourth session)
- K. Communication No. 628/1995, Tae Hoon Park v. Republic of Korea (adopted on 20 October 1998, sixty-fourth session)
- L. Communication No. 633/1995, Gauthier v. Canada (adopted on 7 April 1999, sixty-fifth session)
Appendix
- M. Communication No. 644/1995, Ajaz and Jamil v. Republic of Korea (adopted on 13 July 1999, sixty-sixth session)
- N. Communication No. 647/1995, Pennant v. Jamaica (adopted on 20 October 1998, sixty-fourth session)
- O. Communication No. 649/1995, Forbes v. Jamaica (adopted on 20 October 1998, sixty-fourth session)
- P. Communication No. 653/1995, C. Johnson v. Jamaica (adopted on 20 October 1998, sixty-fourth session)
- Q. Communication No. 662/1995, Lumley v. Jamaica (adopted on 31 March 1999, sixty-fifth session)
Appendix
- R. Communication No. 663/1995, Morrison v. Jamaica (adopted on 3 November 1998, sixty-fourth session)
- S. Communication no. 665/1995, Brown & Parish v. Jamaica (adopted on 29 July 1999, sixty-sixth session)
- T. Communication 668/1995, Smith & Stewart v. Jamaica (adopted on 8 April 1999, sixty-fifth session)
- U. Communication No. 680/1996, Gallimore v. Jamaica (adopted on 23 July 1999, sixty-sixth session)
Appendix
- V. Communication No. 699/1999, Maleki v. Italy (adopted on 15 July 1999, sixty-sixth session)
- W. Communication No. 709/1996, Bailey v. Jamaica (adopted on 21 July 1999, sixty-sixth session)
Appendix
- X. Communication No. 710/1996, Hankle v. Jamaica (adopted on 28 July 1999, sixty-sixth session)
Appendix

- Y. Communication No. 716/1996, Pauger v. Austria (adopted on 25 March 1999, sixty-fifth session)
- Z. Communication No. 719/1996, Levy v. Jamaica (adopted on 3 November 1998, sixty-fourth session)
- AA. Communication No. 720/1996, Morgan and Williams v. Jamaica (adopted on 3 November 1998, sixty-fourth session)
Appendix
- BE. Communication No. 722/1996, Fraser and Fisher v. Jamaica (adopted on 31 March 1999, sixty-fifth session)
- CC. Communication No. 730/1996, Marshall v. Jamaica (adopted on 3 November 1998, sixty-fourth session)
- DD. Communication N. 752/1997, Henry v. Trinidad and Tobago (adopted on 3 November 1998, sixty-fourth session)
- EE. Communication No. 754/1997, A. V. New Zealand (adopted on 15 July 1999, sixty-sixth session)
Appendix
- FF. Communication No. 768/1997, Mukunto v. Zambia (adopted on 23 July 1999, sixty-sixth session)
- GG. Communication No. 775/1997, Brown v. Jamaica (adopted on 23 March 1999, sixty-fifth session)
Appendix
- HH. Communication No. 786/1997, Vos v. The Netherlands (adopted on 26 July 1999, sixty-sixth session)
- II. Communication No. 800/1998 D. Thomas v. Jamaica (adopted on 8 April 1999, sixty-fifth session)
Appendix

- XII. РЕШЕНИЯ КОМИТЕТА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА О ПРИЗНАНИИ НЕПРИЕМЛЕМОСТИ
СООБЩЕНИЙ В СООТВЕТСТВИИ С ФАКУЛЬТАТИВНЫМ ПРОТОКОЛОМ К
МЕЖДУНАРОДНОМУ ПАКТУ О ГРАЖДАНСКИХ И ПОЛИТИЧЕСКИХ ПРАВАХ
- A. Communication No. 634/1995, Amore v. Jamaica (adopted on
23 March 1999, sixty-fifth session)
- B. Communication No. 646/1995, Lindon v. Australia (adopted on
20 October 1998, sixty-fourth session)
- C. Communication No. 669/1995, Malik v. Czech Republic (adopted
on 21 October 1998 sixty-fourth session)
Appendix
- D. Communication No. 670/1995, Schlosser v. Czech Republic,
(adopted on 21 October 1998, sixty-fourth session)
Appendix
- E. Communication No. 673/1995, Gonzalez v. Trinidad and Tobago
(adopted on 23 March 1999, sixty-fifth session)
- F. Communication No. 714/1996, Gerritsen v. The Netherlands
(adopted on 25 March 1999, sixty-fifth session)
- G. Communication No. 717/1996, Acuña Inostroza v. Chile
(adopted on 23 July 1999, sixty-sixth session)
Appendix
- H. Communication No. 718/1996, Pérez Vargas v. Chile
(adopted on 26 July 1999, sixty-sixth session)
Appendix
- I. Communication No. 724/1996, Mazurkiewiczova v. Czech Republic
(adopted on 26 July 1999, sixty-sixth session)
Appendix
- J. Communication No. 737/1997, Lamagna v. Australia (adopted
on 7 April 1999, sixty-fifth session)
- K. Communication No. 739/1997, Tovar v. Venezuela (adopted
on 25 March 1999, sixty-fifth session)
- L. Communication No. 740/1997, Barzana v. Chile (adopted on
23 July 1999, sixty-sixth session)
- M. Communication No. 741/1997, Cziklin v. Canada (adopted on
27 July 1999, sixty-sixth session)
- N. Communication No. 742/1997, Bryne and Lazarescu
(adopted on 25 March 1999, sixty-fifth session)

- O. Communication No. 744/1997, Linderholm v. Croatia,
(adopted on 23 July 1999, sixty-sixth session)
- P. Communication No. 746/1997, Menanteau v. Chile (adopted
on 26 July 1999, sixty-sixth session)
- Q. Communication No. 751/1997, Pasla v. Australia (adopted on
7 April 1999, sixty-fifth session)
- R. Communication No. 784/1997, Plotnikov v. Russian Federation
(adopted on 25 March 1999, sixty-fifth session)
- S. Communication No. 830/1998, Bethel v. Trinidad & Tobago
(adopted on 31 March 1999, sixty-fifth session)
Appendix
- T. Communication No. 835/1998, Japhet van den Berg v. The
Netherlands (adopted on 25 March 1999, sixty-fifth session)
- U. Communication No. 844/1998, Petkov v. Bulgaria (adopted
on 25 March 1999, sixty-fifth session)
- V. Communication No. 850/1999, Hankala v. Finland (adopted
on 25 March 1999, sixty-fifth session)

I. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

A. Государства-участники Международного пакта о гражданских и политических правах

1. По состоянию на 30 июля 1999 года - дату закрытия шестьдесят шестой сессии Комитета по правам человека - 145 государств ратифицировали Международный пакт о гражданских и политических правах, присоединились к нему или заявили о присоединении к нему в порядке правопреемства¹ и 95 государств ратифицировали Факультативный протокол к Пакту или присоединились к нему². Оба эти документа вступили в силу 23 марта 1976 года. Со времени представления последнего доклада еще три государства стали участниками Пакта: Буркина-Фасо, Лихтенштейн и Южная Африка. Таджикистан, который Комитет уже считал государством-участником в порядке правопреемства³, также сделал официальное заявление о присоединении. Еще три государства стали участниками Факультативного протокола: Буркина-Фасо, Лихтенштейн и Таджикистан. Также по состоянию на 30 июля 1999 года 47 государств сделали заявление, предусмотренное в пункте 1 статьи 41 Пакта, положения которой вступили в силу 28 марта 1979 года, что означает, что со времени представления последнего доклада Комитета такое заявление сделали еще два государства: Лихтенштейн и Южная Африка.

2. Второй Факультативный протокол, который предусматривает отмену смертной казни, вступил в силу 11 июля 1991 года. По состоянию на 30 июля 1999 года участниками этого Протокола являлись 38 государств, что означает, что со времени представления последнего доклада Комитета еще пять государств стали участниками Протокола: Азербайджан, Бельгия, Грузия, Лихтенштейн и Словакия.

3. Список государств - участников Пакта и Факультативных протоколов с указанием государств, сделавших заявление в соответствии с пунктом 1 статьи 41 Пакта, приводится в приложении I к настоящему докладу.

4. Оговорки и другие заявления, сделанные рядом государств-участников в отношении Пакта и/или Факультативных протоколов, изложены в уведомлениях, сданных на хранение Генеральному секретарю.

B. Сессии

5. Со времени утверждения своего предыдущего ежегодного доклада Комитет по правам человека провел три сессии. Шестьдесят четвертая сессия (1700-1728-е заседания) проходила в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве с 19 октября по 6 ноября 1998 года, шестьдесят пятая сессия (1729-1753-е заседания) - в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций с 22 марта по 9 апреля 1999 года и шестьдесят шестая сессия (1754-1782-е заседания) - в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве с 12 по 30 июля 1999 года.

C. Выборы, членский состав и участие

6. На восемнадцатом совещании государств - участников Пакта, состоявшемся в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций 10 сентября 1998 года, г-н Роман Верушевский (Польша) был избран на место, которое стало вакантным после ухода в отставку г-на Данило Тюрка, на срок полномочий, истекающий 31 декабря 2000 года.

7. Также на восемнадцатом совещании государств-участников на срок полномочий, истекающий 31 декабря 2002 года, были избраны следующие члены: г-н Абдельфаттах Амор (Тунис), г-н Нисукэ Андо (Япония), г-н Прафуллачандра Натварлал Бхагвати

(Индия), г-н Томас Бургенталь (Соединенные Штаты Америки), г-жа Кристина Шане (Франция), г-н Эккарм Кляйн (Германия), г-н Давид Крецмер (Израиль), г-жа Сесилия Медина Кирога (Чили) и г-н Иполито Солари Иригойен (Аргентина).

8. Письмом от 28 мая 1999 года Председатель уведомил Генерального секретаря об уходе в отставку 26 мая 1999 года г-на Томаса Бургенталья. На своем 1754-м заседании 12 июля 1999 года Комитет выразил признательность г-ну Бургенталю за внесенный им вклад. Полномочия г-на Бургенталья должны были истечь 31 декабря 2002 года, и вакансия будет заполнена в ходе выборов, которые состоятся в Нью-Йорке 13 сентября 1999 года на девятнадцатом совещании государств-участников.

9. На своем 1728-м заседании (шестьдесят четвертая сессия) Комитет выразил признательность своим двум выбывающим членам - г-ну Омрану Эш-Шафею и г-ну Хулио Прадо Вальехо - за то содействие, которое на протяжении длительного времени они оказывали работе Комитета.

10. В работе шестьдесят четвертой и шестьдесят пятой сессий принимали участие все члены Комитета. После ухода в отставку г-на Бургенталья в работе шестьдесят шестой сессии участвовали 17 членов.

D. Торжественное заявление

11. На 1700-м заседании (шестьдесят четвертая сессия) 19 октября 1998 года г-н Верушевский, перед тем как приступить к исполнению своих обязанностей, сделал торжественное заявление, предусмотренное в статье 38 Пакта.

12. На 1729-м заседании Комитета (шестьдесят пятая сессия) 22 марта 1999 года торжественные заявления также сделали г-н Амор, г-н Андо, г-н Бхагвати, г-н Бургенталь, г-жа Шане, г-н Кляйн, г-н Крецмер, г-жа Медина Кирога и г-н Солари Иригойен, которые были избраны на восемнадцатом совещании государств-участников.

E. Выборы должностных лиц

13. На своем 1729-м заседании (шестьдесят пятая сессия) Комитет избрал следующих должностных лиц на двухлетний срок в соответствии с пунктом 1 статьи 39 Пакта:

<u>Председатель:</u>	г-жа Сесилия Медина Кирога
<u>Заместители Председателя:</u>	г-н Абдельфаттах Амор г-н Прафуллачандра Натварлал Бхагвати г-жа Элизабет Эват
<u>Докладчик:</u>	лорд Колвилл

14. На своей шестьдесят пятой сессии Комитет принял решение о необходимости обеспечения синхронного перевода в ходе заседаний его Бюро. В ходе шестьдесят шестой сессии было проведено три заседания Бюро с синхронным переводом.

15. На своем 1729-м заседании (шестьдесят пятая сессия) Комитет выразил глубокую признательность г-же Кристине Шане, выбывающему Председателю, за ее руководство и значительный вклад в обеспечение успешной деятельности Комитета.

Г. Специальные докладчики

16. В соответствии с принятым на тридцать пятой сессии решением Комитета о назначении Специального докладчика по новым сообщениям, на шестьдесят пятой сессии на эту должность был назначен г-н Крецмер. В соответствии с решением Комитета, принятым на его тридцать девятой сессии, на шестьдесят пятой сессии г-н Фаусто Покар был назначен Специальным докладчиком по последующим действиям в связи с сообщениями.

Г. Новые руководящие принципы, касающиеся докладов государств-участников

17. На своем 1779-м заседании (шестьдесят шестая сессия) Комитет утвердил сводные руководящие принципы, касающиеся докладов государств-участников (CCPR/C/66/GU1).

Н. Рабочие группы

18. В соответствии с правилами 62 и 89 своих правил процедуры Комитет учредил рабочие группы, которые провели свои заседания до начала каждой из его трех сессий. Рабочим группам была поручена задача представления рекомендаций а) относительно сообщений, полученных в соответствии с факультативным протоколом; и б) для целей статьи 40, включая подготовку кратких перечней вопросов, касающихся первоначальных или периодических докладов, запланированных для рассмотрения Комитетом. Рабочей группе по статье 40 было также поручено проанализировать методы работы Комитета. Кроме того, она провела обсуждения с представителями специализированных учреждений и вспомогательных органов, в частности Международной организации труда, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Всемирной организации здравоохранения, Программы развития Организации Объединенных Наций и Детского фонда Организации Объединенных Наций, с тем чтобы получить предварительную информацию в отношении докладов, подлежащих рассмотрению Комитетом. С этой целью Рабочая группа встречалась также с представителями неправительственных организаций, включая организацию "Международная амнистия", организацию "Равенство сейчас", Организацию по наблюдению за осуществлением прав человека, Международную федерацию прав человека, Международную службу по защите прав человека, Комитет юристов в защиту прав человека и ряд местных организаций. Комитет приветствовал усиливающийся интерес и участие со стороны этих учреждений и организаций и поблагодарил их за представленную информацию.

19. Шестьдесят четвертая сессия (12-16 октября 1998 года): в состав объединенной Рабочей группы по сообщениям и по статье 40 входили г-н Бхагвати, лорд Колвилл, г-н Эш-Шафей и г-н Прадо Вальехо; г-н Эш-Шафей был избран Председателем-докладчиком.

20. Шестьдесят пятая сессия (15-19 марта 1999 года): в состав объединенной Рабочей группы по сообщениям и по статье 40 входили г-н Андо, г-н Бхагвати, г-жа Шане, г-жа Эват, г-н Крецмер, г-жа Медина Кирога, г-н Верушевский и г-н Ялден; г-жа Эват была избрана Председателем-докладчиком.

21. Шестьдесят шестая сессия (5-9 июля 1999 года): в состав объединенной Рабочей группы по сообщениям и по статье 40 входили лорд Колвилл, г-жа Эват, г-н Крецмер, г-жа Медина Кирога, г-н Покар, г-н Солари Иригойен, г-н Верушевский и г-н Ялден; г-н Ялден был избран Председателем-докладчиком.

I. Прочие виды деятельности Организации Объединенных Наций
в области прав человека

22. На всех сессиях Комитета представитель Генерального секретаря информировал Комитет о деятельности органов Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами прав человека. В частности, Комитету по правам человека была представлена информация о результатах заседаний Комитета по правам ребенка, Комитета по ликвидации расовой дискриминации, Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин, Комитета по экономическим, социальным и культурным правам и Комитета против пыток. Освещалась также осуществлявшаяся в последнее время деятельность Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека, имеющая отношение к работе Комитета. На шестьдесят четвертой сессии Комитета выступила Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека г-жа Мэри Робинсон. На шестьдесят шестой сессии Комитета выступил заместитель Верховного комиссара по правам человека г-н Бертран Рамчаран.

23. 24 ноября 1997 года бывший Председатель Комиссии международного права и Специальный докладчик по оговоркам к договорам г-н Ален Пелле обратился к Председателю Комитета с письмом, в котором он предложил Комитету высказать замечания в отношении Предварительных выводов Комиссии по вопросу об оговорках к нормативным многосторонним договорам, включая договоры о правах человека. После рассмотрения Предварительных выводов в свете замечания общего порядка Комитета по вопросам, касающимся оговорок к Пакту или Факультативному протоколу, Председатель направил Комиссии международного права замечания Комитета в письме от 5 ноября 1998 года (приложение VI). Из четвертого доклада г-на Пелле от 25 марта 1999 года (A/CN.4/499, пункт 10) следовало, что другие договорные органы заняли схожую позицию с той, которая была изложена в письме Председателя.

24. На 1739-м заседании (шестьдесят четвертая сессия) 30 марта 1999 года перед Комитетом выступила представитель Отдела по вопросам улучшения положения женщин г-жа Джейн Коннорс по вопросу о принятии Комиссией по положению женщин 12 марта 1999 года факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, касающегося представления индивидуальных сообщений и процедур расследования в рамках Конвенции.

J. Отступления в соответствии со статьей 4 Пакта

25. За рассматриваемый период правительство Гватемалы объявило 23 ноября 1998 года о введении чрезвычайного положения на всей территории страны по причине стихийного бедствия на 30-дневный срок в связи с опасным положением, созданным ураганом "Митч", с целью смягчения его последствий. Об этом решении было направлено надлежащее уведомление Генеральному секретарю. 12 января 1999 года правительство Эквадора объявило о введении чрезвычайного положения в провинции Гуаяс, пояснив, что эта мера вызвана серьезными внутренними беспорядками, обусловленными совершением на территории этой провинции многочисленных преступлений. 9 марта 1999 года было объявлено о введении чрезвычайного положения во всем государстве, после чего вся территория Эквадора была объявлена зоной безопасности. 12 апреля 1999 года правительство Эквадора уведомило Генерального секретаря о том, что чрезвычайное положение в государстве было отменено 18 марта 1999 года.

K. Минимальные гуманитарные стандарты/основополагающие стандарты гуманности

26. Комиссия по правам человека в своей резолюции 1997/21 о минимальных гуманитарных стандартах просила Генерального секретаря в сотрудничестве с Международным комитетом Красного Креста представить Комиссии на ее пятьдесят

четвертой сессии аналитический доклад об основополагающих стандартах гуманности с учетом, в частности, вопросов, затронутых в докладе Международного рабочего совещания по минимальным гуманитарным стандартам, состоявшегося в Кейптауне, Южная Африка, в сентябре 1996 года. К Генеральному секретарю была обращена просьба при подготовке своего исследования запросить мнения и информацию, в частности, у договорных органов по правам человека. Соответственно, Комитет учредил рабочую группу для изучения вопросов, касающихся основополагающих стандартов гуманности. После обсуждения в ходе шестьдесят четвертой сессии различных подходов к взаимосвязи между правом по правам человека и гуманитарным правом в целом и к толкованию пункта 1 статьи 4 Пакта - в частности, докладчику г-ну Мартину Шейнину было поручено подготовить новое замечание общего порядка по статье 4 Пакта на основе пересмотра существующего замечания общего порядка 5(13). Соответствующий проект был распространен на рабочих языках в ходе шестьдесят шестой сессии.

27. Комитет выразил мнение о том, что было бы целесообразно провести дополнительное исследование по теме, определенной Комиссией, и выразил надежду на то, что в ходе этого исследования с ним будут проводиться консультации. На своей пятьдесят пятой сессии в 1999 году Комиссия по правам человека приняла резолюцию 1999/65, в которой она приветствовала доклад Генерального секретаря об основополагающих стандартах гуманности (E/CN.4/1999/92) и призвала, в частности, правительства, органы Организации Объединенных Наций и договорные органы по правам человека представить замечания по этому докладу и предыдущему аналитическому докладу Генерального секретаря (E/CN.4/1998/87 и Add.1). Комитет выполнит эту просьбу.

L. Кадровые ресурсы

28. Комитет приветствовал выраженное Верховным Комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека г-жой Мэри Робинсон стремление к улучшению ситуации с кадрами, о которой упоминалось в предыдущем ежегодном докладе⁵. Члены Комитета встретились с Верховным Комиссаром в ходе шестьдесят четвертой сессии с целью обсуждения необходимых улучшений на двухгодичный период 2000-2001 годов. Верховный Комиссар информировала Комитет о своем запросе относительно выделения дополнительных постов для сотрудников категории специалистов и категории общего обслуживания с целью выполнения все более объемных функций с учетом роста числа государств - участников Пакта и Факультативного протокола и соответствующего увеличения объема работы. Комитет подчеркнул необходимость обеспечения достаточных людских ресурсов, включая как сотрудников категории специалистов, так и других сотрудников, имеющих опыт работы по всем направлениям деятельности Комитета и способных выполнять конкретные обязанности, связанные с его деятельностью.

M. Освещение работы Комитета

29. В ходе каждой из трех сессий Комитета Председатель вместе с членами Бюро встречался с представителями прессы. Некоторые из этих встреч проходили в середине сессии, с тем чтобы можно было обеспечить более широкое информирование средств массовой информации о деятельности Комитета.

N. Документы и публикации, касающиеся работы Комитета

30. Комитет по-прежнему испытывает серьезную озабоченность по поводу трудностей, с которыми он сталкивается в связи с несоблюдением сроков выпуска документов Комитета, особенно докладов государств-участников, вследствие задержек с редактированием и переводом. В этой связи Комитет выразил пожелание о том, чтобы в тех случаях, когда это возможно, доклады государств-участников представлялись для перевода без предварительного редактирования.

31. Комитет также отметил, что краткие отчеты о заседаниях Комитета издавались с большими задержками; краткие отчеты о заседаниях, проводившихся в Нью-Йорке, иногда выходили со значительным опозданием, превышающим целый год.

32. Члены Комитета выразили удовлетворение по поводу того факта, что второй том его ежегодного доклада за 1998 год, содержащий соображения, принятые Комитетом в соответствии с Факультативным протоколом, был издан вовремя для Генеральной Ассамблеи, тогда как в предыдущие годы второй том, даже будучи подготовленным, не публиковался. Комитет приветствовал недавнюю публикацию, хотя и с очень значительным опозданием, второго тома за 1995⁶ и 1996⁷ годы. Он также приветствовал тот факт, что подготовка и редактирование третьего тома Сборника решений, принятых в соответствии с Факультативным протоколом, были завершены и что этот том будет скоро опубликован. Он настоятельно призвал в первоочередном порядке приступить к подготовке четвертого и последующего томов.

33. Комитет вновь выразил свою обеспокоенность по поводу прекращения издания его Официальных отчетов со времени выпуска тома II за 1992-1993 годы и с сожалением отметил тот факт, что на издание последующих томов не было выделено соответствующих ресурсов. Он также отметил, что, хотя благодаря пожертвованию Фонда Сасакава, удалось издать последние тома, предоставленные средства полностью исчерпаны. Комитет приветствовал тот факт, что этот вопрос был доведен до сведения Издательского совета Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и подразделения Управления, занимающегося мобилизацией ресурсов, с целью нахождения альтернативных источников финансирования.

34. Комитет приветствовал открытие и дальнейшее развитие Web-сервера Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (<http://www.unhchr.ch>), благодаря которому пользователи Интернета получают доступ к базе данных договорных органов, включая все соображения, высказанные в соответствии с Факультативным протоколом за период с сорок шестой сессии (октябрь-ноябрь 1992 года). Вместе с тем, Комитет отметил неполный характер поступающих материалов, особенно тех из них, которые касаются юриспруденции Комитета, а также отсутствие адекватной поисковой функции. Вместе с тем, на этом сервере были опубликованы оговорки и другие заявления, сделанные рядом государств-участников.

35. Комитет установил, что на Web-сервере имеются не все документальные отчеты из числа тех, которые еще не опубликованы в Официальных отчетах Комитета. Комитет просил срочно предпринять усилия в целях обеспечения того, чтобы все еще не опубликованные в Официальных отчетах материалы были включены в базу данных. Он также просил включать в краткие отчеты перечни вопросов, задаваемых в связи с обсуждением докладов государств-участников.

О. Последующие заседания Комитета

36. На своей шестьдесят шестой сессии Комитет подтвердил следующее расписание заседаний на 2000-2001 годы: шестьдесят восьмая сессия будет проведена в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 13-31 марта 2000 года; шестьдесят девятая сессия - в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве 10-28 июля 2000 года; семидесятая сессия - в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве 16 октября - 3 ноября 2000 года; семьдесят первая сессия - в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 19 марта - 6 апреля 2001 года; семьдесят вторая сессия - в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве 9-27 июля 2001 года; и семьдесят третья сессия - в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве 15 октября - 2 ноября 2001 года.

Р. Утверждение доклада

37. На своих 1780-м и 1781-м заседаниях 29 июля 1999 года Комитет рассмотрел проект своего двадцать третьего ежегодного доклада о работе шестьдесят четвертой, шестьдесят пятой и шестьдесят шестой сессий, проходивших в 1998 и 1999 годах. Доклад с внесенными в него в ходе обсуждения поправками был утвержден единогласно.

Примечания

¹ Пакт по-прежнему применяется в порядке правопреемства в одном другом государстве - Казахстане. См. сноску (d) в приложении I. См. также сноску (e) в приложении I.

² Тринидад и Тобаго вышло из Факультативного протокола и вновь присоединилось к нему с оговорками, касающимися смертной казни, вступившими в силу 26 августа 1998 года. Гайана вышла из Факультативного протокола и вновь присоединилась к нему с оговорками, касающимися смертной казни, вступившими в силу 5 апреля 1999 года.

³ См. сноску (1) в докладе Комитета за 1998 год. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят третья сессия, Дополнение № 40 (A/53/40).

⁴ Там же, пункт 7.

⁵ Там же, пункт 20.

⁶ Там же, пятидесятая сессия, Дополнение № 40 (A/50/40).

⁷ Там же, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 40 (A/51/40).

II. МЕТОДЫ РАБОТЫ КОМИТЕТА В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА: НОВЫЕ СОБЫТИЯ

38. Цель настоящей главы заключается в обобщении и разъяснении изменений, недавно внесенных Комитетом в свои методы работы в соответствии со статьей 40 Пакта. Подробное описание методов работы, используемых Комитетом при рассмотрении докладов, представленных государствами-участниками, содержится в трех предыдущих ежегодных докладах Комитета¹.

А. Последние решения по процедурам

39. На своей шестьдесят пятой сессии Комитет вновь рассмотрел свою практику подготовки перечней вопросов для рассмотрения докладов государств-участников в ходе заседаний предсессионной рабочей группы и официального утверждения этих перечней лишь в первый день пленарных заседаний. Он отметил, что при такой процедуре государства-участники располагают лишь несколькими днями для ознакомления с вопросами и получения соответствующей информации от всех компетентных властей, с тем чтобы иметь возможность ответить на вопросы, вызывающие обеспокоенность Комитета. Поэтому было принято решение о том, что отныне, в той мере, насколько это возможно, перечни вопросов будут утверждаться на сессии, предшествующей рассмотрению соответствующего доклада, с тем чтобы государства-участники располагали по меньшей мере двумя месяцами для подготовки к обсуждению доклада в Комитете. Важное значение в ходе рассмотрения докладов государств-участников имеют устные выступления, в ходе которых делегации государств-участников имеют возможность ответить на конкретные вопросы членов Комитета. Таким образом, государствам-участникам предлагается использовать перечень вопросов для более обстоятельной подготовки к конструктивному обсуждению, однако им не нужно представлять письменных ответов на перечни вопросов.

40. На шестьдесят шестой сессии Комитет утвердил новые сводные руководящие принципы, касающиеся докладов государств-участников, которые заменяют все предыдущие руководящие принципы и направлены на облегчение подготовки первоначальных и периодических докладов государствами-участниками. Эти руководящие принципы предусматривают подготовку всеобъемлющих первоначальных докладов на постатейной основе и целевых периодических докладов, касающихся прежде всего заключительных замечаний Комитета и использующих, по мере необходимости, постатейный подход. В своих периодических докладах государствам-участникам следует представлять информацию не по каждой статье, а лишь по тем статьям, которые отмечены Комитетом в его заключительных замечаниях, а также статьям, в связи с которыми за период с момента представления предыдущего доклада имели место важные события. Документ о процедурах, касающихся рассмотрения первоначальных и периодических докладов, утвержденных 9 апреля 1998 года, воспроизводится в приложении VIII к последнему ежегодному докладу². В настоящее время этот документ и другие решения Комитета, касающиеся руководящих принципов в отношении представления докладов (обобщенные в последнем ежегодном докладе Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят второй сессии³), заменены новыми руководящими принципами.

В. Связи с другими договорами и договорными органами по правам человека

41. Комитет высоко оценивает совещания председателей договорных органов по правам человека в качестве форумов для обмена идеями и информацией о процедурах и материально-технических проблемах, в частности с учетом необходимости обеспечения достаточных услуг, позволяющих различным договорным органам выполнять их соответствующие мандаты.

42. Г-н Омран Эш-Шафей, заместитель Председателя Комитета до декабря 1998 года, участвовал в работе десятого совещания председателей, состоявшегося в Женеве в сентябре 1998 года. Результаты работы десятого совещания обсуждались на шестьдесят четвертой сессии. Г-жа Медина Кирога, Председатель Комитета с марта 1999 года, участвовала в работе одиннадцатого совещания председателей, состоявшегося в Женеве в мае-июне 1999 года. В число обсуждавшихся вопросов входили:

- а) вопрос о нерассмотренных сообщениях в соответствии с Факультативным протоколом;
- б) вопрос о кадровых ресурсах;
- с) проект плана действий;
- д) вопрос о последующей деятельности в связи с соображениями и заключительными замечаниями по докладам государств-участников;
- е) исследование по вопросу о договорных органах, подготовленное профессором Энни Баевски и профессором Кристофом Хейнсом.

43. Результаты работы одиннадцатого совещания председателей обсуждались на шестьдесят шестой сессии Комитета (1769-е и 1770-е заседания) 21 и 22 июля 1999 года. Комитет отметил тот факт, что председатели на своем одиннадцатом совещании приветствовали совместный план действий по активизации осуществления Международного пакта о гражданских и политических правах, Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, который находится на рассмотрении трех комитетов с целью его скорейшего утверждения. Однако Комитет столкнулся с трудностями в связи с одобрением концепции совместного плана действий и некоторых аспектов плана, касающихся его последствий для работы Комитета.

44. Члены Комитета с удовлетворением отметили тот факт, что проект предложения относительно плана действий отражает признание Управлением Верховного комиссара по правам человека срочной необходимости в дополнительных кадровых ресурсах. Комитет надеется на то, что при выделении соответствующих ресурсов Генеральный секретарь уделит первоочередное внимание обеспечению того, чтобы Комитет имел возможность выполнять свои основные задачи. Кроме того, поскольку мандат Комитета имеет продолжающийся и постоянный характер, важно обеспечить как наличие необходимого опыта у новых сотрудников, так и обеспечение необходимых людских ресурсов на длительную перспективу. В этой связи Председатель Комитета направил письмо на имя Верховного комиссара (текст которого воспроизводится в приложении VII). На момент утверждения настоящего доклада ответа получено не было. Текст ответа Верховного комиссара будет распространен на шестьдесят седьмой сессии Комитета.

45. До утверждения новых руководящих принципов в отношении докладов не было достигнуто никакого прогресса в отношении пожелания, выраженного на совещании председателей и многими государствами-участниками относительно согласования докладов, представляемых различным договорным органам, в которых рассматривается целый ряд общих вопросов и проблем; этот аспект требует дальнейшего рассмотрения и в определенной степени будет зависеть от согласованности графиков представления докладов.

Примечания

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 40 (A/51/40), пункты 26-34; там же, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 40 (A/52/40), пункты 31-39; там же, пятьдесят третья сессия, Дополнение № 40 (A/53/40), пункты 32-40.

² Там же, пятьдесят третья сессия, Дополнение № 40 (A/53/40), том I.

³ Там же, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 40 (A/52/40), пункты 46-47.

III. ДОКЛАДЫ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫЕ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА

46. В соответствии с пунктом 1 статьи 2 Международного пакта о гражданских и политических правах каждое государство-участник обязуется уважать и обеспечивать всем находящимся в пределах его территории и под его юрисдикцией лицам права, признаваемые в Пакте. Согласно этому положению в пункте 1 статьи 40 Пакта предусматривается, что государства-участники должны представлять доклады о принятых ими мерах и о прогрессе, достигнутом в использовании различных прав, а также о любых факторах и трудностях, которые могут влиять на осуществление положений Пакта. Государства-участники обязуются представлять доклады в течение одного года после вступления в силу Пакта в отношении соответствующего государства-участника, а после этого - во всех случаях, когда того потребует Комитет. Согласно нынешним руководящим принципам Комитета, утвержденным на шестьдесят шестой сессии, дата представления следующего периодического доклада государством-участником теперь указывается в конце заключительных замечаний Комитета по любому докладу в соответствии со статьей 40.

A. Доклады, представленные Генеральному секретарю за период с августа 1998 года по июль 1999 года

47. В течение периода, охватываемого настоящим докладом, Генеральному секретарю было представлено 12 первоначальных или периодических докладов: первоначальный доклад был представлен Узбекистаном; вторые периодические доклады - Гайаной, Ирландией и Швейцарией; третьи периодические доклады - Австралией и Нидерландами (Нидерландские Антильские острова); четвертые периодические доклады - Австралией, Данией и Нидерландами (Нидерландские Антильские острова), Португалией (Макау) и Югославией. Китай представил первый доклад по Особому административному району Гонконг, которому предшествовали четыре доклада, представленных Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии по Гонконгу.

B. Просроченные доклады и невыполнение государствами-участниками своих обязательств по статье 40

48. Государства - участники Пакта должны своевременно представлять доклады, предусмотренные статьей 40 Пакта, с тем чтобы Комитет мог надлежащим образом выполнять свои функции в соответствии с этой статьей. Эти доклады лежат в основе диалога между Комитетом и государствами-участниками, касающегося положения в области прав человека в государствах-участниках. К сожалению, со времени создания Комитета в этом отношении имели место значительные задержки. Например, на своей шестьдесят четвертой сессии в октябре-ноябре 1998 года Комитет постановил запросить просроченные доклады у Тринидада и Тобаго и Югославии. 5 марта 1999 года Югославия представила свой четвертый периодический доклад. В ходе шестьдесят пятой сессии, состоявшейся в марте 1999 года в Нью-Йорке, члены Комитета встречались с Генеральным прокурором Тринидада и Тобаго, который заверил их в том, что доклад будет представлен в ближайшее время.

49. В целом, Комитет с сожалением отметил, что 138 первоначальных и периодических докладов являются просроченными и что 83 государства - участника Пакта, или почти две трети всех государств-участников, запаздывают с представлением своих докладов. Этот вопрос является предметом серьезной обеспокоенности, поскольку непредставление государствами докладов не позволяет Комитету выполнять свои функции по наблюдению в соответствии со статьей 40 Пакта. Комитет вновь постановил включить в свой ежегодный доклад Генеральной Ассамблее перечень государств-участников, которые более чем на пять лет задержали представление докладов, а также государств-участников, которые не представили докладов в соответствии со специальным решением Комитета. Комитет хотел бы вновь заявить, что эти государства серьезно нарушают свои обязательства по статье 40 Пакта.

Государства-участники, которые более чем на пять лет (по состоянию на 30 июля 1999 года) задержали представление докладов или которые не представили доклада в соответствии со специальным решением Комитета

Государство-участник	Категория доклада	Сроки	Задержка (в годах)
Сирийская Арабская Республика	Второй	18 августа 1984 года	14
Гамбия	Второй	21 июня 1985 года	14
Суринам	Второй	2 августа 1985 года	13
Кения	Второй	11 апреля 1986 года	13
Мали	Второй	11 апреля 1986 года	13
Корейская Народно-Демократическая Республика	Второй	13 декабря 1987 года	11
Экваториальная Гвинея	Первоначальный	24 декабря 1988 года	10
Центральноафриканская Республика	Второй	9 апреля 1989 года	10
Тринидад и Тобаго	Третий	20 марта 1990 года	9
Того	Третий	31 декабря 1990 года	8
Барбадос	Третий	11 апреля 1991 года	8
Сомали	Первоначальный	23 апреля 1991 года	8
Никарагуа	Третий	11 июня 1991 года	8
Вьетнам	Второй	31 июля 1991 года	7
Демократическая Республика Конго	Третий	31 июля 1991 года	7
Португалия	Третий	1 августа 1991 года	7
Нидерландские Антильские острова	Третий	31 октября 1991 года	7
Сент-Винсент и Гренадины	Второй	31 октября 1991 года	7
Сан-Марино	Второй	17 января 1992 года	7
Панама	Третий	31 марта 1992 года	7
Руанда	Третий	10 апреля 1992 года	7
Мадагаскар	Третий	31 июля 1992 года	6
Хорватия	Первоначальный	7 октября 1992 года	6
Гренада	Первоначальный	5 декабря 1992 года	6
Албания	Первоначальный	3 января 1993 года	6
Филиппины	Первоначальный	22 января 1993 года	6
Босния и Герцеговина	Второй	5 марта 1993 года	6
Бенин	Первоначальный	11 июня 1993 года	6
Кот-д'Ивуар	Первоначальный	25 июня 1993 года	6
Сейшельские Острова	Первоначальный	4 августа 1993 года	5
Чешская Республика	Первоначальный	31 декабря 1993 года	5
Ангола	Первоначальный/ специальный	31 января 1994 года	5

Государство-участник	Категория доклада	Сроки	Задержка (в годах)
Нигер	Второй	31 марта 1994 года	5
Доминиканская Республика	Четвертый	3 апреля 1994 года	5
Афганистан	Третий	23 апреля 1994 года	5
Республика Молдова	Первоначальный	25 апреля 1994 года	5

50. Комитет обратил особое внимание на факт непредставления 12 первоначальных докладов, что противоречит самой цели ратификации Пакта. Непредставление первоначальных докладов не позволяет даже приступить к обсуждению положения в области прав человека в этих государствах.

51. Комитет отметил, что за рассматриваемый период три государства-участника (Камбоджа, Камерун и Республика Корея), доклады которых были включены в перечень докладов для рассмотрения соответственно на шестьдесят четвертой и шестьдесят шестой сессиях, незадолго до начала сессии уведомили Комитет о том, что они не смогут принять в ней участие. Комитет выразил свою обеспокоенность в связи с тем, что отсутствие сотрудничества со стороны государств в процессе представления докладов и их самоустранение на столь позднем этапе препятствуют эффективному осуществлению Комитетом своих функций.

52. На шестьдесят шестой сессии два государства (Мексика и Румыния), доклады которых были рассмотрены Комитетом, представили секретариату дополнения с обновленной информацией за один рабочий день до намеченного рассмотрения доклада. Эти добавления были надлежащим образом размножены и распространены среди членов на том языке, на котором они были представлены. Хотя Комитет был весьма удовлетворен получением обновленной информации с целью развития диалога, он обратил внимание государств-участников на тот факт, что указанные добавления могли быть полностью приняты во внимание лишь в том случае, если бы они были бы получены не менее чем за десять недель до даты рассмотрения доклада, что позволило бы обеспечить их перевод на рабочие языки членов Комитета.

IV. РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА

53. Нижеследующие разделы, расположенные в порядке рассмотрения Комитетом докладов соответствующих стран, содержат заключительные замечания, принятые Комитетом в отношении докладов государств-участников, рассмотренных на его шестьдесят четвертой, шестьдесят пятой и шестьдесят шестой сессиях. Рекомендации Комитета печатаются со втяжкой.

А. Исландия

54. Комитет рассмотрел третий периодический доклад Исландии (CCPR/C/94/Add.2) на своих 1704-м и 1705-м заседаниях 21 октября 1998 года (CCPR/C/SR.1704-1705) и на своем 1717-м заседании 29 октября 1998 года утвердил следующие заключительные замечания.

1. Введение

55. Комитет приветствует своевременное представление правительством Исландии всеобъемлющего доклада. Он также выражает признательность делегации Исландии за представление дополнительной информации об изменениях в осуществлении прав человека в Исландии, происшедших за период с момента представления доклада. Особенно полезной является письменная информация, представленная делегацией в ответ на подготовленный Комитетом перечень вопросов. Комитет также выражает признательность за проведенный с делегацией Исландии конструктивный и открытый диалог.

2. Позитивные факторы

56. Комитет высоко оценивает достигнутые государством-участником значительные результаты в деле осуществления положений Пакта. Он с удовлетворением отмечает тот факт, что второй периодический доклад Исландии, а также заключительные замечания Комитета по этому докладу были широко распространены и явились предметом публичных обсуждений, что способствовало осуществлению недавних конституционных и законодательных изменений в области прав человека.

57. Комитет приветствует тот факт, что Исландия сняла свою оговорку в отношении пункта 3 а) статьи 8 и статьи 13 Пакта.

58. Комитет выражает удовлетворение по поводу принятия Конституционного закона № 97/1995, на основании которого были внесены поправки в положения Конституции, касающиеся прав человека, которые теперь полнее отражают положения различных международных договоров по правам человека, включая Международный пакт о гражданских и политических правах. Комитет также выражает свое удовлетворение по поводу того, что конституционные поправки усиливают принцип неделимости гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав.

59. Комитет отмечает активную деятельность в законодательной сфере по вопросам, охватываемым Пактом, которая осуществлялась в Исландии за период после рассмотрения второго периодического доклада. Он выражает удовлетворение по поводу того, что вновь принятые законы содействуют обеспечению более полной защиты основополагающих прав в государстве-участнике. В этой связи особого внимания заслуживают Закон № 62/1994, предусматривающий включение во внутригосударственное право Конвенции о правах человека, Закон о судебной системе (№ 15/1998) и поправки к Закону о контроле за иностранными гражданами (№ 45/1965), Закону о фамилиях (№ 45/1996) и Закону об административных процедурах (№ 73/1993).

60. Комитет приветствует создание в 1994 году бюро омбудсмана по правам детей (Закон № 83/1994) и Центра по правам человека.

3. Основные вопросы, вызывающие обеспокоенность, и рекомендации

61. Отмечая тот факт, что Европейская конвенция о защите прав человека и основных свобод была включена во внутригосударственное законодательство Исландии, Комитет подчеркивает, что ряд статей Пакта, включая статьи 3, 4, 12, 22, 24, 25, 26 и 27, идут дальше положений Европейской конвенции.

Поэтому Комитет призывает государство-участника обеспечить в исландском законодательстве осуществление всех прав, защищаемых Пактом. Комитет рекомендует вновь рассмотреть остающиеся оговорки к Пакту с целью их возможного снятия.

62. Комитет с обеспокоенностью отмечает сохранение определенных сфер, в которых имеется неравенство между мужчинами и женщинами в Исландии, несмотря на предпринятые правительством усилия.

Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия с целью достижения полного равенства между мужчинами и женщинами, в том числе в сфере занятости. Он надеется, что проводимая в рамках министерства социальных дел "оценка рабочих мест" будет содействовать ликвидации дискриминации в сфере трудовых отношений и полному осуществлению принципа равной платы за труд равной ценности.

63. Комитет просит включить в следующий периодический доклад дополнительную информацию о мерах, принятых в целях борьбы со всеми формами насилия в отношении женщин.

64. Комитет вновь выражает свою обеспокоенность по поводу сохранения дискриминации де-юре и де-факто в отношении незаконнорожденных детей, что противоречит статьям 24 и 26 Пакта. Он рекомендует уделить внимание скорейшему исправлению существующего положения с учетом всех прав, предусмотренных в отношении детей.

65. Комитет просит государство-участника обеспечить публикацию и широкое распространение в Исландии доклада государства-участника, а также заключительных замечаний Комитета.

66. Комитет определил в качестве срока представления четвертого периодического доклада октябрь 2000 года.

В. Бельгия

67. Комитет рассмотрел третий периодический доклад Бельгии (CCPR/C/94/Add.3) на своих 1706 и 1707-м заседаниях (CCPR/C/SR.1706-1707) 22 октября 1998 года и на 1720-м заседании 2 ноября 1998 года утвердил следующие заключительные замечания (CCPR/C/SR.1720).

1. Введение

68. Комитет выражает признательность государству-участнику за его всеобъемлющий доклад, а также за базовый документ (HRI/CORE/1/Add.1/Rev.1), содержащий очень полезную информацию. Он приветствует открытый и самокритичный подход, использованный государством-участником при подготовке доклада, и отмечает участие и сотрудничество многих национальных институтов и университетов. Вместе с тем он

отмечает, что, хотя в докладе представлены подробные сведения о правовой системе, он содержит мало информации о реальном положении дел в этой области. Комитет приветствует дополнительную информацию, представленную делегацией из столицы, и ее готовность представить письменные ответы на неосвещенные вопросы.

2. Позитивные аспекты

69. Комитет приветствует создание учреждений с целью наблюдения за соблюдением прав человека государственными властями, включая Центр за равенство и против расизма и Комитет по наблюдению за деятельностью полиции, компетентный контролировать деятельность всех подразделений полиции.

70. Комитет с удовлетворением отмечает создание Совета по равным возможностям для мужчин и женщин. Он отмечает, что за период после представления предыдущего доклада степень участия женщин в ведении государственных дел возросла, однако просит включить в следующий периодический доклад более подробную информацию о доле женщин от общей численности рабочей силы.

71. Комитет приветствует продолжающиеся меры по реформе судебной системы, предпринятой государством-участником, в частности меры, направленные на повышение независимости судебных органов путем создания Верховного судебного совета и Совета генеральных прокуроров. Новый закон о принятии на службу судей и увеличение числа судей представляют собой позитивные изменения. Кроме того, были усовершенствованы уголовные процедуры, касающиеся сбора информации и проведения расследований, а также рассмотрения информации полицией. Была точнее определена роль полиции и следственных судей. Комитет приветствует отмену Закона от 11 июля 1994 года с целью модернизации системы уголовного правосудия и сокращения числа дел, ожидающих рассмотрения в апелляционных судах.

72. Комитет принимает к сведению новые инструкции, касающиеся методов и процедур, используемых в связи с высылкой из страны лиц.

73. Комитет с удовлетворением отмечает тот факт, что дети незаконных иммигрантов имеют право на получение образования и медицинской помощи.

74. Комитет рассматривает в качестве позитивного факта то обстоятельство, что несопровождаемые несовершеннолетние просители убежища не высылаются в свои страны происхождения, если не имеется гарантий их безопасности.

75. Что касается высылки просителей убежища, то Комитет приветствует заверения делегации в отношении того, что процедуры по высылке приостанавливаются до завершения процедур по рассмотрению вопроса о целесообразности предоставления убежища.

76. Комитет приветствует тот факт, что Бельгия приступила к процедуре по ратификации второго Факультативного протокола к Пакту, направленного на отмену смертной казни.

77. Комитет приветствует создание межминистерского комитета, компетентного рассматривать вопросы, касающиеся торговли людьми, проституции и порнографии, а также принятие других законодательных мер, которые могут применяться даже за пределами территории страны. Он также приветствует принятие новых законов, направленных на проведение более эффективной борьбы против торговли несовершеннолетними.

78. Комитет приветствует меры, принятые государством-участником с целью улучшения условий содержания в тюрьмах, в частности путем введения альтернативных форм наказания и строительства новых пенитенциарных учреждений с целью снижения переполненности камер.

3. Основные вопросы, вызывающие обеспокоенность, и рекомендации

79. Комитет выражает серьезную обеспокоенность по поводу сообщений о многочисленных случаях жестокого обращения полицейских с содержащимися под стражей подозреваемыми. Он выражает сожаление по поводу отсутствия транспарентности в проведении расследований со стороны полицейских властей и трудностей в связи с получением доступа к этой информации.

80. Комитет выражает обеспокоенность по поводу поведения бельгийских солдат в Сомали в рамках Операции Организации Объединенных Наций в Сомали (ЮНОСОМ II) и отмечает тот факт, что государство-участник признало применимость Пакта к этому вопросу и завело 270 досье для целей расследования. Комитет выражает сожаление по поводу того, что он не получал дополнительной информации о результатах расследований и о принятых по соответствующим делам решениях, и просит государство-участника представить эту информацию.

81. Процедуры, которые использовались при репатриации некоторых просителей убежища, в частности усмирение высылаемых при помощи подушки, прижимаемой к лицу, связаны с опасностью для жизни. Недавний случай, касающийся гражданина Нигерии, который скончался в результате применения такого метода, свидетельствует о необходимости пересмотра всей процедуры принудительной высылки. Комитет хотел бы получить письменную информацию о результатах расследования этого инцидента, а также о любых уголовных или дисциплинарных процедурах. Он рекомендует, чтобы все сотрудники сил безопасности, которые участвуют в приведении в исполнение распоряжений о высылке, проходили специальную подготовку.

82. Комитет выражает сожаление по поводу того, что Бельгия не сняла свои оговорки к Пакту, и настоятельно призывает правительство пересмотреть свою позицию, в частности в отношении статьи 10. Объяснения правительства в отношении того, что эта оговорка необходима по причине переполненности тюрем, являются неубедительными. Кроме того, следует поощрять вынесение альтернативных приговоров, в том числе предусматривающих выполнение общественно-полезных работ, с учетом их реабилитационной функции.

83. Следует обеспечить более последовательное наблюдение и контроль за выполнением общественно-полезных работ и использованием условно-досрочного освобождения. Комитет призывает правительство произвести общий пересмотр своей политики в сфере вынесения приговоров и обеспечить прохождение судьями соответствующей подготовки. Комитет выражает озабоченность по поводу того, что в настоящее время подозреваемые не имеют доступа к адвокату и врачу с момента их ареста. Комитет также обеспокоен несоблюдением судебных гарантий в административных трибуналах и других несудебных структурах. Подозреваемые должны незамедлительно информироваться о своих правах на понятном им языке.

84. Комитет выражает обеспокоенность по поводу длительных сроков содержания под стражей до суда большого числа лиц, по-прежнему ожидающих проведения судебного разбирательства. Комитет напоминает государству-участнику о том, что согласно пункту 3 статьи 9 Пакта содержание под стражей до суда должно рассматриваться в качестве исключительной меры и являться оправданным. Он настоятельно призывает государство-участника пересмотреть свои правила и практику, касающиеся освобождения под поручительство. Комитет также отмечает, что содержание под стражей на

протяжении пяти месяцев, которое также может продлеваться до восьми месяцев, чему могут подвергаться просители убежища, может быть равносильно произвольному содержанию под стражей в нарушение положений статьи 9 Пакта, если решение о содержании под стражей не пересматривается в судебном порядке, что обеспечивает освобождение задержанного лица в том случае, когда задержание не способствует достижению никаких предусмотренных законом целей.

85. Учитывая тот факт, что согласно положениям пункта 3 статьи 10 Пакта основной целью лишения свободы является исправление и социальное перевоспитание правонарушителей, Комитет настоятельно призывает государство-участника разработать реабилитационные программы как на период содержания под стражей, так и на период после освобождения, когда бывшие правонарушители должны быть reintegrated в общество во избежание рецидивов.

86. Комитет считает, что нынешняя судебная практика Кассационного суда, в соответствии с которой к этапу содержания под стражей до суда не применяются никакие судебные гарантии, противоречит Пакту; следовательно, эти гарантии следует распространить на содержание под стражей до суда.

87. Комитет выражает серьезную обеспокоенность по поводу сохранения статьи 53 Закона от 8 апреля 1965 года о защите молодых лиц, которая разрешает властям помещать под стражу несовершеннолетних на 15-дневный срок. Эта практика затрагивает вопросы не только по статье 10, но и по статьям 7 и 24. Кроме того, практика содержания под стражей несовершеннолетних вместе с совершеннолетними правонарушителями не только противоречит положениям пункта 3 статьи 10, но и представляет собой нарушение положений статьи 24 Пакта.

88. Отмечая тот факт, что государство-участник принимает меры с целью ликвидации практики содержания в течение нескольких месяцев психически больных лиц в специальных психиатрических отделениях тюрем до перевода их в психиатрические больницы (*établissement de protection sociale*), Комитет указывает на то, что эта практика противоречит положениям статей 7 и 9 Пакта и что ее применение следует прекратить.

89. Комитет выражает обеспокоенность по поводу проводимого в бельгийском законодательстве различия между свободой собраний и правом на проведение демонстраций, которое имеет чрезмерно ограничительный характер. Он рекомендует не проводить такого различия.

90. Комитет отмечает, что требование о получении предварительного разрешения для показа иностранных телеканалов по кабельным сетям не полностью соответствует положениям статьи 19. Сначала следует признать право на свободу радио- и телевидения; возможные ограничения должны соответствовать положениям пункта 3 статьи 19.

91. Комитет отмечает, что в связи с процедурами для признания религий и правилами, касающимися выделения государством средств на цели осуществления деятельности в рамках признанных религий, возникают проблемы по смыслу статей 18, 26 и 27 Пакта.

92. Комитет выражает обеспокоенность по поводу того, что доклад содержит очень мало информации о реальном положении женщин. Комитет просит включить в следующий доклад точную информацию о результатах мер, принятых в целях поощрения равенства и борьбы с насилием в отношении женщин.

93. Комитет по-прежнему обеспокоен производством, продажей и распространением детской порнографии. Он настоятельно призывает государство-участника принять эффективные меры в целях пресечения хранения и распространения запрещенных уголовным законодательством материалов.

94. Комитет выражает обеспокоенность по поводу того, что положения, касающиеся фиктивных браков и высылки иностранцев, могут обеспечивать недостаточную защиту права на вступление в брак и семейной жизни, как это предусмотрено в статьях 17 и 23 Пакта.

95. Комитет просит государство-участника обеспечить публикацию и широкое распространение в Бельгии доклада государства-участника, а также заключительных замечаний Комитета.

96. Комитет определил в качестве срока представления четвертого периодического доклада Бельгии октябрь 2002 года.

С. Армения

97. Комитет рассмотрел первоначальный доклад Армении (CCPR/C/92/Add.2) на своих 1710-м и 1711-м заседаниях (CCPR/C/SR.1710-1711) 26 октября 1998 года и на своих 1721-м и 1725-м заседаниях (CCPR/C/SR.1721 и 1725) 2 и 4 ноября 1998 года и утвердил следующие заключительные замечания.

1. Введение

98. Хотя Комитет отмечает длительную задержку в представлении доклада, он выражает удовлетворение по поводу первоначального доклад государства-участника, охватывающего события, происшедшие со времени получения страной независимости, и диалог с делегацией по вопросу об осуществлении положений Пакта. Он высоко оценивает откровенность, с которой государство-участник признает нынешние проблемы, которые отчасти объясняются тем фактом, что страна переживает переходный этап, и его готовность представить дополнительную информацию в письменном виде.

2. Позитивные аспекты

99. Комитет высоко оценивает осуществляемые в настоящее время государством-участником усилия по приведению своего законодательства в полное соответствие с международными обязательствами. Он приветствует учреждение Конституционной комиссии с целью пересмотра Конституции и принятие закона о независимости судебных органов, закона о прокуратуре, Уголовного и Гражданского кодексов, закона о гражданских и уголовных процедурах, Кодекса о труде, Кодекса о выборах, закона о гражданстве и законов о правах ребенка. Он надеется получить тексты этих новых законов после их вступления в силу.

100. Комитет с удовлетворением отмечает учреждение Комиссии по правам человека в качестве консультативного органа президента Республики, компетентного рассматривать законопроекты, затрагивающие права человека и основные свободы. Он отмечает создание отдела по правам человека в рамках министерства иностранных дел. Комитет также приветствует предложение о создании бюро омбудсмена с целью рассмотрения индивидуальных жалоб.

101. Комитет высоко оценивает заявленное государством-участником намерение отменить смертную казнь к 1 января 1999 года, что автоматически коснется всех лиц, ожидающих в настоящее время приведения в исполнение приговоров.

102. Комитет приветствует освобождение политических заключенных в Армении после последних президентских выборов. В этой связи он с удовлетворением отмечает тот факт, что неправительственным организациям была отведена важная роль, заключающаяся в проведении выборочных проверок в тюрьмах и встреч с заключенными. Комитет также отмечает деятельность Комитета солдатских матерей по рассмотрению жалоб, представленных военнослужащими. Кроме того, Комитет принимает к сведению соглашение, заключенное с Международным комитетом Красного Креста, в соответствии с которым его представители будут иметь доступ к заключенным в Армении.

3. Основные вопросы, вызывающие обеспокоенность, и рекомендации

103. Комитет выражает серьезную обеспокоенность по поводу несоответствия ряда положений Конституции положениям Пакта: например, статья 22 Конституции, которая гарантирует свободу передвижения лишь гражданам Армении, противоречит статье 12 Пакта; статьи 23, 44 и 45 Конституции, которые разрешают отступления от соблюдения прав в период действия чрезвычайного положения и введение ограничений в отношении осуществления свободы выражения мнений и свободы религии, противоречат пункту 2 статьи 4 и статье 18 Пакта. Несоответствие национального законодательства положениям Пакта не только вызывает у заинтересованных лиц ощущение незащищенности со стороны закона, но и может приводить к нарушениям прав, предусмотренных Пактом.

104. Комитет отмечает, что независимость судей гарантируется неполностью. В частности, он отмечает, что избрание судей населением на срок, максимальная продолжительность которого составляет шесть лет, не обеспечивает их независимость и беспристрастность.

105. Комитет выражает обеспокоенность по поводу того факта, что согласно статье 101 Конституции в Конституционный суд могут обращаться лишь представители исполнительной и законодательной власти. Комитет рекомендует государству-участнику внести поправки в Конституцию, с тем чтобы предоставить возможность гражданам в соответствующих обстоятельствах обращаться в Конституционный суд по вопросам, касающимся гарантируемых Конституцией прав человека, многие из которых также защищаются Пактом.

106. Комитет принимает к сведению тот факт, что новый Уголовный кодекс предусматривает отмену смертной казни и рекомендует незамедлительно заменить смертные приговоры всех приговоренных к этой мере наказания лиц. Комитет выражает надежду на то, что государство-участник рассмотрит возможность ратификации второго Факультативного протокола к Пакту, направленного на отмену смертной казни.

107. Комитет выражает озабоченность по поводу того, что в действующем законодательстве не перечислены все основания для заключения под стражу до суда. Отмечая тот факт, что новый Уголовный кодекс устанавливает в качестве максимальной продолжительности содержания под стражей до суда трехмесячный срок, Комитет обеспокоен тем, что возможность освобождения под поручительство используется в очень редких случаях, и настоятельно призывает государство-участник строго соблюдать требования пункта 3 статьи 9 Пакта.

108. Комитет выражает обеспокоенность по поводу утверждений, касающихся применения пыток и жестокого обращения со стороны сотрудников правоохранительных органов. Комитет рекомендует создать специальный независимый орган по расследованию жалоб, касающихся применения пыток и жестокого обращения со стороны сотрудников правоохранительных органов.

109. Комитет обеспокоен плохими условиями содержания в тюрьмах. Он напоминает государству-участнику о том, что все лица, лишённые свободы, должны подвергаться гуманному обращению при уважении присущего человеческой личности достоинства, и рекомендует государству-участнику соблюдать минимальные стандартные правила, касающиеся обращения с заключёнными.

110. Комитет отмечает, что в стране по-прежнему сохраняется дискриминация де-факто в отношении женщин, и подчеркивает, что эту проблему следует решать в свете обязательств, взятых Арменией по Пакту.

111. Комитет обеспокоен дискриминацией в отношении женщин в сфере занятости и их недостаточным участием в ведении государственных дел. Кроме того, Комитет выражает сожаление по поводу непропорционально высокого уровня безработицы среди женщин, который, по словам делегации, обусловлен экономическими трудностями.

112. Отсутствие данных о случаях бытового насилия не следует рассматривать как означающее, что такие случаи не имеют место. Поэтому Комитет рекомендует принять конкретные меры в целях защиты пострадавших и наказания виновных в связи с любыми случаями насилия в отношении женщин, включая изнасилования. Комитет настоятельно призывает государство-участник собрать соответствующие сведения для включения в следующий периодический доклад.

113. Комитет выражает обеспокоенность по поводу существования в Армении проблемы, связанной с бездомными детьми. Государству-участнику надлежит принять безотлагательные меры с целью решения этой проблемы в соответствии с положениями статьи 24 Пакта.

114. Комитет выражает сожаление по поводу отсутствия правовых положений, касающихся альтернатив военной службе в случае отказа прохождения военной службы по причине убеждений. Комитет выражает сожаление по поводу принудительного призыва на военную службу лиц, отказывающихся проходить такую службу по причине убеждений, и их осуждения военными трибуналами, а также по поводу случаев репрессий против их родственников.

115. Комитет выражает обеспокоенность по поводу требования, касающегося регистрации религий, а также по поводу ужесточения требования, касающегося наличия минимального числа последователей той или иной религии для целей регистрации. Комитет также отмечает, что в отношении непризнанных религий проводится дискриминация в том, что касается их права на владение частной собственностью и на получение финансовых средств из других стран.

116. Комитет выражает озабоченность по поводу совместимости Закона о прессе 1991 года со свободой выражения мнений, предусмотренной статьей 19 Пакта, в частности по поводу того, что понятия "государственные секреты" и "неверная и непроверенная информация" (статья 6 Закона о прессе) представляют собой неоправданные ограничения в отношении свободы выражения мнений. Кроме того, Комитет обеспокоен масштабами монополии правительства в вопросах, касающихся издания и распространения газет.

117. Комитет выражает обеспокоенность в отношении строгого государственного контроля за электронными средствами массовой информации, который может вызывать вопросы по статье 19 и который приводит к серьезным ограничениям осуществления прав, гарантируемых в статье 25, в частности в отношении выборов.

118. Комитет выражает свою озабоченность по поводу позиции государства-участника в отношении невозможности обеспечения для малочисленных национальных меньшинств доступа к обучению на их родных языках. Комитет рекомендует принять меры в соответствии со статьей 27 Пакта.

119. Комитет высоко оценивает усилия государства-участника по распространению информации о правах человека, в том числе включение вопросов прав человека в школьные программы. В частности, Комитет отмечает необходимость организации подготовки по вопросам прав человека для сотрудников правоприменительных органов и судей в интересах демократии. Поэтому Комитет рекомендует обеспечить организацию такой подготовки. Он настоятельно призывает государство-участник широко распространить текст своего первоначального доклада и заключительных замечаний Комитета.

120. Комитет определил в качестве срока представления второго периодического доклада Армении октябрь 2001 года.

Д. Ливийская Арабская Джамахирия

121. Комитет рассмотрел третий периодический доклад Ливийской Арабской Джамахирии (CCPR/C/102/Add.1) на своих 1712-м и 1713-м заседаниях (CCPR/C/SR.1712-1713) 27 октября 1998 года и на 1720-м заседании (CCPR/C/SR.1720) 2 ноября 1998 года утвердил следующие заключительные замечания.

1. Введение

122. Комитет с удовлетворением принимает к сведению доклад, представленный правительством Ливийской Арабской Джамахирии, и отмечает своевременность его представления и готовность государства-участника продолжать диалог с Комитетом. Комитет с сожалением отмечает, что, хотя доклад содержит информацию о правовых нормах и законодательных актах, касающихся закрепленных в Пакте обязательств, в нем отсутствуют сведения об осуществлении Пакта на практике. Комитет отмечает, что в третьем периодическом докладе государства-участника не рассматриваются вызвавшие обеспокоенность Комитета вопросы, поднятые в его заключительных замечаниях по второму докладу Ливийской Арабской Джамахирии, и не содержатся запрошенные в этой связи сведения. Вместе с тем он отмечает обязательство государства-участника представить дополнительную письменную информацию в ответ на вопросы Комитета, которые пока не были освещены.

2. Факторы и трудности

123. Комитет отмечает, что эмбарго на воздушные сообщения с Ливией, введенное Советом Безопасности в отношении Ливийской Арабской Джамахирии с апреля 1992 года, рассматривается ливийским правительством в качестве создающего экономические трудности и затрудняющего осуществление ряда положений Пакта.

3. Позитивные аспекты

124. Комитет приветствует принцип прямой применимости Пакта и возможность напрямую ссылаться на его положения в судах.

125. Комитет приветствует конкретные усилия государства-участника по принятию законодательства, сокращающего проявления неравенства между мужчинами и женщинами в вопросах, касающихся личного статуса. Комитет также приветствует меры, принятые с целью улучшения положения женщин в общественной жизни и в рамках гражданского общества, в частности в сфере трудовых отношений и доступа к образованию.

4. Основные вопросы, вызывающие обеспокоенность, и рекомендации

126. Комитет выражает обеспокоенность по поводу отсутствия ясности в отношении правового статуса Пакта, в частности по вопросу об иерархии Пакта, Большой Зеленой книги по правам человека и Конституционной декларации. Ни в процессе рассмотрения доклада государства-участника, ни в ходе диалога с делегацией Комитет не смог получить ясного представления о том, каким образом регулируются коллизии между положениями Пакта и национального законодательства и какую роль играет в этом отношении Верховный суд.

127. Комитет серьезно обеспокоен поступающими из различных достоверных источников утверждениями о внесудебных, произвольных казнях или казнях без надлежащего судебного разбирательства, совершаемых сотрудниками государственных служб, а также о большом числе случаев произвольных арестов и содержания под стражей, включая случаи длительного содержания под стражей без суда. Комитет выражает сожаление по поводу отсутствия транспарентности со стороны государства-участника в представлении ответов на эти вызывающие обеспокоенность вопросы. Комитет рекомендует проводить всесторонние, открытые и беспристрастные расследования всех таких утверждений, публиковать результаты таких расследований, привлекать к ответственности лиц, виновных в совершении указанных актов, и выплачивать надлежащую компенсацию жертвам и их родственникам. Комитет настоятельно призывает государство-участник включить в своей следующий доклад информацию, включая фамилии и статистические данные, о пропавших без вести лицах, случаях внесудебных, произвольных казней или казней без надлежащего судебного разбирательства и о лицах, содержащихся под стражей без обвинений, в течение неоговоренных сроков без судебного разбирательства или после оправдания судами.

128. Комитет особенно обеспокоен слишком расплывчатой формулировкой статьи 4 Закона о содействии свободе, которая гласит, что смертная казнь может применяться "в отношении лица, жизнь которого ставит под угрозу или разлагает общество", а также аналогичной формулировкой в Большой Зеленой книге, существование которых приводит к применению в государстве-участнике смертной казни за преступления, которые не могут быть охарактеризованы в качестве наиболее тяжких, включая политические и экономические преступления, в нарушение положений пункта 2 статьи 6 Пакта. Кроме того, Комитет выражает сожаление по поводу того факта, что возмездие признается законом в качестве основания для применения смертной казни. Комитет просит государство-участник представить в следующем докладе информацию о числе казней, имевших место за последние десять лет, видах преступлений, которые карались смертной казнью, а также о том, каким образом приводились в исполнение смертные приговоры. Комитет рекомендует принять срочные меры с целью сокращения числа и видов преступлений, влекущих за собой смертную казнь, и отмены всех положений, несовместимых со статьей 6 Пакта.

129. Комитет обеспокоен высоким коэффициентом материнской смертности и просит государство-участник представить в следующем докладе информацию о мерах, принятых с целью его снижения.

130. Комитет серьезно обеспокоен продолжающимися поступать сообщениями о систематическом применении пыток и жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. Комитет с удовлетворением принимает к сведению информацию, представленную делегацией в отношении расследований ряда случаев и наказания лиц, виновных в совершении таких актов, а также в отношении предоставленной жертвам компенсации. Комитет рекомендует государству-участнику ввести более эффективную систему по наблюдению за обращением со всеми заключенными с целью обеспечения полной защиты их прав в соответствии со статьями 7 и 10 Пакта. Он настоятельно призывает государство-участник обеспечить проведение расследований

беспристрастным органом всех предполагаемых случаев применения пыток или жестокого обращения, публикацию результатов таких расследований и привлечение к судебной ответственности должностных лиц, несущих ответственность за применение пыток и жестокого обращения, а также применение к ним суровых наказаний в случае подтверждения их вины. Комитет просит государство-участник включить в следующий доклад информацию о принятых в этой связи мерах, а также об условиях содержания в тюрьмах. Комитет также рекомендует организовать учебные курсы по вопросам прав человека для сотрудников правоохранительных органов.

131. Кроме того, Комитет напоминает о том, что порка, которая признается в Ливийской Арабской Джамахирии в качестве наказания за уголовные преступления, несовместима с положениями статьи 7 Пакта. Следует незамедлительно прекратить применение такой меры наказания и срочно отменить все законы и положения, предусматривающие ее применение. Несмотря на то, что, согласно утверждениям делегации, практика отсечения конечностей больше не применяется, ее следует официально запретить.

132. Комитет с большой озабоченностью отмечает тот факт, что принятый в 1997 году закон, известный как "Хартия чести", который разрешает применение коллективных наказаний в отношении лиц, признанных виновными в совершении групповых преступлений (включая "ограничение народовластия [и] причинение ущерба государственным и частным институтам"), нарушает ряд статей Пакта, включая статьи 7, 9 и 16. Он рекомендует незамедлительно приостановить действие этого закона и принять меры с целью его отмены.

133. Комитет вновь выражает свою обеспокоенность по поводу чрезмерно длительных сроков содержания под стражей и неоправданного продления сроков содержания под стражей до суда и настоятельно призывает принять все необходимые меры с целью сокращения сроков такого содержания под стражей и совершенствования системы судебного надзора.

134. Комитет считает, что возникают серьезные сомнения относительно независимости судей и возможностей адвокатов беспрепятственно осуществлять свои функции, не состоя на государственной службе, а также оказывать правовую помощь. Комитет рекомендует принять меры с целью обеспечения полного соблюдения положений статьи 14 Пакта, а также принятых Организацией Объединенных Наций Основных принципов независимости судебных органов и Основных принципов, касающихся роли юристов. Следует обеспечить прохождение подготовки по вопросам прав человека всеми судьями и юристами. Комитет просит государство-участник представить в следующем докладе подробную информацию о юрисдикции, составе и деятельности Революционных судов безопасности, а также о требованиях, предъявляемых к юристам.

135. Комитет выражает серьезную обеспокоенность по поводу многочисленных ограничений, существующих как де-юре, так и де-факто, в отношении права на свободу выражения мнений, и в особенности в отношении права на выражение несогласия или высказывание критических замечаний в адрес правительства или в отношении существующей политической, социальной и экономической системы и культурных ценностей в Ливийской Арабской Джамахирии. Комитет настоятельно призывает государство-участник критически проанализировать ограничения, существующие в отношении статей 18, 19, 21, 22 и 25, и их практические последствия с целью выполнения своих обязательств по этим статьям. В частности, Комитет подчеркивает, что статья 25 предусматривает проведение подлинных выборов при помощи тайного голосования и что государство-участник обязано соблюдать это требование. Он рекомендует незамедлительно приостановить применение положений Закона о публикациях (1972 года), которые противоречат статье 19 Пакта, и принять меры с целью его пересмотра.

136. Несмотря на содержащееся в докладе государства-участника и подтвержденное делегацией заявление о том, что "все ливийцы являются мусульманами по рождению и в силу устоявшихся традиций", Комитет подчеркивает, что государство-участник обязано обеспечить, чтобы все лица, находящиеся под его юрисдикцией, пользовались правом на свободу мысли, совести и религии в соответствии со статьей 18 Пакта.

137. Комитет с озабоченностью отмечает, что, несмотря на предпринятые правительством усилия, в ряде областей, таких, как наследование, свобода передвижения, приобретение и передача гражданства и развод, по-прежнему сохраняется неравенство между мужчинами и женщинами. Он также с обеспокоенностью получил от делегации информацию о том, что при соблюдении определенных условий в стране по-прежнему может практиковаться полигамия. Комитет выражает сожаление по поводу того, что законодательство по-прежнему не обеспечивает адекватной защиты женщин от бытового насилия и изнасилований. Признавая прогресс, достигнутый в области обеспечения равноправия в сфере трудовой деятельности, Комитет подчеркивает, что еще многое предстоит сделать для достижения полного равенства, в том числе в области оплаты труда. Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия по обеспечению того, чтобы мужчины и женщины имели равные возможности для пользования всеми своими правами человека.

138. Комитет выражает обеспокоенность по поводу сохранения дискриминации де-юре и де-факто в отношении незаконнорожденных детей, что противоречит статьям 24 и 26 Пакта. Он рекомендует уделить внимание скорейшему исправлению существующего положения с учетом всех прав, которые гарантируются детям.

139. Комитет с обеспокоенностью принимает к сведению содержащееся в докладе государства-участника и подтвержденное делегацией заявление о том, что в Ливийской Арабской Джамахирии не имеется этнических, религиозных или культурных меньшинств. Он обращает внимание государства-участника на свое замечание общего порядка № 23(50), в котором оговариваются различные объективные элементы для определения существования меньшинств в том или ином государстве-участнике. Комитет выражает сожаление по поводу отсутствия информации о защите лиц, принадлежащих к этим меньшинствам, и просит включить в следующий доклад государства-участника конкретную информацию о меньшинствах.

140. Комитет отмечает, что, хотя в 1989 году Ливийская Арабская Джамахирия стала участником Факультативного протокола, Комитету было направлено только два сообщения и три контактных письма. Это может означать, что проживающие в государстве-участнике лица не располагают информацией о своем праве на использование этого механизма. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять безотлагательные меры с целью распространения информации о Пакте и Факультативном протоколе среди общественности в целом, лиц, содержащихся под стражей, и юристов.

141. Отмечая с сожалением тот факт, что в отношении доклада правительства не было представлено никакой информации со стороны ливийских неправительственных организаций, Комитет выражает сожаление по поводу того, что им не было получено удовлетворительной информации о существовании и функционировании в Ливийской Арабской Джамахирии неправительственных правозащитных организаций. Государству-участнику следует принять безотлагательные меры с целью обеспечения свободной деятельности независимых неправительственных правозащитных организаций.

142. Комитет определил в качестве срока представления четвертого периодического доклада Ливийской Арабской Джамахирии октябрь 2002 года. Он рекомендует включить в следующий доклад информацию, отражающую все вызывающие обеспокоенность вопросы, а также содержащиеся в настоящих заключительных замечаниях рекомендации. Комитет также рекомендует государству-участнику опубликовать и широко распространить среди

населения во всех частях Ливийской Арабской Джамахирии текст третьего периодического доклада государства-участника и настоящих заключительных замечаний.

Е. Япония

143. Комитет рассмотрел четвертый периодический доклад Японии (CCPR/C/115/Add.3 и Corr.1) на своих 1714-1717-м заседаниях (CCPR/SR.1714-1717) 28 и 29 октября 1998 года и на 1726-м и 1727-м заседаниях (CCPR/C/SR.1726-1727) 5 ноября 1998 года утвердил следующие заключительные замечания.

1. Введение

144. Комитет выражает признательность делегациям за откровенные и прямые ответы на вопросы Комитета, а также за представленные разъяснения в ответ на устные вопросы, заданные членами Комитета. Комитет также высоко оценивает присутствие большой делегации, представляющей различные структуры правительства, что свидетельствует о серьезном стремлении государства-участника к выполнению своих обязательств по Пакту. Комитет также выражает признательность государству-участнику за активное информирование населения о своем докладе и деятельности Комитета. Он приветствует тот факт, что в ходе обсуждения доклада присутствовало большое число юристов и представителей неправительственных организаций.

2. Позитивные аспекты

145. Комитет высоко оценивает продолжающиеся усилия правительства по приведению законодательства в соответствие с положениями Пакта. Он приветствует принятие Закона о поощрении мер по защите прав человека, а также поправок к другим законам, таким, как Закон о равных возможностях в сфере занятости, Закон о стандартах в сфере трудовой деятельности, Закон об иммиграционном контроле и признании беженцев, Уголовный кодекс, Закон об обеспечении благополучия детей, Закон о выборах и Закон об индустрии развлечений, равно как и законопроекта, направленного на привлечение к уголовной ответственности граждан Японии, причастных к деятельности, связанной с детской проституцией и детской порнографией.

146. Комитет с удовлетворением отмечает создание на уровне Кабинета Совета по поощрению равенства мужчин и женщин с целью изучения и разработки политики по созданию общества равных возможностей для мужчин и женщин, а также принятие этим Советом Плана по обеспечению равноправия мужчин и женщин на 2000 год. Комитет также принимает к сведению меры, принимаемые органами министерства юстиции, занимающимися вопросами прав человека, с целью ликвидации дискриминации и предрассудков в отношении лиц, обучающихся в Японии в корейских школах, незаконнорожденных детей и детей, принадлежащих к меньшинству айнов.

147. Комитет приветствует отмену ограничений в отношении прохождения женщинами экзамена с целью зачисления на государственную службу, отмену дискриминационных положений, касающихся обязательного выхода на пенсию, и положений об увольнении с работы женщин по причине вступления в брак, беременности или родов.

3. Основные вопросы, вызывающие обеспокоенность, и рекомендации

148. Комитет выражает сожаление по поводу того, что его рекомендации, сформулированные по итогам рассмотрения третьего периодического доклада, в основном не были выполнены.

149. Комитет подчеркивает тот факт, что защита прав человека и нормы в области прав человека не определяются на основе данных о степени популярности тех или иных решений. Он выражает обеспокоенность по поводу неоднократного использования данных о популярности с целью оправдания позиций государства-участника, которые могут нарушать его обязательства по Пакту.

150. Комитет вновь подтверждает свою озабоченность по поводу ограничений, которые могут вводиться в отношении гарантируемых Пактом прав в соответствии с концепцией "благополучия общества", которая является расплывчатой и неограниченной и которая может допускать применение более значительных ограничений, чем те, которые разрешаются Пактом. Основываясь на своих предыдущих замечаниях, Комитет вновь настоятельно рекомендует государству-участнику привести свое национальное законодательство в соответствие с Пактом.

151. Комитет выражает обеспокоенность по поводу отсутствия институциональных механизмов для расследования нарушений прав человека и обеспечения восстановления прав истцов. Требуется существование эффективных институциональных механизмов с целью обеспечения того, чтобы власти не злоупотребляли своими полномочиями и уважали права человека на практике. Комитет считает, что Комиссия по гражданским свободам не является таким механизмом, поскольку она контролируется министерством юстиции и ее полномочия строго ограничены представлением рекомендаций. Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику создать независимый механизм по расследованию жалоб в отношении нарушений прав человека.

152. В частности, Комитет выражает обеспокоенность по поводу отсутствия независимого органа, в который могли бы направляться жалобы в отношении случаев жестокого обращения со стороны сотрудников полиции и иммиграционной службы с целью проведения расследований и принятия надлежащих мер. Комитет рекомендует государству-участнику незамедлительно создать такой независимый орган или механизм.

153. Комитет выражает обеспокоенность по поводу расплывчатого характера концепции "оправданной дискриминации", которая, при отсутствии объективных критериев, является несовместимой со статьей 26 Пакта. Комитет считает, что аргументы, выдвинутые государством-участником в обоснование этой концепции, совпадают с аргументами, которые выдвигались в ходе рассмотрения третьего периодического доклада и которые Комитет счел неприемлемыми.

154. Комитет продолжает испытывать обеспокоенность по поводу дискриминации в отношении незаконнорожденных детей, в частности в вопросах, касающихся гражданства, свидетельств о рождении и прав в области наследования. Он вновь подтверждает свою позицию, в соответствии с которой согласно статье 26 Пакта все дети имеют право на равную защиту, и рекомендует государству-участнику принять необходимые меры с целью изменения своего законодательства, включая пункт 4 статьи 900 Гражданского кодекса.

155. Комитет выражает озабоченность по поводу случаев дискриминации в отношении членов корейского меньшинства, которые не являются японскими гражданами, включая непризнание корейских школ. Комитет обращает внимание государства-участника на замечание общего порядка № 23 (1994), в котором подчеркивается, что предусматриваемая статьей 27 защита не может обеспечиваться лишь для граждан.

156. Комитет выражает обеспокоенность по поводу дискриминации в отношении членов коренного меньшинства айнов в вопросах, касающихся языка и высшего образования, а также по поводу непризнания их земельных прав.

157. Что касается проблемы Дова, то Комитет констатирует признание государством-участником факта сохранения дискриминации в отношении членов меньшинства бураку в вопросах, касающихся образования, доходов и эффективных средств правовой защиты. Комитет рекомендует государству-участнику принять меры с целью прекращения такой дискриминации.

158. Комитет обеспокоен сохранением в правовой системе государства-участника дискриминационных законов в отношении женщин, которые, например, запрещают женщинам повторно вступать в брак, если с даты расторжения или аннулирования предыдущего брака не прошло шести месяцев, и предусматривают различный минимальный возраст для вступления в брак для мужчин и женщин. Комитет напоминает о том, что все правовые положения, предусматривающие дискриминацию в отношении женщин, являются несовместимыми со статьями 2, 3 и 26 Пакта и должны быть отменены.

159. Комитет вновь подтверждает свой комментарий, включенный в заключительные замечания по итогам рассмотрения третьего периодического доклада Японии, согласно которому Закон о регистрации иностранцев, обязывающий всех постоянно проживающих в Японии иностранцев всегда иметь при себе регистрационные свидетельства и предусматривающий применение уголовных санкций за несоблюдение этого требования, противоречит статье 26 Пакта. Он вновь рекомендует отметить такие дискриминационные законы.

160. Статья 26 Закона об иммиграционном контроле и признании беженцев предусматривает, что при выезде иностранцев из Японии возвратиться в нее без утраты вида на жительство могут лишь те иностранцы, которые имеют разрешение на повторный въезд, выдача которого осуществляется исключительно по усмотрению министра юстиции. В соответствии с этим законом иностранцы второго или третьего поколения, которые постоянно проживают в Японии и осуществляют в ней всю свою деятельность, могут быть лишены права покидать страну и возвращаться в нее. Комитет считает, что это положение противоречит пунктам 2 и 4 статьи 12 Пакта. Комитет напоминает государству-участнику о том, что слова "своя собственная страна" не синонимичны словам "страна гражданства". Поэтому Комитет настоятельно призывает государство-участник исключить из указанного закона положение, требующее получения перед выездом из страны разрешения на въезд, которое применяется в отношении постоянно проживающих в стране лиц, например, родившихся в Японии лиц корейского происхождения.

161. Комитет выражает обеспокоенность по поводу утверждений, согласно которым лица, заключенные под стражу до завершения соответствующих иммиграционных процедур, подвергаются актам насилия и сексуальным домогательствам, а также утверждений, касающихся тяжелых условий содержания под стражей, использования наручников и помещения в изоляторы. Лица, помещаемые в созданные иммиграционными службами центры содержания под стражей, могут находиться в них до шести месяцев, а в некоторых случаях - даже до двух лет. Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть условия содержания под стражей и, в случае необходимости, принять меры с целью обеспечения соблюдения положений статей 7 и 9 Пакта.

162. Комитет серьезно обеспокоен тем фактом, что число преступлений, наказуемых смертной казнью, не уменьшилось, в отличие от заявления, сделанного делегацией при рассмотрении третьего периодического доклада Японии. Комитет вновь напоминает о том, что положения Пакта направлены на отмену смертной казни и что те государства, которые еще не отменили смертную казнь, обязаны применять ее лишь в случае наиболее тяжких преступлений. Комитет рекомендует Японии принять меры с целью отмены смертной казни, а в настоящее время применять эту меру наказания лишь за наиболее тяжкие преступления в соответствии с пунктом 2 статьи 6 Пакта.

163. Комитет по-прежнему испытывает серьезную озабоченность по поводу условий содержания под стражей лиц, приговоренных к смертной казни. В частности, Комитет считает, что использование неоправданных ограничений в отношении свиданий и писем и неуведомление родственников и адвокатов таких заключенных о приведении в исполнение смертных приговоров противоречат Пакту. Комитет рекомендует обеспечить гуманные условия содержания под стражей для лиц, приговоренных к смертной казни, в соответствии с пунктом 1 статей 7 и 10 Пакта.

164. Комитет выражает серьезную обеспокоенность по поводу того, что содержащиеся в статьях 9, 10 и 14 гарантии неполностью соблюдаются в том, что касается досудебного содержания под стражей, поскольку продолжительность такого содержания под стражей может достигать 23 дней, в течение которых задержанные лица находятся под контролем полиции, при этом судебные органы не осуществляют быстрого и эффективного рассмотрения обоснованности решений о заключении под стражу; на протяжении 23-дневного срока подозреваемый не имеет права на освобождение под поручительство; отсутствуют правила, регулирующие время и продолжительность допросов; не имеется назначаемых государством адвокатов для представления рекомендаций и оказания помощи подозреваемому во время содержания под стражей; действуют серьезные ограничения в отношении доступа к защитнику в соответствии со статьей 39(3) Уголовно-процессуального кодекса; и допрос не производится в присутствии выбранного подозреваемым защитника. Комитет настоятельно рекомендует незамедлительно провести реформу системы досудебного содержания под стражей в Японии, с тем чтобы она соответствовала положениям статей 9, 10 и 14 Пакта.

165. Комитет выражает обеспокоенность по поводу того, что система альтернативных тюрем (Daiyo Kangoku), хотя и подчиняющаяся подразделению полиции, которое не занимается расследованиями, не контролируется отдельным органом. Это может увеличивать вероятность нарушения прав заключенных, предусмотренных статьями 9 и 14 Пакта. Комитет вновь подтверждает свою рекомендацию, сделанную после рассмотрения третьего периодического доклада, о том, чтобы система альтернативных тюрем соответствовала всем требованиям Пакта.

166. Комитет выражает обеспокоенность по поводу того, что правило 4 в своде правил, касающихся хабеас корпус, в соответствии с Законом о хабеас корпус ограничивает основания для получения судебного приказа о доставлении в суд содержащегося под стражей лица для выяснения правомерности содержания его под стражей а) отсутствием предусмотренного законом права на помещение лица под стражу и б) явным нарушением надлежащих процессуальных норм. Оно также требует исчерпания всех других средств правовой защиты. Комитет считает, что правило 4 ослабляет эффективность средства правовой защиты, позволяющего оспаривать правомерность содержания под стражей, и поэтому противоречит положениям статьи 9 Пакта. Комитет рекомендует государству-участнику отменить правило 4 и обеспечить эффективное применение средства правовой защиты хабеас корпус без каких-либо ограничений.

167. Комитет выражает серьезную обеспокоенность по поводу того факта, что в ходе рассмотрения судами уголовных дел большое число обвинительных приговоров выносится на основании сделанных подсудимыми признаний. Для того чтобы исключить возможность получения признаний с помощью принуждения, Комитет настоятельно рекомендует осуществлять строгий контроль за допросами подозреваемых в отделениях полиции или альтернативных тюрьмах и записывать показания при помощи электронных средств.

168. Комитет выражает обеспокоенность по поводу того, что в соответствии с уголовным законодательством обвинение не обязано раскрывать доказательства, которые оно могло получить в ходе расследования, за исключением доказательств, которые оно намеревается предъявить в ходе судебного разбирательства, и что защита не имеет общего права требовать раскрытия имеющихся по делу документов на любой стадии

судебного разбирательства. В соответствии с гарантиями, предусмотренными в пункте 3 статьи 14 Пакта, Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы его законодательство и практика позволяли защите иметь доступ ко всем соответствующим материалам, с тем чтобы право на защиту не являлось ущемленным.

169. Комитет выражает серьезную обеспокоенность по поводу многих аспектов пенитенциарной системы Японии, которые затрагивают серьезные вопросы, связанные с соблюдением пункта 3(а) статьи 2 и статей 7 и 10 Пакта. В частности, Комитет выражает обеспокоенность по поводу следующего:

- а) жесткий распорядок в тюрьмах, ограничивающий основополагающие права заключенных, включая свободу слова, свободу ассоциации и право на невмешательство в личную жизнь;
- б) применение суровых мер наказания, включая частое использование одиночного заключения;
- в) отсутствие справедливых и открытых процедур для принятия решений относительно дисциплинарных мер в отношении заключенных, обвиняемых в нарушении правил поведения;
- г) неадекватная защита заключенных, жалующихся на репрессии со стороны надзирателей тюрем;
- д) отсутствие эффективной системы проведения расследований на основании жалоб заключенных; и
- е) частое применение мер сдерживания, таких, как использование кожаных наручников, что может представлять собой жестокое и бесчеловечное обращение.

170. Комитет обеспокоен тем, что Центральная комиссия по трудовым отношениям отказывается рассматривать ходатайства, касающиеся несправедливых видов практики, если трудящиеся имеют нарукавные повязки, свидетельствующие о их принадлежности к профсоюзу. Это противоречит статьям 19 и 22 Пакта. Мнение Комитета следует довести до сведения Центральной комиссии по трудовым отношениям.

171. Несмотря на принятие поправки к Закону об индустрии развлечений, торговля женщинами и недостаточная защита женщин, являющихся объектами торговли и видов практики, сходных с рабством, по-прежнему вызывают серьезную обеспокоенность по смыслу положений статьи 8 Пакта. В свете представленной государством-участником информации о планируемом новом законодательстве по борьбе с детской проституцией и детской порнографией, Комитет обеспокоен тем, что такие меры могут не обеспечивать защиту для детей моложе 18 лет, учитывая тот факт, что минимальный возраст, когда лицо может давать осознанное согласие на вступление в половые отношения, равняется лишь 13 годам. Комитет также выражает обеспокоенность по поводу отсутствия конкретных законодательных положений, запрещающих ввоз иностранных детей в Японию для целей проституции, несмотря на тот факт, что за похищение и сексуальную эксплуатацию детей применяются уголовные санкции. Комитет рекомендует привести существующее положение в соответствие с обязательствами государства-участника по статьям 9, 17 и 24 Пакта.

172. Комитет по-прежнему серьезно обеспокоен большим числом случаев насилия в отношении женщин, в частности бытового насилия и изнасилований, и отсутствием каких-либо мер по искоренению этой практики. Комитет озабочен тем, что, как представляется, суды в Японии рассматривают бытовое насилие, включая принуждение к вступлению в половые отношения, в качестве обычных инцидентов в семейной жизни.

173. Принимая к сведению отмену практики принудительной стерилизации женщин-инвалидов, Комитет выражает сожаление по поводу того, что законодательство не предусматривает права на справедливую компенсацию для лиц, подвергшихся принудительной стерилизации, и рекомендует принять необходимые правовые меры по этому вопросу.

174. Комитет обеспокоен отсутствием положения об организации подготовки для судей, прокуроров и административных должностных лиц по вопросам прав человека в соответствии с Пактом. Комитет настоятельно рекомендует обеспечить проведение таких учебных курсов. Следует проводить коллоквиумы и семинары для судей с целью ознакомления их с положениями Пакта. Среди судей следует распространять тексты замечаний общего порядка Комитета и его соображений в отношении сообщений, представленных в соответствии с Факультативным протоколом.

175. Комитет настоятельно призывает правительство принять меры на основе этих заключительных замечаний и учесть их при подготовке пятого периодического доклада. Он также рекомендует государству-участнику продолжать процесс пересмотра своего законодательства и внесения необходимых поправок, с тем чтобы обеспечить его полное соответствие положениям Пакта. Комитет рекомендует государству-участнику принять меры с целью предоставления средств правовой защиты жертвам нарушений прав человека и, в особенности, ратифицировать Факультативный протокол к Пакту.

176. Комитет выражает надежду на то, что в процессе осуществления настоящих заключительных замечаний государство-участник вступит в диалог со всеми заинтересованными сторонами в Японии, включая неправительственные организации. Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить широкое распространение текста его доклада и настоящих заключительных замечаний.

177. Комитет определил в качестве срока представления пятого периодического доклада Японии октябрь 2002 года.

Ф. Австрия

178. Комитет рассмотрел третий периодический доклад Австрии (CCPR/C/83/Add.3) на своих 1718-м и 1719-м заседаниях (CCPR/C/SR.1718-1719) 30 октября 1998 года и на 1726-м заседании (CCPR/C/SR.1726) 5 ноября 1998 года утвердил следующие заключительные замечания.

1. Введение

179. Комитет выражает удовлетворение по поводу представленного государством-участником подробного доклада и выражает признательность делегации за четкую обновленную информацию, представленную в устном виде. Отмечая высокое качество докладов государства-участника, Комитет констатирует значительную задержку с его представлением; в доклад следовало включить больше количественных данных и информации о реальном положении дел, хотя такая дополнительная информация была представлена делегацией.

2. Позитивные факторы

180. Комитет приветствует ратификацию Австрией второго Факультативного протокола к Пакту, который стал применяться с 2 июня 1998 года.

181. Комитет приветствует снятие Австрией ряда своих оговорок к Пакту; он приветствовал бы представление более ясной информации о причинах снятия этих оговорок и о конкретных последствиях таких решений, а также о причинах сохранения остающихся оговорок.

182. Комитет приветствует недавние конституционные и законодательные изменения, направленные на обеспечение более полной защиты от дискриминации. Он также приветствует законодательство, направленное на поощрение прав и расширение возможностей инвалидов. Комитет с удовлетворением отмечает информацию, касающуюся возможности приема женщин на военную службу и создания условий для их карьерного роста на гражданской службе.

183. Комитет также приветствует отмену монополии на радиовещание и создание в Австрии частных радиостанций.

3. Основные вопросы, вызывающие обеспокоенность, и рекомендации

184. Принимая к сведению тот факт, что Европейская конвенция о защите прав человека и основных свобод была включена в Конституцию Австрии, Комитет подчеркивает, что сфера охвата ряда статей Пакта превышает сферу охвата положений Европейской конвенции. Поэтому Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы все защищаемые Пактом права гарантировались австрийским законодательством.

185. Комитет обеспокоен ясно выраженным намерением государства-участника не принимать соответствующих процедур для учета соображений Комитета в соответствии с Факультативным протоколом согласно его обязательствам по статье 2 Пакта.

186. Комитет обеспокоен отсутствием в Уголовно-процессуальном кодексе положения, в соответствии с которым в ситуациях, когда возникают сомнения относительно приемлемости сделанных признаний, необходимо представить доказательства того, что такие признания не были получены при помощи пыток или жестокого обращения. Комитет рекомендует принять меры с целью внесения в Уголовно-процессуальный кодекс соответствующих поправок.

187. Комитет с обеспокоенностью отмечает тот факт, что в Австрии не разрешается присутствие адвоката для представления рекомендаций содержащемуся под стражей лицу на предварительной стадии судебного уголовного расследования (т.е. до тех пор, пока подозреваемый не предстанет перед судьей). Он рекомендует изменить положения Уголовно-процессуального кодекса с целью полнее гарантировать право подозреваемого на помощь адвоката на всех стадиях судопроизводства. Кроме того, высоко оценивая усилия, предпринятые государством-участником в целях предотвращения, расследования и наказания актов жестокого обращения с подозреваемыми и задержанными лицами, Комитет выражает сожаление по поводу того, что практика записывания хода допроса содержащихся под стражей лиц при помощи электронных средств пока еще используется не во всех случаях. Комитет рекомендует обеспечить использование такой практики во всех землях.

188. Комитет обеспокоен некоторыми аспектами австрийского законодательства и процедур, касающихся просителей убежища и иммигрантов. Эти соображения касаются а) предположительно недостаточных правовых гарантий для предотвращения депортации в тех случаях, когда существует опасность применения обращения, противоречащего статье 7; б) обращения с лицами, в отношении которых было принято решение о депортации, но которые по-прежнему находятся на территории страны, в связи с чем возникают вопросы по смыслу статей 7, 10 и 16; и с) санкций против пассажирских перевозчиков, а также других контрольных процедур, предшествующих пересечению

границы, которые могут ущемлять право любого лица покидать любую страну, включая свою собственную (пункт 2 статьи 12) Пакта.

189. Комитет считает, что, несмотря на недавние реформы, характер и функции автономных административных судов по-прежнему вызывают вопросы в связи с соблюдением требований, касающихся "надлежащих процессуальных норм" по смыслу статьи 14 Пакта. Он призывает государство-участника в полной мере соблюдать принцип независимости всех судов и трибуналов.

190. Комитет считает, что нынешнее законодательство о минимальном возрасте для предоставления согласия на вступление в половые отношения в случае гомосексуалистов является дискриминационным по признакам пола и сексуальной ориентации. Он просит пересмотреть данное законодательство с целью ликвидации таких дискриминационных положений.

191. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что, как представляется, государство-участник ограничивает определение меньшинств определенными признанными законом группами. Он просит включить в следующий периодический доклад Австрии конкретную информацию о всех этнических, религиозных или языковых меньшинствах в свете замечания общего порядка № 23 (50) Комитета.

192. Комитет обеспокоен тем, что существующие в Австрии правовые положения, касающиеся признания религий и льгот, предоставляемых признанным религиям, могут приводить к дискриминации в нарушение положений статьей 18 и 26 Пакта.

193. Комитет был бы признателен за включение в следующий периодический доклад информации о применении и последствиях применения статьи 283 Уголовного кодекса, касающейся пропаганды войны и национальной, расовой или религиозной ненависти и подстрекательства к ней.

194. Комитет просит государство-участника представить в своем следующем периодическом докладе информацию о мерах, принимаемых в целях борьбы со всеми формами насилия в отношении женщин.

195. Комитет просит государство-участника подробно осветить в своем следующем периодическом докладе вопросы, вызвавшие обеспокоенность Комитета, и меры, принятые в связи с его рекомендациями.

196. Комитет определил в качестве срока представления четвертого периодического доклада Австрии октябрь 2002 года. Он просит, чтобы текст третьего периодического доклада государства-участника и настоящих заключительных замечаний был опубликован и широко распространен в Австрии, а также просит его распространить среди неправительственных организаций, действующих в Австрии, текст следующего периодического доклада.

Г. Чили

197. Комитет рассмотрел четвертый периодический доклад Чили (CCPR/C/95/Add.11) на своих 1733-м и 1734-м заседаниях (CCPR/C/SR.1733-1734) 24 марта 1999 года и на 1740-м заседании (CCPR/C/SR.1740) 30 марта 1999 года утвердил следующие заключительные замечания.

1. Введение

198. Комитет выражает удовлетворение по поводу всеобъемлющего четвертого периодического доклада государства-участника, охватывающего важные изменения, произошедшие в стране за период с 1990 года. Комитет принимает к сведению полезную информацию, содержащуюся в докладе относительно проектов предложений, касающихся законодательства. Вместе с тем он выражает сожаление по поводу несвоевременности представления доклада и базового документа.

199. Комитет высоко оценивает дополнительную информацию, представленную делегацией в ходе диалога с Комитетом.

2. Позитивные аспекты

200. Комитет приветствует прогресс, достигнутый со времени рассмотрения третьего периодического доклада государства-участника в деле восстановления в Чили демократии после периода военной диктатуры, а также инициативы, касающиеся пересмотра законов, которые не совместимы с обязательствами государства-участника по Пакту.

201. Создание Национальной службы для женщин (SERNAM) и Национальной комиссии по вопросам семьи, а также принятие Закона о борьбе с бытовым насилием, создание Национального комитета по искоренению практики детского труда и Судебной академии следует отнести к числу позитивных событий.

3. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Пакта

202. Конституционные положения, принятые в рамках политического соглашения, которое содействовало переходу от военной диктатуры к демократии, препятствуют полному осуществлению Пакта государством-участником. Признавая политическое значение и особенности этих конституционных положений, Комитет подчеркивает, что внутренние политические трудности не могут служить оправданием для невыполнения государством-участником своих международных обязательств по Пакту.

4. Основные вопросы, вызывающие беспокойство, и рекомендации

203. Принятие декрета-закона об амнистии, в соответствии с которым была предоставлена амнистия всем лицам, совершившим преступления в период с 11 сентября 1973 года по 10 марта 1978 года, препятствует выполнению государством-участником своего обязательства по пункту 3 статьи 2, касающегося обеспечения эффективных средств правовой защиты любым лицам, чьи права и свободы в соответствии с Пактом были нарушены. Комитет вновь подтверждает свое мнение, выраженное в его замечании общего порядка № 20, о том, что законы об амнистии, охватывающие нарушения прав человека, как правило, не совместимы с обязанностью государства-участника по проведению расследований нарушений прав человека, гарантированию свободы от таких нарушений на территории, находящейся под его юрисдикцией, и обеспечению того, чтобы подобные нарушения не совершались в будущем.

204. Комитет серьезно обеспокоен тем, что члены бывшего военного режима по-прежнему сохраняют определенные полномочия. Полномочия, предоставленные Сенату по блокированию инициатив, утвержденных Конгрессом, и полномочия, имеющиеся у Национального совета безопасности, который осуществляет свою деятельность параллельно деятельности правительства, не совместимы со статьей 25 Пакта. Состав Сената также препятствует проведению правовых реформ, которые могли бы позволить государству-участнику полнее выполнять свои обязательства по Пакту.

205. Широкая юрисдикция военных судов по рассмотрению всех дел, связанных с судебным преследованием военнослужащих, и их полномочия по завершению рассмотрения дел, которое начиналось в гражданских судах, содействуют безнаказанности военнослужащих, совершивших серьезные нарушения прав человека. Кроме того, тот факт, что чилийские военные суды по-прежнему полномочны рассматривать дела гражданских лиц, нарушает положения статьи 14 Пакта. Поэтому:

Комитет рекомендует внести поправки в законодательство с целью ограничения юрисдикции военных судов, с тем чтобы они могли рассматривать дела лишь военнослужащих, обвиняемых в совершении преступлений исключительно военного характера.

206. Комитет серьезно обеспокоен по-прежнему поступающими жалобами о применении пыток и чрезмерной силы полицейскими и другими сотрудниками сил безопасности, некоторые из которых были подтверждены в докладе государства-участника, а также отсутствием независимых механизмов по расследованию таких жалоб. Одна лишь возможность подачи в суд иска не может служить заменой таких механизмов. Поэтому:

Комитет рекомендует государству-участнику создать независимый орган, компетентный получать и расследовать все жалобы, касающиеся применения чрезмерной силы и других проявлений злоупотребления властью со стороны полицейских и других сотрудников сил безопасности.

207. Хотя Комитет приветствует реформу Уголовно-процессуального кодекса, он серьезно обеспокоен тем фактом, что многие положения Кодекса, некоторые из которых содействовали бы соблюдению гарантий справедливого судебного разбирательства, предусмотренных в статье 14 Пакта, вступят в силу лишь по истечении длительных сроков. Поэтому:

государству-участнику следует рассмотреть возможность сокращения сроков, по истечении которых положения нового Уголовно-процессуального кодекса начнут применяться во всех частях страны.

208. Законы, касающиеся содержания под стражей до суда, и реальное положение дел, при котором многие лица, обвиняемые в совершении преступлений, содержатся под стражей в превентивном порядке в ожидании завершения уголовного судопроизводства, затрагивают вопросы в связи с соблюдением положений пункта 3 статьи 9 и пункта 2 статьи 14 Пакта. Поэтому:

Комитет рекомендует незамедлительно внести поправки в законодательство с целью обеспечения того, чтобы досудебное содержание под стражей являлось исключением, а не правилом, и использовалось лишь в случае необходимости для защиты важных интересов, таких, как поддержание общественного порядка и обеспечение явки обвиняемого в суд.

209. Серьезную обеспокоенность по-прежнему вызывает положение, разрешающее содержание под стражей без связи с внешним миром, хотя его действие было ограничено в результате недавно проведенной реформы законодательства. Поэтому:

государству-участнику следует пересмотреть свое законодательство по данному вопросу с целью полной отмены практики содержания под стражей без связи с внешним миром.

210. Комитет обеспокоен условиями содержания в чилийских тюрьмах и местах содержания под стражей, а также сообщениями о проведении различий между заключенными. Поэтому:

Комитет рекомендует создать институциональные механизмы по контролю за условиями содержания в тюрьмах с целью обеспечения соблюдения положений статьи 10 Пакта, а также для расследования жалоб, представляемых заключенными.

211. Серьезные вопросы возникают в связи с криминализацией всех аборт без исключения, особенно в свете неопровергнутых сообщений о том, что многие женщины делают незаконные аборты, которые представляют угрозу для их жизни. Установленное законом требование, в соответствии с которым медицинские работники обязаны сообщать властям об известных им случаях абортов, может препятствовать обращению женщин за медицинской помощью, что может серьезно угрожать их здоровью. Государство-участник обязано принимать меры с целью обеспечения права на жизнь всех лиц, включая беременных женщин, решивших прервать свою беременность. Поэтому:

Комитет рекомендует внести поправки в законодательство, предусматривающее отступление от общего запрета на все аборты, а также обеспечивающее конфиденциальность медицинской информации.

212. Комитет серьезно обеспокоен существующими правовыми положениями, которые являются дискриминационными по отношению к женщинам, состоящим в браке. Правовые реформы, в соответствии с которыми супружеские пары могут отказаться от обязательного применения к ним дискриминационных положений, например положений, касающихся контроля за имуществом и полномочий принимать решения в отношении детей, не ликвидируют узаконенную дискриминацию на уровне базовых отношений в семье, которые могут быть изменены лишь с согласия мужа. Поэтому:

все правовые положения, проводящие различия между состоящими в браке мужчинами и женщинами, следует отметить.

213. Отсутствие в чилийском законодательстве положений о разводе может означать нарушение пункта 2 статьи 23 Пакта, согласно которому мужчины и женщины, достигшие брачного возраста, имеют право на вступление в брак и создание семьи. Это приводит к тому, что на замужних женщин постоянно распространяется действие дискриминационных законов об имуществе, о чем упоминалось в пункте 212 выше, даже если отношения между супругами уже практически не существуют.

214. Комитет выражает озабоченность по поводу большого числа случаев сексуальных домогательств на рабочем месте. Поэтому:

Комитет рекомендует принять закон, относящий сексуальные домогательства на рабочем месте к категории действий, наказуемых законодательством в качестве преступлений.

215. Комитет обеспокоен весьма низкой степенью участия женщин в политической жизни, представленности на государственной службе и участия в деятельности судебных органов. Поэтому:

Комитет рекомендует государству-участнику принять меры с целью активизации участия женщин, при необходимости, путем принятия программ, предусматривающих проведение позитивной дискриминации.

216. Сохранение действия законодательства, предусматривающего уголовную ответственность за гомосексуальные отношения между давшими согласие взрослыми лицами, означает нарушение права на невмешательство в личную жизнь по смыслу статьи 17 Пакта и может усиливать дискриминационные взгляды, основанные на сексуальной ориентации. Поэтому:

следует внести поправки в законодательство с целью отмены преступления, заключающегося в гомосексуальных отношениях между взрослыми лицами.

217. В связи с минимальным возрастом для вступления в брак, соответствующим 12 годам для девочек и 14 годам для юношей, возникают вопросы, касающиеся соблюдения государством-участником своего обязательства по пункту 1 статьи 24, связанного с обеспечением защиты несовершеннолетних. Кроме того, лица, вступающие в брак в столь молодом возрасте, как правило, являются недостаточно зрелыми для обеспечения того, чтобы брак был заключен при наличии свободного и полного согласия сторон, согласно требованию пункта 3 статьи 23 Пакта. Поэтому:

государству-участнику следует изменить законодательство с целью закрепления в нем единого минимального возраста для вступления в брак как для юношей, так и для девушек, что позволит обеспечить достижение ими требуемой зрелости, для того чтобы брак соответствовал требованиям, оговоренным в пункте 3 статьи 23 Пакта.

218. Комитет принимает к сведению различные законодательные и административные меры, принятые с целью соблюдения и обеспечения прав лиц, принадлежащих к коренным общинам в Чили, пользоваться своей культурой. Вместе с тем Комитет обеспокоен тем, что осуществление проектов по строительству гидроэлектростанций и других проектов в области развития может отразиться на укладе жизни и правах лиц, принадлежащих к народу мапуче и другим коренным общинам. Переселение и выплата компенсации могут являться недостаточными мерами для соблюдения положений статьи 27 Пакта. Поэтому:

при планировании мер, затрагивающих членов коренных общин, государство-участник должно уделять первоочередное внимание сохранению культуры и уклада жизни коренных общин, а также обеспечению участия членов коренных общин в принятии затрагивающих их решений.

219. Комитет выражает обеспокоенность по поводу отсутствия всеобъемлющего законодательства, запрещающего проведение дискриминации в государственных и частных сферах, таких, как работа по найму и жилье. Согласно положениям пункта 3 статьи 2 и статьи 26 Пакта государство-участник обязано защищать лиц от такой дискриминации. Поэтому:

следует принять законодательство, запрещающее дискриминацию и предусматривающее эффективное средство правовой защиты для лиц, чье право не подвергаться дискриминации нарушается. Комитет также рекомендует создать институт национального защитника прав человека или другой эффективный орган с целью контроля за осуществлением антидискриминационного законодательства.

220. Особый статус, закрепленный в государственном законодательстве за римской католической и православной церквями, означает проведение различий между лицами по признаку их религии и может ограничивать свободу религии. Поэтому:

государству-участнику следует изменить законодательство, с тем чтобы все существующие в Чили религиозные общины имели равный статус.

221. Существование общего запрета в отношении права гражданских служащих на создание профсоюзов и ведение коллективных переговоров, а также их права на забастовку, поднимает серьезные вопросы по статье 22 Пакта. Поэтому:

государству-участнику следует пересмотреть соответствующие положения законов и декретов с целью обеспечения осуществления гражданскими служащими прав на вступление в профсоюзы и ведение коллективных переговоров, гарантируемых статьей 22 Пакта.

222. Комитет определил в качестве срока представления пятого периодического доклада Чили апрель 2002 года. Он просит, чтобы текст четвертого периодического доклада государства-участника и настоящих заключительных замечаний был опубликован и широко распространен в Чили и чтобы текст следующего периодического доклада был распространен среди действующих в Чили неправительственных организаций.

Н. Канада

223. Комитет рассмотрел четвертый периодический доклад правительства Канады (CCPR/C/103/Add.5) на своих 1737-м и 1738-м заседаниях (CCPR/C/SR.1737-1738) 26 марта 1999 года и утвердил на своем 1747-м заседании (CCPR/C/SR.1747) 6 апреля 1999 года следующие заключительные замечания.

1. Введение

224. Комитет высоко оценивает всеобъемлющий четвертый периодический доклад, а также дополнительную письменную информацию, охватывающую период после представления этого доклада. Комитет выражает удовлетворение в связи с присутствием представительной делегации правительства Канады и благодарит ее за прямые и откровенные ответы на вопросы членов Комитета. Однако Комитет озабочен тем, что делегация не смогла представить обновленные данные или информацию в отношении соблюдения положений Пакта властями провинций.

2. Основные позитивные аспекты

225. Комитет приветствует взятое делегацией обязательство принять меры по обеспечению эффективного выполнения Канадой заключительных замечаний Комитета и дальнейшего развития и совершенствования механизмов постоянного наблюдения за осуществлением государством-участником положений Пакта. В частности, Комитет приветствует взятое делегацией обязательство информировать общественное мнение Канады о тех аспектах, которые вызывали озабоченность Комитета, а также о его рекомендациях распространить заключительные замечания Комитета среди всех членов парламента и обеспечить, чтобы парламентский комитет провел обсуждение вопросов, вытекающих из замечаний Комитета.

226. Комитет выражает удовлетворение в связи с представлением заключительного доклада Королевской комиссии по коренным народам и приветствует обязательство, взятое федеральным и провинциальными правительствами, сотрудничать с коренными народами в осуществлении необходимых реформ.

227. Комитет положительно оценил деятельность правительства Канады в связи с образованием территории Нунавут и соглашением об управлении восточно-арктическими территориями.

228. Комитет приветствует применение Закона о равенстве в области занятости, который вступил в силу в октябре 1996 года, и установил режим соответствия, требующий от федеральных департаментов обеспечивать, чтобы женщины, лица, принадлежащие к коренным народам и признанным меньшинствам, а также инвалиды составляли определенную долю их сотрудников.

3. Основные вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

229. Комитет, отмечая концепцию самоопределения, применяемую Канадой к коренным народам, выражает сожаление в связи с тем, что делегация не представила никаких объяснений относительно составных элементов этой концепции, и настоятельно просит государство-участника включить адекватную информацию по вопросу о применении статьи 1 Пакта в его следующий периодический доклад.

230. Комитет отмечает, что, как было признано государством-участником, положение коренных народов остается "основным насущным вопросом прав человека, стоящим перед канадцами". В этой связи Комитет выражает особую озабоченность в связи с тем, что государство-участник пока еще не применяет рекомендации Королевской комиссии по коренным народам (КККН). Ссылаясь на вывод КККН о том, что без более широкого распределения территорий и ресурсов институты самоуправления коренных народов не смогут функционировать, Комитет подчеркивает, что право на самоопределение предполагает, в частности, что все народы должны пользоваться свободой распоряжаться своим природным достоянием и ресурсами и что они не могут быть лишены своих собственных средств к существованию (пункт 2 статьи 1). Комитет рекомендует принять решительные и срочные меры в целях полного осуществления рекомендаций КККН относительно предоставления земли и ресурсов. Комитет также рекомендует прекратить практику ущемления неотъемлемых прав коренных народов, как несовместимую со статьей 1 Пакта.

231. Комитет озабочен неадекватностью средств правовой защиты применительно к нарушениям статей 2, 3 и 26 Пакта. Комитет рекомендует принять соответствующее законодательство в области прав человека с тем, чтобы гарантировать доступ к компетентным судам и эффективным средствам правовой защиты во всех случаях дискриминации.

232. Комитет озабочен сохраняющимся разрывом между уровнем защиты прав человека в соответствии с Канадской хартией и другими федеральными и провинциальными законами и уровнем защиты, установленным положениями Пакта, и рекомендует принять меры по обеспечению полной реализации закрепленных в Пакте прав. В этой связи Комитет рекомендует рассмотреть возможность создания государственного органа, в задачу которого входило бы наблюдение за осуществлением Пакта и представление информации о любых недостатках.

233. Комитет глубоко озабочен тем, что государство-участник до сих пор не провело тщательного гласного расследования смерти одного из активистов - представителя коренного народа, который был убит сотрудниками провинциальной полиции в ходе мирной демонстрации, проводившейся в связи с земельными спорами в сентябре 1995 года в Ипперваше. Комитет настоятельно призывает государство-участника провести гласное расследование по всем аспектам этого вопроса, включая роль и ответственность должностных лиц.

234. Комитет озабочен серьезными проблемами со здоровьем и даже смертными случаями среди бездомных. Комитет рекомендует государству-участнику принять позитивные меры в соответствии со статьей 6 для урегулирования этой серьезной проблемы.

235. Комитет озабочен позицией Канады относительно допустимости оправдывать высшими интересами безопасности высылку иностранцев в страны, где они могут столкнуться с серьезной опасностью жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения. Комитет ссылается на свое замечание общего порядка по статье 7 и рекомендует Канаде пересмотреть такую позицию для удовлетворения предписаний

статьи 7 и выполнения своего обязательства никогда не высылать, выдавать, депортировать или иным образом перемещать какое-либо лицо в какое-либо место, где существует серьезная опасность применения к нему обращения или наказания, противоречащих положениям статьи 7.

236. Комитет выражает свою обеспокоенность позицией государства-участника, согласно которой от него не требуется выполнения просьб Комитета о принятии временных мер защиты. Комитет настоятельно призывает Канаду пересмотреть свою политику в целях обеспечения учета всех подобных просьб, с тем чтобы не ставить под вопрос осуществления прав, закрепленных в Пакте.

237. Комитет по-прежнему выражает озабоченность в связи с тем, что политика, проводимая Канадой в отношении высылки иностранцев, долгое время проживающих в стране, не во всех случаях в полной мере учитывает соображения защиты всех прав, закрепленных в Пакте, в особенности в статьях 23 и 24.

238. Комитет обеспокоен расширением мер вмешательства, затрагивающих право на личную жизнь, закрепленное в статье 17 Пакта, применительно к лицам, получающим социальную помощь, включая такие технические методы идентификации, как снятие отпечатков пальцев и сканирование сетчатки. Комитет рекомендует государству-участнику предпринять шаги по обеспечению ликвидации такой практики.

239. Комитет с озабоченностью отмечает, что государство-участник не обеспечивает на всей его территории свободу ассоциации. В частности, Закон о запрете объединения в профессиональные союзы на общинном уровне, принятый на основании Закона о трудовой деятельности провинции Онтарио парламентом Онтарио в ноябре 1998 года, в котором "социально обеспечиваемым лицам" отказывается в праве вступать в профессиональные союзы и проводить коллективные переговоры, затрагивает применение статьи 22 Пакта. Комитет рекомендует государству-участнику принять меры по обеспечению соответствия законодательства положениям Пакта.

240. Комитет обеспокоен различиями в применении некоторыми провинциями положений, касающихся выплаты национального пособия на детей для семей с низким доходом, которые могут привести к отказу в выплате таких пособий для некоторых детей. Это в свою очередь может привести к несоблюдению положений статьи 24 Пакта.

241. Комитет озабочен продолжающейся дискриминацией женщин, принадлежащих к коренным народам. После принятия Комитетом своих соображений по делу Лавлейс в июле 1981 года в Закон об индейцах в 1985 году были внесены поправки. Хотя индейский статус женщин, который они утрачивали после вступления в брак, был восстановлен, указанные поправки затрагивают только конкретную женщину и ее детей, а не последующие поколения, которым может по-прежнему отказываться в принадлежности к индейской общине. Комитет рекомендует государству-участнику заняться этими вопросами.

242. Комитет озабочен тем, что многие женщины непропорционально затрагиваются бедностью. В частности, весьма высокий уровень бедности среди матерей-одиночек приводит к тому, что их дети лишаются защиты, на которую они имеют право в соответствии с Пактом. Хотя делегация заявила о своем решительном намерении заняться проблемой такого неравенства в канадском обществе, Комитет озабочен тем, что неоднократное сокращение ассигнований на социальные программы усугубило такое неравенство и нанесло ущерб женщинам и другим уязвимым группам. Комитет рекомендует провести тщательную оценку воздействия на женщин недавних изменений в социальных программах и принять меры по исправлению любых дискриминационных последствий таких изменений.

243. Комитет определил в качестве срока представления Канадой ее пятого периодического доклада апрель 2004 года. Комитет настоятельно призывает государство-участника распространить среди общественности текст четвертого периодического доклада государства-участника, а также текст настоящих заключительных замечаний. Он просит обеспечить широкое распространение следующего периодического доклада среди общественности, включая неправительственные организации, действующие в Канаде.

I. Лесото

244. Комитет рассмотрел первоначальный доклад правительства Лесото (CCPR/C/81/Add.14) на своих 1743-м и 1744-м заседаниях (CCPR/C/SR.1743-1744) 1 апреля 1999 года и на своих 1747-м и 1748-м заседаниях (CCPR/C/SR.1747-1748) 6 апреля 1999 года принял следующие заключительные замечания.

1. Введение

245. Комитет высоко оценивает первоначальный доклад Лесото, подготовленный в соответствии с руководящими указаниями Комитета. Комитет отмечает, что доклад был представлен с пятилетним опозданием, которое делегация объяснила внутренними беспорядками в государстве. Комитет указывает, что сама делегация признала несовместимость некоторых положений Конституции страны, а также ее законодательства и практики с положениями Пакта.

2. Основные позитивные аспекты

246. Комитет приветствует учреждение должности омбудсмана в соответствии с Конституцией. Комитет отмечает, что государство-участник организовало курсы по подготовке в области прав человека для сотрудников полиции, пенитенциарных учреждений и судей.

247. Комитет приветствует тот факт, что полномочиями проводить арест наделены только сотрудники полиции и что силы безопасности лишены таких полномочий с 1996 года.

248. Комитет приветствует создание Комиссии по расследованию в связи с проведением и результатами всеобщих выборов в Лесото, состоявшихся в мае 1998 года, и принимает к сведению создание в октябре 1998 года временного политического органа, на который возложена задача, в сотрудничестве с органами законодательной и исполнительной власти Лесото, оказывать содействие в подготовке и проведении через 18 месяцев всеобщих выборов.

3. Основные вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

249. Комитет серьезно обеспокоен тем, что раздел 18(4) (a), (b) и (c) Конституции допускает применение законодательства и правовых норм, включая нормы обычного права, которые являются дискриминационными и несовместимыми с пунктом 1 статьи 2 и статьями 3, 23 и 26 Пакта.

250. Комитет озабочен также тем, что разделы 7(3) (f) и (6), 14(2) (c), 15(2) (c) и 16(2) (c) Конституции допускают введение ограничений, которые по сфере охвата шире ограничений, допускаемых Пактом, применительно к правам, защищаемым статьями 12, 19, 21 и 22.

251. Комитет также обеспокоен тем, что в связи с разделом 12(11) (а) и (13) Конституции могут возникать вопросы несовместимости с пунктами 2 и 3(d) статьи 14 Пакта и что на основании раздела 21 (1) Конституции допускаются ограничения, несовместимые с пунктом 1 статьи 4 Пакта.

252. Комитет рекомендует государству-участнику принять меры по приведению всех его законодательных актов в полное соответствие с Пактом.

253. Комитет серьезно обеспокоен тем, что как общее, так и обычное право допускают дискриминацию в отношении женщин, рассматривая их в качестве несовершеннолетних. Комитет с озабоченностью отмечает, что нормы обычного права серьезно ограничивают права наследования и права собственности женщин и что по обычному праву, а также по общему праву женщины не могут заключать договоры, открывать банковские счета, получать займы и ходатайствовать о выдаче им паспортов без разрешения своих мужей. Комитет приветствует заявление делегации о том, что такие нормы широко не применяются на практике. Тем не менее Комитет настоятельно призывает государство-участника принять меры по отмене или изменению этих дискриминационных законов и искоренить такую дискриминационную практику, которая нарушает положения статей 3 и 26 Пакта.

254. Комитет обеспокоен тем, что в соответствии с действующим в стране правом аборт считается незаконным, за исключением тех случаев, когда женщина имеет умственные недостатки или когда зачатие произошло в результате изнасилования или инцеста. Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть законодательство об аборте, с тем чтобы предусмотреть в нем ситуации, в которых жизнь женщины оказывается в опасности.

255. Комитет выражает свою серьезную обеспокоенность тем фактом, что практика калечения женских половых органов, как представляется, продолжает существовать в некоторых частях Лесото, что отмечено в докладе Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин. Комитет призывает к искоренению этой практики, противоречащей человеческому достоинству и нарушающей права человека, включая право на жизнь (статья 6) и право не подвергаться жестокому, бесчеловечному и унижающему достоинство видам обращения (статья 7), а также рекомендует предусмотреть в законе наказание за подобную практику и разработать соответствующие образовательные программы.

256. Комитет с озабоченностью отмечает, что половые отношения между взрослыми партнерами одного пола по обоюдному согласию являются наказуемыми по закону. Комитет рекомендует государству-участнику надлежащим образом пересмотреть законодательные положения по этому вопросу.

257. Комитет обеспокоен сохраняющимся влиянием военных на решение гражданских вопросов и, в частности, атмосферой безнаказанности за преступления и злоупотребления должностными полномочиями, совершаемые военнослужащими. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять меры по обеспечению верховенства гражданских и политических властей.

258. Комитет отмечает заявление делегации о том, что смертная казнь больше не приводится в исполнение, и рекомендует отменить ее в ближайшее время.

259. Комитет с озабоченностью отмечает целый ряд случаев применения пыток к лицам, находящимся под стражей. Комитет решительно призывает государство-участник учредить независимый орган в составе авторитетных гражданских лиц для приема и рассмотрения жалоб о пытках и жестоком обращении, обеспечения возмещения жертвам таких деяний и преследования лиц, виновных в применении пыток и жестокого обращения.

260. Комитет озабочен чрезмерным применением силы сотрудниками полиции и сил безопасности, которые, в частности, открывают огонь по подозрительным лицам с тем, чтобы предупредить их бегство, даже в случаях, когда такие лица не проявляют попыток применить насилие. Комитет настоятельно призывает государство-участник расследовать подобные случаи и обеспечить судебное преследование и наказание виновных. Безнаказанность в связи с нарушением прав человека несовместима с обязательством государства-участника, взятым в соответствии с пунктом 3 статьи 2 Пакта.

261. В отношении содержания под стражей до суда Комитет выражает свою обеспокоенность в связи с задержанием подозреваемых лиц в течение более 48 часов до их доставки к судье. В частности, он с озабоченностью отмечает, что военнослужащие, участвовавшие в мятеже 1994 года, в течение многих месяцев содержались под стражей до начала разбирательства в военном суде точно так же, как и младшие офицеры, принимавшие участие в мятеже 1998 года. Комитет рекомендует государству-участнику предпринять решительные шаги по обеспечению выполнения его собственных законодательных положений, ограничивающих содержание под стражей до суда 48 часами до доставки подозреваемого к судье.

262. Комитет обеспокоен тем, что до сего времени не было принято никаких мер по возбуждению уголовного преследования в отношении сотрудников правоохранительных органов и частного сыскного агентства, виновных в убийствах в Бута-бута в 1995 году. Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые меры против виновных лиц.

263. Комитет выражает свою озабоченность в связи с применением к заключенным обращения, являющегося нарушением статьей 7 и 10 Пакта. Принимая к сведению заявление делегации о том, что телесные наказания отменены, Комитет с озабоченностью отмечает, что в докладе государства-участника говорится о продолжающемся использовании телесных наказаний, которые применяются при условии присутствия врача. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять необходимые меры по улучшению условий содержания в тюрьмах и полностью отказаться от применения телесных наказаний, исключив их из законов и из практики.

264. Комитет отмечает, что государство-участник на основании постановления кабинета министров от 23 ноября 1995 года предоставило судьям постоянный статус с пенсионным обеспечением. Однако Комитет рекомендует закрепить проведение в жизнь этого решения путем принятия соответствующего закона.

265. Комитет серьезно озабочен сообщениями о притеснениях и предъявлении исков о клевете в отношении журналистов, выступавших с критикой правительства Лесото. Комитет также серьезно озабочен полученным им сообщением о том, что газеты, занимающие негативную позицию по отношению к правительству, бойкотируются государством и полугосударственными компаниями, и что журналисты государственных средств массовой информации, участвующие в оппозиционных демонстрациях, получают уведомления об увольнении. Комитет настоятельно просит государство-участник уважать свободу печати и воздерживаться от принятия каких-либо мер, нарушающих свободу печати.

266. Комитет озабочен тем, что соответствующий орган на основании Закона о печати и издательской деятельности имеет неограниченные дискреционные полномочия разрешать или не разрешать регистрацию какой-либо газеты в нарушение статьи 19 Пакта. Комитет рекомендует государству-участнику подготовить руководящие указания в отношении осуществления дискреционных полномочий и процедур по эффективному рассмотрению законности оснований для отказа в регистрации и привести свое законодательство в соответствие со статьей 19 Пакта.

267. Комитет озабочен тем, что Национальная служба безопасности и другие аналогичные структуры уполномочены перлюстрировать корреспонденцию и прослушивать телефонные разговоры без каких-либо гарантий и без какой-либо возможности пересмотра решений, принимаемых этой службой. Комитет настоятельно призывает государство-участник предоставить гарантии в отношении осуществления полномочий по перлюстрации корреспонденции и прослушиванию телефонных разговоров и установить независимый контроль за такого рода деятельностью.

268. Комитет обеспокоен тем, что, несмотря на расширение участия женщин в деятельности государственных органов и в частном секторе, их участие по-прежнему остается неадекватным. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять необходимые меры, включая, при необходимости, позитивные действия, в целях дальнейшего расширения участия женщин в политической жизни, а также в государственных делах, в том числе в деятельности государственных и судебных органов.

269. Комитет определил в качестве срока представления Лесото его периодического доклада апрель 2002 года. Он настоятельно призывает государство-участник обеспечить широкое распространение его первоначального доклада и настоящих заключительных замечаний. Он просит, чтобы следующий периодический доклад получил широкое распространение среди общественности, включая неправительственные организации, действующие в Лесото.

J. Коста-Рика

270. Комитет рассмотрел четвертый периодический доклад Коста-Рики (CCPR/C/103/Add.6) на своих 1745-м и 1746-м заседаниях (CCPR/SR.1745-1746) 5 апреля 1999 года и на своем 1751-м заседании (CCPR/C/SR.1751) 8 апреля 1999 года принял следующие заключительные замечания.

1. Введение

271. Комитет приветствует представление делегацией Коста-Рики четвертого периодического доклада этой страны. Он также высоко оценивает очень подробные ответы, представленные на письменные и устные вопросы членов Комитета.

2. Основные позитивные аспекты

272. Комитет с удовлетворением отмечает, что в Коста-Рике международные договоры по правам человека имеют преимущественную силу по сравнению с национальными законами.

273. Комитет приветствует успехи, достигнутые Управлением омбудсмана в рассмотрении вопроса о нарушениях прав человека.

274. Комитет принимает к сведению меры по расширению равенства мужчин и женщин и приветствует в этой связи разработку планов позитивных действий. Он также отмечает, что Кодекс законов о труде, гарантирующий права женщин на основании статьи 33 Конституции, способствует обеспечению большего равенства для женщин.

275. Комитет с признательностью отмечает учреждение государством-участником министерства по делам женщин, а также разработку национальных планов, направленных на борьбу с бытовым насилием.

276. Комитет благодарит государство-участник за ратификацию Второго факультативного протокола, направленного на отмену смертной казни.

277. Комитет с удовлетворением отмечает вступление в силу нового Уголовно-процессуального кодекса. В частности, он приветствует положение о приговорах, альтернативных тюремному заключению, предусматривающих уплату штрафов и возмещение ущерба, общественные работы, перевоспитание и примирение между правонарушителями и жертвами. Он также принимает к сведению меры, запланированные в целях уменьшения переполненности тюрем.

3. Основные вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

278. Комитет выражает сожаление в связи с тем, что, несмотря на замечания по предыдущим докладам, четвертый периодический доклад недостаточно подробно, применительно к соответствующим статьям, касается практического осуществления прав человека в Коста-Рике после представления государством-участником третьего доклада.

279. Комитет отмечает, что доклад расплывчато очерчивает сферу охвата и действие такого средства правовой защиты, как ампаро. В этой связи Комитет рекомендует государству-участнику включить в его следующий периодический доклад точное разъяснение с примерами, иллюстрирующими применение этого принципа в отношении государственных и частных учреждений.

280. Комитет с озабоченностью отмечает последствия, которые имеет для женщин продолжающаяся криминализация всех аборт, в том числе опасность аборт, производимых подпольно, для жизни женщин. Комитет рекомендует внести поправки в соответствующий закон, предусмотрев исключения из общего запрета всех аборт.

281. Комитет обеспокоен ростом насилия в отношении женщин, и в частности бытового насилия в Коста-Рике. Он рекомендует предпринять все необходимые шаги, включая принятие соответствующего законодательства, в целях защиты женщин от такой практики.

282. Комитет с озабоченностью отмечает, что, несмотря на утверждения государства-участника об отсутствии случаев применения пыток в Коста-Рике, он не получил надлежащей информации относительно законодательства и других мер, направленных на предупреждение и наказание пыток и других жестоких и бесчеловечных деяний.

283. Комитет по-прежнему озабочен тем, что лица, ожидающие суда, могут долгое время содержаться под стражей после предъявления обвинения. Государству-участнику надлежит обеспечить, чтобы его законы и практика в данной области соответствовали положениям пункта 3 статьи 9 и пунктов 2 и 3(с) статьи 14 Пакта.

284. Комитет рекомендует представить более подробные данные относительно предполагаемых случаев дискриминации в государственном и частном секторах, а также информацию о средствах правовой защиты, имеющихся в подобных ситуациях.

285. Комитет по-прежнему озабочен тем, что дискриминация по религиозным признакам в сфере образования и других областях общественной жизни в Коста-Рике, продолжает сохраняться в положениях национального законодательства, как отмечалось в его предыдущих заключительных замечаниях. Комитет вновь напоминает государству-участнику его обязательства привести национальное законодательство в соответствие с положениями Пакта и просит государство-участник сообщить о выполнении этой рекомендации.

286. Комитет с озабоченностью отмечает, что свобода ассоциации, включая право на ведение коллективных переговоров, закрепленные в статье 22 Пакта, адекватным образом не соблюдаются. Он подтверждает озабоченность, высказанную в его предыдущих заключительных замечаниях, относительно того, что рабочие на малых

сельскохозяйственных предприятиях не пользуются надлежащей защитой от санкций, применяемых к ним за попытку создания ассоциаций и профессиональных союзов. Комитет хотел бы подчеркнуть, что государству-участнику следует гарантировать осуществление прав всеми лицами, и в этой связи Комитет вновь рекомендует ему изучить возможность принятия мер по пересмотру и, в случае необходимости, реформе трудового законодательства в целях включения в него мер защиты для обеспечения работникам доступа к оперативным и эффективным средствам правовой защиты, а также обеспечить, чтобы все трудящиеся в Коста-Рике пользовались свободой ассоциации, гарантируемой в статье 22 Пакта.

287. Комитет глубоко озабочен значительным числом случаев коммерческой сексуальной эксплуатации детей в Коста-Рике, которая, как представляется, часто связана с туризмом. Он отмечает создание Национального совета по вопросам защиты детей и внесение поправок в Уголовный кодекс в целях криминализации сексуальной эксплуатации детей. Комитет настоятельно призывает государство-участник предпринять дальнейшие шаги по искоренению этого явления в сотрудничестве, при необходимости, с другими государствами, посредством проведения расследований и уголовного преследования указанных преступлений.

288. Комитет далее с озабоченностью отмечает рост масштабов детского труда и увеличение отсева из школ, а также отсутствие соответствующих эффективных средств правовой защиты.

289. Комитет отмечает, что, несмотря на некоторое улучшение, законы, направленные на обеспечение равенства полов, пока еще не приносят ожидаемых результатов, в частности в плане равной оплаты, и рекомендует государству-участнику предпринять все необходимые шаги с целью закрепить свои обязательства в законодательных актах и добиться надлежащих изменений в культуре и поведении, которыми они должны сопровождаться, посредством реализации просветительских и других программ.

290. Комитет по-прежнему высказывает озабоченность в связи с тем, что статья 27 Пакта неадекватно трактуется государством-участником в его четвертом периодическом докладе. Комитет повторяет свою предыдущую рекомендацию относительно необходимости включать в будущие доклады детальную и обновленную информацию о тех масштабах, в которых каждое из прав, защищаемых Пактом, включая статью 27, осуществляется на практике представителями коренных общин. Хотя Комитет отмечает создание государством-участником НКДКР (Национальная комиссия по делам коренных народов) и принятие закона о применении Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Конвенции МОТ № 169 о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах, он по-прежнему озабочен отсутствием у коренных народов Коста-Рики эффективных средств правовой защиты.

291. Комитет наметил представление Коста-Рикой ее пятого периодического доклада на апрель 2004 года. Комитет настоятельно призывает государство-участник широко распространить текст его четвертого периодического доклада и текст настоящих заключительных замечаний. Он также просит обеспечить широкое распространение следующего периодического доклада среди общественности и соответствующих неправительственных организаций.

К. Камбоджа

292. Комитет рассмотрел первоначальный доклад Камбоджи (CCPR/C/81/Add.12) на своих 1758, 1759 и 1760-м заседаниях (CCPR/C/SR.1758-1760) 14 и 15 июля 1999 года и на своих 1770-м и 1771-м заседаниях (CCPR/C/SR.1770-1771) 22 июля 1999 года принял следующие заключительные замечания.

1. Введение

293. Комитет приветствует представление государством всеобъемлющего и подробного периодического доклада, в котором отражены многие трудности. Он высоко оценивает информацию, представленную делегацией в ходе ее диалога с Комитетом.

2. Позитивные аспекты

294. Комитет положительно оценивает тот факт, что государство-участник приступило к осуществлению процесса реформы и подготовки сотрудников судебной системы, которая была разрушена в период правления красных кхмеров.

295. Комитет также положительно оценивает тот факт, что в Конституции содержится призыв к признанию и уважению прав человека, закрепленных в международных договорах, включая Пакт.

3. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Пакта

296. Государство-участник пережило длительный период конфликта и насилия, в результате которого погибла значительная часть населения, многие люди подверглись насильственной высылке, были разрушены основные государственные институты, включая судебную систему, а также подорвана экономическая и социальная жизнь страны. До сих пор в стране сохраняется неприемлемый уровень насилия и применения оружия.

4. Основные вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

297. Комитет озабочен тем, что лидеры красных кхмеров все еще не преданы суду.

Государству-участнику надлежит безотлагательно принять меры с целью обеспечить привлечение предполагаемых виновников грубых нарушений прав человека и преступлений против человечности к судебной ответственности через надлежащим образом созданные независимые суды и в соответствии с общепризнанными международными стандартами.

298. Комитет обеспокоен тем, что в соответствии со статьей 31 Конституции равные права применяются к "кхмерским гражданам", в то время как права "некхмерских граждан" защищены другими положениями.

Государству-участнику следует обеспечить, чтобы права, изложенные в Пакте, могли осуществляться всеми без различия.

299. Комитет озабочен тем, что система правосудия остается недейственной ввиду убийства или высылки профессиональных юристов в ходе конфликта, слабости образовательных структур и нехватки средств для подготовки новых судей и подчас их неспособности противостоять подкупу и политическому давлению. Комитет также озабочен тем, что Высший совет магистратуры подвержен влиянию правительства и что он пока еще не в состоянии заняться рассмотрением многих утверждений о некомпетентности судебных работников и неэтичном поведении.

300. Комитет далее выражает озабоченность по поводу того, что судебные органы запрашивают мнение министерства юстиции по вопросам толкования законов и что министерство издает инструкции, обязательные для судей.

Государству-участнику надлежит принять срочные меры с целью укрепить судебные органы и гарантировать их независимость, а также обеспечить оперативное рассмотрение всех утверждений о коррупции или неправомерном давлении на судебский корпус.

301. Комитет серьезно озабочен тем, что действие статьи 51 камбоджийского Общего статута гражданских служащих, предусматривающей обращение к соответствующему министру (или Совету министров) с просьбой о выдаче разрешения на возбуждение уголовного дела в отношении гражданского служащего (или гражданского служащего старшего звена), ведет к безнаказанности, препятствуя расследованию и уголовному преследованию должностных лиц, включая сотрудников правоохранительных органов, совершающих нарушения прав человека. Он отмечает заявление делегации о том, что этот закон не применяется к сотрудникам сил безопасности и что высказано предложение о его отмене.

Государству-участнику следует незамедлительно исключить статью 51 Общего статута гражданских служащих.

302. Комитет озабочен тем, что государство-участник еще не имеет независимого и созданного на основании закона органа, полномочного наблюдать за выполнением обязательств в области прав человека и представлять соответствующие доклады, а также заниматься расследованием по фактам жалоб о нарушениях прав человека, и что Комитет по правам человека, о котором говорится в пункте 27 доклада, не имеет средств и не пользуется независимостью при осуществлении своих функций. Кроме того, несмотря на признание государством-участником отсутствия надлежащих ресурсов у судебных органов и коррупции среди судей, оно неправомерно полагается на суды в вопросе о расследовании нарушений прав человека должностными лицами.

Необходимо в законодательном порядке создать постоянный и независимый орган по наблюдению за осуществлением прав человека, наделенный адекватными полномочиями и средствами для сбора и расследования утверждений о применении пыток или о фактах других злоупотреблений служебным положением со стороны должностных лиц.

303. Комитет встревожен сообщениями об убийствах, совершаемых сотрудниками сил безопасности, исчезновениях и смерти лиц, содержащихся под стражей, а также неспособностью государства-участника тщательно расследовать все эти утверждения и предать виновных в руки правосудия. Комитет особо озабочен отсутствием мер в связи с многими смертными случаями и исчезновениями, которые имели место в ходе выборов 1997 и 1998 годов, а также задержками в завершении расследования по делу о нападении на участников демонстрации, в которых была брошена граната 30 марта 1997 года.

Следует безотлагательно принять меры с целью предупредить новые подобные инциденты, провести расследование по фактам таких утверждений и передать в руки правосудия лиц, предположительно нарушивших права, закрепленные в Пакте.

304. Комитет озабочен содержащимися в докладе заявлениями о том, что законы об аресте и предварительном заключении до суда строго не соблюдаются, что незаконное и произвольное содержание под стражей является широко распространенной практикой и что многие люди содержатся в предварительном заключении более шести месяцев, установленных для этой цели в законодательстве Камбоджи. Комитет особенно озабочен тем, что положения переходного Уголовного кодекса (статьи 10-22), согласно которым

судебный орган может принять постановление о немедленном освобождении лица, арестованного без соответствующего ордера, не всегда соблюдаются сотрудниками полиции. Он также озабочен сообщениями о том, что сотрудники полиции препятствуют нормальному ходу судопроизводства.

Государству-участнику надлежит принять решительные меры, включая подготовку судебных работников и сотрудников полиции в вопросах прав человека для обеспечения строгого выполнения положений Уголовного кодекса и статьи 9 Пакта.

305. Комитет серьезно озабочен содержащимися в докладе заявлениями относительно частых случаев физического и психологического принуждения в отношении обвиняемых лиц, а также случаями избиения задержанных в ходе допросов и незначительным числом ситуаций, в которых проводится расследование или возбуждается уголовное преследование по фактам утверждений о применении пыток и жестокого обращения. Комитет также озабочен сообщениями о том, что заключенным-женщинам угрожает опасность изнасилования со стороны надзирателей и что, несмотря на запрещение использовать наручники и кандалы в тюрьмах, продолжают поступать сообщения о применении подобных спецсредств.

Государству-участнику надлежит безотлагательно принять меры по пресечению таких злоупотреблений, которые нарушают положения пункта 1 статьи 7 и пункта 1 статьи 10 Пакта, расследованию предполагаемых нарушений и передаче виновных в руки правосудия; ему надлежит обеспечить, чтобы признания, полученные под принуждением, не учитывались в качестве доказательств, чтобы заключенные-женщины находились под охраной исключительно надзирателей-женщин и чтобы были обеспечены эффективные процедуры представления и расследования жалоб со стороны заключенных и задержанных лиц.

306. Комитет озабочен сообщениями о значительной переполненности тюрем и высокой заболеваемости среди заключенных, а также отсутствием надлежащего медицинского обслуживания.

Государству-участнику надлежит принять безотлагательные меры по обеспечению применения в полном объеме статьи 10 Пакта и основных минимальных стандартов во всех тюрьмах и местах содержания под стражей.

307. Комитет озабочен сообщениями о том, что дети содержатся под стражей в учреждениях для несовершеннолетних преступников в течение длительного времени без предъявления обвинений и не имеют доступа к адвокату или суду. Комитет особо обеспокоен тем, что дети подвергаются избиению и жестокому обращению.

Государству-участнику надлежит обеспечить строгое соблюдение статей 7, 9 и 10 и принять надлежащие меры по обеспечению защиты детей в соответствии со статьей 24 Пакта.

308. Комитет серьезно обеспокоен сообщениями о широких масштабах торговли мужчинами и женщинами для целей трудовой деятельности, а также женщинами и детьми для целей сексуальной эксплуатации и принудительной проституции. Комитет особо озабочен тем, что законы, запрещающие эти злоупотребления, не применяются на практике.

Государству-участнику надлежит предпринять позитивные инициативы с целью искоренить такую практику, обеспечить защиту жертвам, привлечь к ответственности виновных и ввести меры по борьбе с коррупцией среди сотрудников правоохранительных органов.

309. Комитет обеспокоен тем, что преобладающая точка зрения относительно подчиненной роли женщины в семье и обществе является существенной преградой на пути к равному осуществлению женщинами своих прав, препятствует их образованию и сужает их возможности в области занятости и полноправного участия в политической жизни. Комитет также озабочен тем, что родители принимают решение о браке своих детей, что дети принуждаются к вступлению в брак, что изнасилование в браке не считается правонарушением и что власти не предоставляют защиту женщинам, обращающимся с жалобами о насилии в семье.

Государству-участнику в соответствии с его обязательствами по Пакту надлежит обеспечить женщинам и девушкам более широкий доступ к образованию, равные возможности в сфере занятости для женщин и полное и равноправное участие женщин в политической жизни. Ему также следует предпринять шаги по обеспечению выполнения законов, запрещающих вступление в брак без полного и свободного согласия, и принять меры с целью предоставить женщинам возможность добиваться эффективной защиты закона в ситуациях бытового насилия.

310. Комитет озабочен сообщениями относительно нападений и гонений на журналистов и приостановления выпуска периодических изданий. Он также обеспокоен содержанием законов о печати, которые устанавливают лицензионные требования и запрещают публикации, которые, как считается, наносят ущерб политической стабильности или оскорбляют национальные институты. Такое широкое определение правонарушений несовместимо с ограничениями, допускаемыми в соответствии с пунктом 3 статьи 19 Пакта.

Государству-участнику следует принять меры по обеспечению защиты журналистов и расследованию случаев применения насилия, а также передать виновных в руки правосудия. Законы о печати следует привести в соответствие с положениями статьи 19 Пакта.

311. Комитет выражает сожаление в связи с отсутствием конкретной информации о коренных народах, и в особенности племенах, проживающих в горных районах, а также о мерах, принимаемых для обеспечения уважения их прав на сохранение своих культурных традиций, включая сельскохозяйственную деятельность, которые гарантируются статьей 27.

Следует безотлагательно принять меры по обеспечению соблюдения прав представителей коренных общин; более подробная информация по этим вопросам должна быть включена во второй периодический доклад государства-участника.

312. Комитет просит государство-участника представить его второй периодический доклад в 2002 году. Он рекомендует государству-участнику обеспечить распространение среди широкой общественности текста настоящих заключительных замечаний на кхмерском языке.

L. Мексика

313. Комитет рассмотрел четвертый периодический доклад Мексики (CCPR/C/123/Add.1) на своих 1762-м и 1763-м заседаниях (CCPR/C/SR.1762-1763) 16 июля 1999 года и на своих 1771-1773-м заседаниях (CCPR/C/SR.1771-1773) 22 и 23 июля 1999 года принял следующие заключительные замечания.

1. Введение

314. Комитет приветствует своевременное представление четвертого периодического доклада Мексики и дополнительного доклада, а также другой информации, содержащей подробное и обновленное описание положения в области прав человека в государстве-участнике. Комитет отмечает, что государство-участник при подготовке своего последнего доклада приняло к сведению замечания Комитета, высказанные в ходе рассмотрения третьего периодического доклада Мексики. Комитет отмечает, что государство-участник направило представительную делегацию, которая смогла ответить на многочисленные вопросы членов Комитета в ходе анализа доклада.

2. Позитивные аспекты

315. Комитет с удовлетворением отмечает успехи, достигнутые после представления предыдущего доклада, включая одобрение конгрессом решения от 8 июня 1999 года о предоставлении независимости Национальной комиссии по правам человека и о начале осуществления ряда программ, предложенных ею в целях улучшения положения женщин, детей и семьи, и программы, касающейся предполагаемых исчезновений, а также освобождение коренных жителей, лишенных свободы. Комитет принимает к сведению принятие национальных программ защиты прав человека, плана развития на 1995-2000 годы и программы в области общественной безопасности, которые являются позитивными событиями.

316. Принятие Федерального закона о государственной адвокатуре и Федерального закона о предупреждении и наказании пыток являют собой существенный прогресс в деле расследования нарушений прав человека и предупреждения безнаказанности.

317. Комитет с удовлетворением отмечает осуществление электоральных реформ в целях проведения выборов на основе большего плюрализма и гласности.

3. Основные вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

318. В качестве крайне серьезной проблемы Комитет рассматривает тот факт, что не все формы пыток в обязательном порядке охватываются законодательством во всех мексиканских штатах и что не существует независимого органа по расследованию значительного числа жалоб о применении пыток и жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения. Озабоченность вызывает также то, что по фактам имевших место пыток, насильственных исчезновений и внесудебных казней не проводится никакого расследования; что лица, виновные в совершении таких деяний, не передаются в руки правосудия; и что жертвы или их семьи не получают компенсацию.

Государству-участнику надлежит принять необходимые меры для обеспечения полного соответствия с положениями статей 6 и 7 Пакта, включая меры по предоставлению средств правовой защиты во всех штатах Мексики в случае применения пыток.

319. Комитет озабочен тем, что на обвиняемого может возлагаться бремя доказывания того, что признание было получено под принуждением, а также тем, что признания, полученные под принуждением, могут использоваться в качестве доказательств против обвиняемого.

Государству-участнику надлежит при необходимости внести поправки в положения соответствующего закона с целью обеспечить, чтобы бремя доказывания того, что используемое в качестве доказательства признание сделано обвиняемым по его собственной доброй воле, возлагалось на государство, и чтобы признания,

полученные под принуждением, не могли использоваться в качестве доказательства на стадиях судопроизводства.

320. Комитет далее выражает свою обеспокоенность в связи с активизацией деятельности вооруженных сил в рамках общества, в особенности в штатах Чьяпас, Герреро и Оахака, где они выполняют функции, относящиеся к компетенции сил полиции.

Порядок в стране надлежит поддерживать с помощью гражданских сил безопасности.

321. Комитет глубоко озабочен отсутствием институционализированных процедур расследования утверждений о нарушениях прав человека, предположительно совершенных военными и сотрудниками сил безопасности, в связи с чем такие утверждения зачастую не расследуются.

Государству-участнику следует ввести соответствующие процедуры для обеспечения проведения независимого расследования по фактам утверждений о нарушениях прав человека военными и сотрудниками сил безопасности и привлечения к суду лиц, обвиняемых в подобных нарушениях. Государству следует также предусмотреть для жертв эффективные средства правовой защиты.

322. Комитет принял к сведению совокупные последствия применения Закона об установлении координации между национальными системами общественной безопасности 1995 года и Закона по борьбе с организованной преступностью 1996 года, а также изменение сферы охвата концепции "очевидности преступления", в результате которого был расширен круг обстоятельств, в которых арест может производиться без ордера, выданного компетентными работниками судебных органов. Это влечет за собой серьезную угрозу безопасности людей. Комитет также принимает к сведению тот факт, что в случаях ареста "на месте преступления" и при чрезвычайных обстоятельствах арестованный доставляется в прокуратуру, где он может содержаться под стражей в течение 48 часов (и в особых обстоятельствах - до 96 часов) до его доставки к судье. Комитет выражает сожаление в связи с тем, что арестованные лица не имеют доступа к адвокатам вплоть до момента дачи официальных показаний в прокуратуре и что вопрос о наличии доступа у членов семьи арестованного не был прояснен в ходе рассмотрения доклада.

Государству-участнику надлежит безотлагательно внести поправки в соответствующие законодательные положения и установить процедуры, совместимые с положениями статьи 9.

323. Уголовно-процессуальные нормы, установленные и применяемые в Мексике, препятствуют соблюдению в полном объеме положений статьи 14 Пакта, которая предписывает проводить разбирательство дел в суде в присутствии обвиняемого и в открытом судебном заседании.

Государству-участнику надлежит ввести в действие процедуру, обеспечивающую обвиняемым пользование всеми имеющимися у них правами в ходе судебного разбирательства в соответствии со статьей 14.

324. Комитет отмечает, что, несмотря на тот факт, что чрезвычайное положение не было введено в зонах конфликта, население ощущает последствия отступлений от прав, вводимых в условиях чрезвычайного положения, и, в частности, страдает от ограничения свободы передвижения, осуществлению которой препятствует наличие контрольно-пропускных пунктов.

Все вынужденные отступления от прав, гарантируемых Пактом, должны соответствовать условиям, изложенным в статье 4 Пакта.

325. Комитет озабочен препятствиями для свободного передвижения иностранцев, в особенности представителей неправительственных организаций, проводящих расследование случаев нарушения прав человека на мексиканской территории, и, в частности, тем фактом, что этими же причинами мотивируется аннулирование видов на жительство и отказ в выдаче въездных виз.

Государству-участнику надлежит ослабить ограничения доступа и деятельности лиц, въезжающих в Мексику для расследования случаев нарушения прав человека.

326. Комитет выражает сожаление в связи с серьезными нарушениями свободы выражения мнений, которые проявляются в частых убийствах журналистов и актах запугивания, затрудняющих свободное выполнение работниками средств информации своих профессиональных обязанностей в Мексике или препятствующих им заниматься своей работой. Комитет выражает также сожаление в связи с наличием правонарушения, состоящего в "диффамации государства".

Журналистам должна быть гарантирована свобода выражения мнений, закрепленная в статье 19 и других соответствующих положениях Пакта, с тем чтобы они могли осуществлять свою деятельность без каких-либо препятствий. Кроме того, надлежит отменить статью, квалифицирующую "диффамацию государства" в качестве уголовного преступления.

327. Комитет также сожалеет по поводу постоянно ухудшающегося положения беспризорных детей. Эти дети подвергаются наибольшей опасности сексуального насилия и уязвимы в плане торговли в целях сексуальной эксплуатации.

Государству надлежит принять эффективные меры по защите и реабилитации таких детей в соответствии со статьей 24 Пакта, включая меры по пресечению проституции, детской порнографии и торговли детьми.

328. Комитет озабочен масштабами насилия, которому подвергаются женщины, в том числе многочисленными сообщениями о случаях похищения и убийства, которые не привели к аресту или привлечению к судебной ответственности виновных, а также многочисленными утверждениями об изнасиловании или применении пыток сотрудниками сил безопасности в отношении женщин, содержащихся под стражей, о которых те боятся сообщать.

Государству-участнику надлежит принять эффективные меры с целью обеспечить безопасность женщин, оградить их от давления, оказываемого на них для того, чтобы воспрепятствовать им сообщать о таких нарушениях, и обеспечить, чтобы по фактам всех утверждений о злоупотреблениях проводилось расследование, а виновные привлекались к суду.

329. Комитет озабочен информацией о том, что мексиканские женщины, пытающиеся найти работу на иностранных предприятиях в пограничных районах Мексики (*maquiladoras*), в принудительном порядке проходят тесты на беременность и вынуждены отвечать на вопросник, вторгающийся в их личную жизнь, а также о том, что некоторым служащим женщинам предписывают применять противозачаточные препараты. Комитет также озабочен тем, что по фактам подобных утверждений не проводится тщательного расследования.

Надлежит принять меры по расследованию всех подобных утверждений, с тем чтобы обеспечить доступ к средствам правовой защиты женщинам, чьи права на равенство и личную жизнь нарушаются подобным образом, а также для предупреждения таких нарушений в будущем.

330. Государству-участнику надлежит принять меры по обеспечению равенства возможностей для женщин, их полного участия в общественной жизни на условиях равенства, а также отменить все действующие еще дискриминационные положения в отношении брака, развода и повторного вступления в брак.

331. Несмотря на признание в статье 4 Конституции многообразие культур, составляющих мексиканскую нацию, изначально образованную коренными народами, и стремление государства-участника урегулировать вопрос о самоопределении индейских общин, статья 27 Конституции, как представляется, обеспечивает защиту лишь некоторых категорий прав, касающихся индейских земель, и по-прежнему не ограждает индейцев от широкого круга нарушений прав человека.

Государству-участнику надлежит принять все необходимые меры с целью гарантировать индейским общинам уважение их прав и свобод, которыми они обладают индивидуально или в качестве группы; искоренить злоупотребления, которым они подвергаются; и обеспечить уважение их обычаев и культуры, а также их традиционного образа жизни, предоставив им возможность пользоваться правом узупрукта применительно к их землям и природным ресурсам. Надлежащие меры должны быть приняты в целях расширения их участия в деятельности институтов страны и осуществления ими права на самоопределение.

332. Комитет отмечает, что в законодательстве не признается статус лиц, отказывающихся от прохождения военной службы по соображениям совести.

Государству-участнику надлежит обеспечить, чтобы призывники могли ссылаться на убеждения совести в качестве основания для их освобождения от несения военной службы.

333. Государству-участнику следует обеспечить широкое распространение текста его четвертого периодического доклада и настоящих заключительных замечаний. Ему надлежит также включить в его пятый периодический доклад, подлежащий представлению в июле 2002 года, информацию в ответ на эти замечания.

М. Польша

334. Комитет рассмотрел четвертый периодический доклад Польши (CCPR/C/95/Add.8) на своих 1764-м и 1765-м заседаниях (CCPR/C/SR.1764-1765) 19 июля 1999 года и на своем 1779-м заседании (CCPR/C/SR.1779) 28 июля 1999 года принял следующие заключительные замечания.

1. Введение

335. Комитет дает высокую оценку четвертому периодическому докладу Польши, а также недавно представленному государством-участником пересмотренному базовому документу (HRI/CORE/1/Add.25/Rev.1) и разъяснениям, данным в ответ на письменные и устные вопросы членов Комитета. Комитет также высоко оценивает присутствие представительной делегации в составе работников различных министерств и ведомств. Комитет также благодарит государство-участник за широкое распространение его доклада и информации о работе Комитета.

2. Позитивные аспекты

336. Комитет благодарит государство-участник за постоянно проводимую им работу по приведению национального законодательства в соответствие с положениями Пакта. Комитет приветствует принятие новой Конституции, делающей упор на защиту основных

прав личности, включая права лиц, принадлежащих к этническим меньшинствам, и обеспечивающей приоритет международных соглашений над внутренним статутным правом в случае конфликта.

337. Комитет приветствует принятие нового Уголовно-процессуального кодекса, включающего новое право на кассационное обжалование, Уголовно-исполнительного кодекса и нового Уголовного кодекса, предусматривающего личную ответственность должностных лиц за жестокое обращение.

338. Приветствуется также отмена смертной казни даже в военное время.

339. Комитет с удовлетворением отмечает ратификацию государством-участником факультативного протокола к Пакту.

340. Комитет приветствует тот факт, что Уполномоченный по правам граждан имеет представительный штат сотрудников и облечен широкими полномочиями, будучи компетентным: а) рекомендовать средства правовой защиты в случаях нарушений прав человека; б) подавать кассационную жалобу в Верховный суд для обжалования решений, выносимых судебными органами; и с) ходатайствовать перед Конституционным судом о проверке соответствия национальных законов положениям Конституции и ратифицированным международным конвенциям.

341. Комитет приветствует презумпцию в пользу освобождения под поручительство и ограничение определенными обстоятельствами отказа в таком освобождении со стороны суда.

3. Основные вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

342. Комитет выражает свою озабоченность в связи с отсутствием каких-либо правовых механизмов, позволяющих государству-участнику на систематической основе рассматривать соображения Комитета в соответствии с факультативным протоколом и осуществлять их на практике.

343. Комитет вновь выражает свою озабоченность в отношении ряда форм дискриминации в отношении женщин как в польском обществе, так и на уровне национальной правовой системы. Комитет с сожалением отмечает, что государство-участник уделяет весьма ограниченное внимание вопросу о равенстве полов (статья 3) в своем четвертом периодическом докладе (пункт 34), но вместе с тем благодарит делегацию за представленную дополнительную информацию.

344. Комитет с озабоченностью отмечает: а) наличие строгих законов об абортах, результатом действия которых является значительное число случаев подпольных абортов, опасных для жизни и здоровья женщин; б) ограниченный доступ женщин к противозачаточным средствам из-за высоких цен и ограниченную возможность получения надлежащих рецептов; с) исключение полового образования из школьных программ; и d) неадекватность государственных программ планирования семьи (статьи 3, 6, 9 и 26).

Государству-участнику надлежит проводить в жизнь политику и программы, способствующие полному и недискриминационному доступу ко всем методам планирования семьи, и вновь включить половое воспитание в учебные программы.

345. Комитет также озабочен отсутствием равенства полов (статья 3) в сфере занятости. Так, например, приведенные государством-участником данные и другая полученная информация показывают, что: а) число женщин, занимающих высокие технические, управленческие или политические должности, продолжает оставаться

низким, в то время как относительно широкое их число занимают более низкооплачиваемые должности; b) средняя заработная плата, получаемая женщинами, составляет около 70 процентов заработной платы мужчин; c) женщины не получают равное вознаграждение за труд равной ценности; и d) работодатели продолжают требовать от женщин прохождения тестов на беременность.

Государству-участнику надлежит принять дальнейшие меры по борьбе с такими формами дискриминации в отношении женщин и содействовать равенству женщин в политической и экономической жизни.

346. Комитет озабочен действием польской системой пенсионного обеспечения, в соответствии с которой женщины получают более низкие пенсии ввиду сохранения различного возраста выхода на пенсию для мужчин (65 лет) и женщин (60 лет). Комитет отмечает, что идея разрешить женщинам выходить на пенсию в возрасте старше 60 лет не воплощается на практике и в этой связи женщины получают более низкие пенсии (статьи 3 и 26).

Следует устранить дискриминационные возрастные различия между мужчинами и женщинами применительно к выходу на пенсию.

347. Комитет выражает признательность государству-участнику за его усилия по осуществлению программы борьбы с бытовым насилием, однако выражает озабоченность: а) значительным числом сообщений о применении такого насилия; b) отсутствием какого-либо средства защиты в гражданских судах; и c) нехваткой гостиниц и домов приема для членов семей, страдающих от бытового насилия (статья 9).

Надлежит принять законодательные и административные меры для восполнения этих пробелов.

348. Комитет озабочен сохранением в вооруженных силах практики "дедовщины", когда военнослужащие нового призыва подвергаются надругательствам и унижению (статья 7).

Государству-участнику следует принять решительные меры по искоренению такой практики.

349. Отмечая меры, принятые государством-участником по осуществлению положений статьи 10 путем улучшения условий содержания в пенитенциарных учреждениях, Комитет по-прежнему выражает озабоченность в связи с полным несоответствием площади тюремных камер установленным нормам в расчете на одного заключенного (пункт 1 статьи 10).

Государству-участнику надлежит существенно улучшить условия содержания заключенных с тем, чтобы обеспечить выполнение Минимальных стандартных правил обращения с заключенными.

350. Комитет также озабочен отсутствием независимой системы контроля применительно к: а) нарушениям прав человека сотрудниками полиции; b) условиям содержания в пенитенциарных учреждениях, включая учреждения для несовершеннолетних правонарушителей; и c) жалобам о применении насилия или других злоупотреблениях со стороны тюремных надзирателей.

Следует создать механизмы независимого надзора в этих вопросах для обеспечения защиты прав, закрепленных в статьях 7, 9 и 10 Пакта.

351. Комитет считает, что максимальная продолжительность содержания под стражей до суда (12 месяцев), и в особенности возможность увеличить этот срок еще на 12 месяцев, несовместима с пунктом 3 статьи 9.

Период содержания под стражей до суда должен быть сокращен, и вынужденные находиться под стражей лица должны доставляться в суд в разумные сроки или освобождаться.

352. Комитет отмечает, что данные были представлены по общему числу адвокатов и защитников, правомочных выступать в судах; он сожалеет по поводу отсутствия информации о: а) числе юристов, способных оказать бесплатную правовую помощь; и б) какой-либо системе проверки качества их работы (пункт 3(d) статьи 14).

353. Комитет озабочен чрезмерными задержками в уголовном и гражданском судопроизводстве (пункты 1 и 3(с) статьи 14).

Государству-участнику надлежит: а) безотлагательно принять дальнейшие меры по улучшению инфраструктуры, с тем чтобы сократить задержки во всех судах; и б) представить в своем следующем докладе реальные статистические данные, свидетельствующие о результатах этих реформ.

354. Комитет озабочен информацией относительно масштабов полномочий военных судов по рассмотрению дел гражданских лиц (статья 14). Несмотря на введенные недавно ограничения подобного рода процедуры, Комитет не приемлет, что такая практика обосновывается удобством для военных судов судить любое лицо, которое, возможно, каким-либо образом причастно к правонарушению, изначально совершенному военнослужащим.

Эти положения Уголовно-процессуального кодекса следует изменить или отменить.

355. В отношении прослушивания телефонных разговоров Комитет озабочен наличием у Прокурора (без согласия судьи) права давать санкцию на прослушивание телефонных разговоров, а также отсутствием независимого органа по надзору за функционированием всей системы прослушивания телефонных разговоров.

Государству-участнику надлежит вновь рассмотреть эти вопросы с тем, чтобы обеспечить соответствие со статьей 17, ввести в действие систему независимого надзора и включить в свой следующий доклад полное описание такой системы, которая будет введена к дате представления доклада.

356. Комитет выражает сожаление в связи с тем, что ссылка на сексуальную ориентацию, которая изначально содержалась в клаузуле о недискриминации проекта Конституции, была впоследствии исключена из текста; это может привести к нарушениям статей 17 и 26.

357. Комитет озабочен тем, что действующие механизмы наблюдения за последователями новых религий могут угрожать свободе религии (статьи 18 и 26).

Государству-участнику надлежит включить в его следующий доклад информацию о деятельности этих механизмов и ее последствиях для подлинного осуществления религиозной свободы с точки зрения равенства последователей всех религиозных вероисповеданий в Польше.

358. Комитет приветствует законодательную отмену телесных наказаний в школах; вместе с тем он озабочен, что эти изменения о законодательстве не в полном объеме введены в действие на практике (статьи 7 и 24).

359. Комитет определил в качестве срока представления Польшей ее пятого периодического доклада июль 2003 года. Комитет настоятельно призывает государство-участник широко распространить текст настоящих заключительных замечаний на соответствующих языках. Он просит, чтобы следующий периодический доклад получил широкое распространение среди общественности, включая неправительственные организации, действующие в Польше.

N. Румыния

360. Комитет рассмотрел четвертый периодический доклад Румынии (CCPR/C/95/Add.7) на своих 1766, 1767 и 1768-м заседаниях (CCPR/C/SR.1766-1768) 20 и 21 июля 1999 года и на своем 1777-м заседании (CCPR/C/SR.1777) 27 июля 1999 года принял следующие заключительные замечания.

1. Введение

361. Комитет выражает признательность государству-участнику за его усилия, предпринятые с целью дать всеобъемлющие ответы на вопросы членов Комитета при рассмотрении его четвертого периодического доклада. Комитет также высоко оценивает присутствие представительной делегации из Бухареста и подробную информацию, представленную в ответ на вопросы членов Комитета.

2. Позитивные аспекты

362. Комитет благодарит государство-участник за прогресс в деле приведения правовой системы Румынии в соответствии с ее обязательствами по Пакту и за создание институтов, способствующих поощрению и защите прав человека, например института Народного защитника (омбудсмена) и Департамента по вопросам защиты национальных меньшинств. В особенности он приветствует создание в рамках этого департамента Национального отделения по делам рома для проведения, поддержки и координации мероприятий по повышению степени соблюдения прав рома.

363. Комитет с удовлетворением отмечает изменения, проведенные в целях усовершенствования системы отправления правосудия и укрепления независимости судебных работников, в частности несменяемости судей. Комитет также отмечает, что в последние несколько лет румынские суды неоднократно ссылались на положения международно-правовых актов, в частности на положения Пакта.

3. Основные вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

364. Глубокую озабоченность Комитета вызывает положение беспризорных и брошенных детей, которое является крайне серьезной нерешенной проблемой в Румынии (статья 24).

Государству-участнику надлежит принять все необходимые меры для обеспечения выполнения положений статьи 24 Пакта посредством предоставления защиты этим детям и их реабилитации, гарантирования им фамилии, а также путем обеспечения должной регистрации всех рождений в Румынии.

365. Комитет выражает озабоченность в связи с продолжающейся дискриминацией в отношении рома (статьи 26 и 27).

Государству-участнику следует продолжать принимать меры, как законодательного, так и практического характера, для гарантирования прав рома в государственном и частном секторах, в особенности в том, что касается доступа к системе образования и поддержки цыганского языка.

366. Несмотря на высокую оценку Комитетом шагов, предпринятых государством-участником по поощрению равенства полов, он по-прежнему выражает озабоченность в связи с дискриминацией в отношении женщин, в особенности в связи с тем, что женщины практически отсутствуют в директивных органах и не участвуют в политической жизни (статьи 3 и 26).

Государству-участнику надлежит принять срочные меры по борьбе с дискриминацией в отношении женщин и, в частности, обеспечить более широкую представленность женщин в политической жизни и в органах управления, а также предоставить им ответственные посты в государственном и частном секторах.

367. Комитет также выражает серьезную озабоченность бытовым насилием в отношении женщин, отмечая, что эта проблема не может быть решена исключительно уголовными санкциями (статьи 3, 7 и 9).

Государству-участнику следует принять надлежащие меры законодательного и практического характера по обеспечению женщинам - жертвам бытового насилия доступа к судебным средствам защиты, с тем чтобы воспрепятствовать рецидивам применения насилия со стороны виновных лиц.

368. Комитет озабочен отсутствием четких правовых рамок, определяющих и ограничивающих роль сил безопасности и обеспечивающих эффективный контроль за их деятельностью со стороны гражданских структур.

Государству-участнику следует оперативно ввести в действие такие ограничения и контроль на основе законодательных и других надлежащих положений.

369. Комитет глубоко обеспокоен угрозой независимости судей ввиду вмешательства исполнительной власти, а также полномочиями министерства юстиции в судебных вопросах, включая процедуры обжалования, а также его компетенцией по инспектированию судов (статья 14).

Комитет настоятельно призывает государство-участника провести четкую границу между компетенцией исполнительных и судебных органов.

370. Комитет озабочен сроками содержания под стражей до суда, широкими прерогативами прокуратуры по отмене процессуальных гарантий в ситуациях, связанных с лишением свободы, а также возможностью продления 30-дневного срока задержания без четко установленных рамок или судебного контроля (статья 9).

371. Комитет обеспокоен продолжающимися инцидентами с использованием огнестрельного оружия сотрудниками полиции, особенно в случаях мелких нарушений, совершаемых несовершеннолетними (статьи 6, 7 и 9).

Применение огнестрельного оружия сотрудниками полиции должно быть строго регламентировано в целях предупреждения нарушений права на жизнь и личную безопасность.

372. Комитет также озабочен пробелами в законодательстве в плане признания недействительными показаний обвиняемых, полученных в нарушение статьи 7 Пакта.

Государству-участнику надлежит принять соответствующее законодательство, которое возлагало бы на государство бремя доказывания того, что показания обвиняемых в уголовном судопроизводстве были сделаны по их собственной доброй воле и исключало бы из круга доказательств показания, полученные в нарушение статьи 7 Пакта.

373. Комитет озабочен условиями содержания в тюрьмах и их постоянной переполненностью (статья 10).

Государству-участнику надлежит принять меры по улучшению условий содержания в тюрьмах, в частности устранить их переполненность в реальные кратчайшие сроки.

374. Комитет озабочен тем, что свобода выражения мнений и свобода печати неправомерно ограничиваются действием пункта 4 статьи 31 Конституции Румынии, а также применением закона о диффамации (статья 19).

Следует отменить статью 238 Уголовного кодекса, а статьи 205 и 206 следует надлежащим образом изменить. Пункт 4 статьи 31 Конституции должен толковаться в свете статьи 19 Пакта.

375. Комитет озабочен ограничениями права на частную жизнь, в частности в отношении гомосексуальных связей между взрослыми лицами по их согласию, которые криминализируются пунктом 1 статьи 200 Уголовного кодекса (статья 17).

Государству-участнику надлежит принять своевременные меры по внесению поправок в это положение, с тем чтобы оно соответствовало положениям Пакта.

376. Комитет озабочен тем, что государство-участник не предусматривает осуществления права на отказ от несения военной службы по соображениям совести без какой-либо дискриминации (статьи 18 и 26).

Государству-участнику надлежит внести поправки в свое законодательство для предоставления возможности отказываться от несения военной службы по соображениям совести в соответствии с положениями статей 18 и 26 Пакта.

377. Комитет наметил срок представления Румынией пятого периодического доклада на июль 2003 года. Комитет настоятельно призывает государство-участник широко распространить текст его четвертого периодического доклада и настоящих заключительных замечаний. Он просит обеспечить широкое распространение следующего периодического доклада среди общественности, включая неправительственные организации, действующие в Румынии.

V. ЗАМЕЧАНИЯ ОБЩЕГО ПОРЯДКА КОМИТЕТА ПО ПУНКТУ 4 СТАТЬИ 40 ПАКТА

378. На шестьдесят второй сессии Комитета г-н Кляйн представил ему проект замечания общего порядка по статье 12. На своей шестьдесят шестой сессии Комитет завершил второе чтение проекта.

379. На шестьдесят шестой сессии Комитета г-н Шейнин представил проект замечания общего порядка по статье 4.

380. На шестьдесят второй сессии Комитета г-жа Медина Кирога представила ему проект замечания общего порядка по статье 3 Пакта, пересматривающий и заменяющий замечание общего порядка 4(3). Комитет продолжил рассмотрение этого проекта на своих следующих сессиях.

381. Другие замечания общего порядка, которые Комитет согласился подготовить, будут касаться статей 2, 21 и 22.

VI. РАССМОТРЕНИЕ СООБЩЕНИЙ В СООТВЕТСТВИИ С ФАКУЛЬТАТИВНЫМ ПРОТОКОЛОМ

382. Лица, которые утверждают, что какое-либо из их прав в соответствии с Международным пактом о гражданских и политических правах было нарушено государством-участником, и которые исчерпали все доступные внутренние средства правовой защиты, могут представить в Комитет по правам человека письменные сообщения для их рассмотрения в соответствии с Факультативным протоколом. Ни одно сообщение не может быть рассмотрено, если оно не касается государства-участника Пакта, которое признало компетенцию Комитета, став участником Факультативного протокола. Из 145 государств, которые ратифицировали Пакт, присоединились к нему или стали его участниками в порядке правопреемства, 95 государств, став участниками Факультативного протокола, признали компетенцию Комитета рассматривать индивидуальные жалобы (см. приложение I, раздел B).

383. Рассмотрение сообщений на основании Факультативного протокола является конфиденциальным и проходит на закрытых заседаниях (пункт 3 статьи 5 Факультативного протокола). В соответствии с правилом 96 правил процедуры все рабочие документы, выпускаемые для Комитета, носят конфиденциальный характер, если только Комитет не примет иного решения. Вместе с тем автор сообщения и заинтересованное государство-участник могут предать гласности любые сообщения или информацию, касающуюся процедуры рассмотрения сообщения, если только Комитет не просил стороны соблюдать конфиденциальность. Окончательные решения Комитета (соображения, решения о неприемлемости, решения о прекращении рассмотрения сообщения) оглашаются; имя (имена) автора(ов) оглашается(ются), если только Комитет не примет иного решения.

A. Ход работы

384. Комитет приступил к работе в соответствии с Факультативным протоколом на своей второй сессии в 1977 году. С тех пор было зарегистрировано 873 представленных на его рассмотрение сообщения, касающихся 60 государств-участников, включая 50 сообщений, представленных ему в течение периода, охватываемого настоящим докладом (1 августа 1998 года-30 июля 1999 года).

385. Положение с рассмотрением 873 сообщений, зарегистрированных к настоящему времени Комитетом по правам человека, является следующим:

a) обсуждение завершено и приняты соображения согласно пункту 4 статьи 5 Факультативного протокола: 328, включая 253 сообщения, в связи с которыми были выявлены нарушения Пакта;

b) признаны неприемлемыми: 267;

c) рассмотрение прекращено или сообщение отозвано: 129;

d) рассмотрение еще не завершено: 149, из которых 38 признаны приемлемыми.

386. Кроме того, в архиве секретариата Комитета находятся сотни сообщений, авторы которых были извещены о том, что их сообщения будут зарегистрированы Комитетом для рассмотрения после того, как они представят дополнительную информацию. Авторы значительного числа дополнительных сообщений были уведомлены о том, что их дела не будут представлены на рассмотрение Комитету, поскольку они явно не подпадают под сферу действия Пакта или представляются необоснованными. Другие дела, которые еще не зарегистрированы, перечисляются в разделе B ниже. Внимание обращается на ситуацию, изложенную ниже в пунктах 392-397, которая вызывает особую озабоченность Комитета.

387. На шестьдесят четвертой-шестьдесят шестой сессиях Комитет завершил рассмотрение 35 дел, приняв по ним свои соображения. Это дела № 574/1994 (Ким против Республики Корея), 590/1994 (Беннет против Ямайки), 592/1994 (К. Джонсон против Ямайки), 594/1992 (Филип против Тринидада и Тобаго), 602/1994 (Хофдман против Нидерландов), 610/1995 (Генри против Ямайки), 613/1995 (Лихонг против Ямайки), 614/1995 (С. Томас против Ямайки), 616/1995 (Гамильтон против Ямайки), 618/1995 (Кэмпбелл против Ямайки), 628/1995 (Пак против Республики Корея), 633/95 (Готье против Канады), 644/1995 (Аджаз и Джамиль против Республики Корея), 647/1995 (Пеннант против Ямайки), 649/1995 (Форбс против Ямайки), 653/1995 (Колин Джонсон против Ямайки), 662/1995 (Ламли против Ямайки), 663/1995 (Моррисон против Ямайки), 665/1995 (Браун и Пэриш против Ямайки), 668/1995 (Смит и Стюарт против Ямайки), 680/1996 (Гэллимор против Ямайки), 699/1996 (Малеки против Италии), 709/1996 (Бейли против Ямайки), 710/1996 (Хэнкл против Ямайки), 716/1996 (Паугер против Австрии), 719/1996 (Леви против Ямайки), 720/1996 (Морган и Уильямс против Ямайки), 722/1996 (Фрейзер и Фишер против Ямайки), 730/1996 (Маршалл против Ямайки), 752/1997 (Генри против Тринидада и Тобаго), 754/1997 (А. против Новой Зеландии), 768/1997 (Мукунто против Замбии), 775/1997 (Браун против Ямайки), 786/1997 (Вос против Нидерландов) и 800/1998 (Д. Томас против Ямайки). Тексты соображений по этим сообщениям содержатся в приложении XI.

388. Комитет завершил также рассмотрение 22 сообщений, объявив их неприемлемыми. Это дела № 634/1995 (Аморе против Ямайки), 646/1995 (Линдон против Австралии), 669/1995 (Малик против Чешской Республики), 670/1995 (Шлоссер против Чешской Республики), 673/1995 (Гонсалес против Тринидада и Тобаго), 714/1996 (Герритсен против Нидерландов), 717/1996 (Акунья Иностроса против Чили), 718/1996 (Перес Варгас против Чили), 724/1996 (Якеш против Чешской Республики), 737/1997 (Ламанья против Австралии), 739/1997 (Товар против Венесуэлы), 740/1997 (Барсана Ютронич против Чили), 741/1997 (Чиклин против Канады), 742/1997 (Бирн и Лазареску против Канады), 744/1997 (Линдерхольм против Хорватии), 746/1997 (Менантеу против Чили), 751/1997 (Пасла против Австралии), 784/1997 (Плотников против Российской Федерации), 830/1998 (Бетель против Тринидада и Тобаго), 835/1998 (Берг против Нидерландов), 844/1997 (Петков против Болгарии) и 850/1999 (Ханкала против Финляндии). Тексты принятых решений содержатся в приложении XII.

389. В течение рассматриваемого периода 12 сообщений были объявлены приемлемыми для рассмотрения по существу. Комитет не публикует решения, объявляющие сообщения приемлемыми. По ряду рассматриваемых дел приняты процедурные решения (в соответствии со статьей 4 факультативного протокола или правилами 86 и 91 правил процедуры Комитета). Комитет предложил секретариату принять решение по другим рассматриваемым делам.

390. Комитет постановил прекратить рассмотрение пяти сообщений № 545/1993 (Нильсон против Австралии), 681/1996 (Хьюат против Австралии), 713/1996 (Кравченко против Латвии), 723/1996 (Ли-Александр против Австралии) и 773/1997 (Уильямс против Новой Зеландии).

391. В соответствии с новыми правилами процедуры Комитета, действующими с 1 августа 1997 года, Комитет, как правило, будет одновременно принимать решения о приемлемости и существо сообщения, с тем чтобы ускорить свою работу в соответствии с факультативным протоколом. Лишь в исключительных обстоятельствах Комитет будет обращаться с просьбой к государствам-участникам представить объяснения только в связи с вопросом о приемлемости. Государство-участник, получившее просьбу о представлении информации относительно приемлемости и существа, может в течение двух месяцев обратиться с просьбой признать сообщение неприемлемым. Подобная просьба, однако, не освободит государство-участника от обязанности представить информацию относительно существа дела в установленные сроки, если только Комитет, его рабочая

группа или назначенный ею специальный докладчик не решат продлить период представления информации по существу дела до того времени, когда Комитет примет решение относительно приемлемости. В течение рассматриваемого периода Комитет, действуя через своего Специального докладчика по новым сообщениям, принял по ряду дел решение рассмотреть прежде всего вопрос о приемлемости сообщения. Сообщения, полученные до введения в действие новых правил процедуры, будут рассматриваться в соответствии со старыми правилами, в соответствии с которыми на первой стадии рассматривается вопрос о приемлемости.

В. Увеличение объема работы Комитета в связи с Факультативным протоколом

392. Как Комитет уже отмечал в своих предыдущих докладах, увеличение числа государств - участников Факультативного протокола и повышение степени информированности об этой процедуре привели к увеличению числа представляемых ему сообщений. В таблице ниже приводятся данные о работе Комитета над сообщениями за последние пять календарных лет до 31 декабря 1998 года. Эта таблица свидетельствует о ежегодном увеличении с 1994 года количества подлежащих рассмотрению дел.

Рассмотрение сообщений в 1994-1998 годах

	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Год до 31 декабря	Новые зарегистрированные сообщения	Сообщения, рассмотрение которых завершено ^а 1 января-31 декабря	Сообщения, находящиеся на рассмотрении, по состоянию на 31 декабря (4+5)	Сообщения, ожидающие рассмотрения на предмет приемлемости	Сообщения, признанные приемлемыми
1998	53	51	163	121	42
1997	60	56	157	113	44
1996	56	35	153	111	42
1995	68	44	132	91	41
1994 ^б	37	63	108	75	33

^а Общее количество всех сообщений, по которым были приняты решения (путем принятия соображений, признания сообщений неприемлемыми и прекращения рассмотрения дел).

^б В связи с увеличением количества нерассмотренных сообщений продолжительность июльской сессии была увеличена на одну неделю для рассмотрения сообщений.

393. Увеличение количества сообщений не всегда приводит к увеличению количества новых дел, официально зарегистрированных в соответствии с Факультативным протоколом, как об этом свидетельствует таблица, приводимая выше. Этот показатель был бы гораздо более высоким, если бы не тот факт, что на регистрацию многих сообщений уходит значительный период времени, составляющий в некоторых случаях до одного года. Помимо задержек с регистрацией новых дел, не считая дел, которые считаются неотложными, увеличивается объем необработанной корреспонденции, требующей ответа, которая касается других вопросов, не связанных с регистрацией. Большая часть корреспонденции относится еще к 1998 году.

394. Комитет уже останавливался на причинах подобных задержек в своем предыдущем докладе¹. Эти проблемы кратко излагаются ниже, и подчеркивается настоятельная необходимость найти решение этого сохраняющегося пробела в системе.

395. Суть проблемы состоит в следующем:

- a) число сообщений в абсолютных величинах возросло;
- b) число штатных сотрудников, занимающихся сообщениями, сокращалось ежегодно в последние три года;
- c) хотя оставшиеся сотрудники продолжают обработку материалов (сложность которых возрастает) и на каждой сессии на рассмотрение Комитета выносятся их достаточное число, в целом имеет место рост числа необработанных сообщений;
- d) растущее число сообщений представляется на языках, которыми не владеют штатные сотрудники, в частности на русском языке.

396. В то же самое время неуклонно сокращались возможности штатных сотрудников изыскать средства и персонал для содействия Комитету в его попытках продолжать отслеживать дела, в которых были отмечены нарушения: в настоящее время имеется 253 дела, контроль за которыми является желательным.

397. Комитет подчеркивает, что в соответствии со статьей 36 Пакта ему должны предоставляться необходимые ресурсы для эффективного выполнения всех его функций, включая рассмотрение сообщений, и что он испытывает особые потребности в сотрудниках, обладающих опытом работы в различных правовых системах и владеющих языками государств - участников Факультативного протокола.

C. Подходы к рассмотрению сообщений в соответствии с Факультативным протоколом

1. Специальный докладчик по новым сообщениям

398. На своей тридцать пятой сессии Комитет принял решение назначить Специального докладчика для обработки новых сообщений по мере их поступления, т.е. в периоды между сессиями Комитета. Г-н Покар являлся Специальным докладчиком с пятьдесят третьей сессии Комитета в 1995 году до его шестьдесят пятой сессии в марте 1999 года, когда на пост Специального докладчика был назначен г-н Крецмер. В течение периода, охватываемого настоящим докладом, Специальный докладчик препроводил соответствующим государствам-участникам в соответствии с правилом 91 Правил процедуры Комитета 44 новых сообщения с просьбой представить информацию или замечания по вопросам приемлемости и существа сообщений. В десяти случаях Специальный докладчик обращался с просьбами о принятии предварительных мер защиты в соответствии с правилом 86 Правил процедуры Комитета. Компетенция Специального докладчика обращаться с просьбами о принятии предварительных мер защиты и, при необходимости, их отзыве в соответствии с правилом 86 Правил процедуры излагается в ежегодном докладе за 1997 год².

2. Компетенция Рабочей группы по сообщениям

399. На своей тридцать шестой сессии Комитет принял решение уполномочить Рабочую группу по сообщениям принимать решения об объявлении сообщений приемлемыми в тех случаях, когда с этим согласны все пять членов. При отсутствии такого согласия Рабочая группа передает рассматриваемый вопрос в Комитет. Она может также делать это во всех случаях, когда считает, что Комитет сам должен принять решение по

вопросу о приемлемости. Хотя сама Рабочая группа не может принимать решения об объявлении сообщений неприемлемыми, она может делать соответствующие рекомендации Комитету. Согласно этим правилам Рабочая группа по сообщениям, которая проводила свою работу перед шестьдесят четвертой, шестьдесят пятой и шестьдесят шестой сессиями Комитета, признала приемлемыми 12 сообщений.

400. На своей пятьдесят пятой сессии Комитет постановил, что каждое сообщение будет поручаться одному из членов Комитета, который будет выполнять функции докладчика по этому вопросу в Рабочей группе и на пленарных заседаниях Комитета. Описание функций докладчика приводится в докладе за 1997 год³.

D. Индивидуальные мнения

401. В своей работе в соответствии с Факультативным протоколом Комитет стремится принимать решения консенсусом. Однако, согласно пункту 4 правила 94 правил процедуры Комитета, его члены могут прилагать к ним свои индивидуальные совпадающие или особые мнения в отношении соображений Комитета. В соответствии с пунктом 3 правила 92 члены Комитета могут прилагать свои индивидуальные мнения к решениям Комитета об объявлении заявлений неприемлемыми.

402. В течение рассматриваемого периода к соображениям Комитета были приложены индивидуальные мнения по делам № 574/1994 (Ким против Республики Корея), 592/1994 (Джонсон против Ямайки), 602/1994 (Хофдман против Нидерландов), 610/1995 (Генри против Ямайки), 614/1995 (С. Томас против Ямайки), 633/1995 (Готье против Канады), 662/1995 (Ламли против Ямайки), 680/1996 (Гэллимор против Ямайки), 709/1996 (Бейли против Ямайки), 710/1996 (Хэнкл против Ямайки), 720/1996 (Морган и Уильямс против Ямайки), 754/1997 (А. против Новой Зеландии), 775/1997 (Браун против Ямайки) и 800/1998 (Д. Томас против Ямайки). Индивидуальные мнения были также приложены к решениям Комитета об объявлении неприемлемыми сообщений № 669/1995 (Малик против Чешской Республики), 670/1995 (Шлоссер против Чешской Республики), 717/1996 (Акунья Иностроса против Чили), 718/1996 (Перес Варгас против Чили), 724/1996 (Якеш против Чешской Республики), 746/1997 (Менантеу против Чили) и 830/1998 (Бетель против Тринидада и Тобаго).

E. Вопросы, рассмотренные Комитетом

403. Работа Комитета, сделанная в соответствии с Факультативным протоколом, начиная с его второй сессии в 1997 году до его шестьдесят третьей сессии в 1998 году, освещена в ежегодных докладах Комитета за 1984-1998 годы, в которых, в частности, кратко излагаются процедурные вопросы и вопросы существа, рассмотренные Комитетом, а также принятые им решения. Полный текст соображений, принятых Комитетом, и его решений о неприемлемости сообщений в соответствии с Факультативным протоколом воспроизводится в приложениях к ежегодным докладам Комитета Генеральной Ассамблее.

404. Опубликовано два тома, содержащих отдельные решения Комитета по правам человека, в соответствии с Факультативным протоколом за период со второй по шестнадцатую сессии (1977-1982 годы) и за период с семнадцатой по тридцать вторую сессии (1982-1988 годы) (CCPR/C/OP/1 и 2). Публикация третьего тома отдельных решений, охватывающих период с тридцать третьей по тридцать девятую сессии, ожидается в скором времени. Поскольку национальные суды все шире применяют стандарты, содержащиеся в Международном пакте о гражданских и политических правах, настоятельно необходимо, чтобы решения Комитета были доступны во всем мире. В этой связи Комитет с признательностью отмечает, что его недавние решения теперь имеются на веб-сайте Управления Верховного комиссара по правам человека (www.unhchr.ch).

405. Ниже приводится краткая информация о новых событиях, связанных с вопросами, которые были рассмотрены в течение периода, охватываемого настоящим докладом.

1. Процедурные вопросы

а) Положение автора (статья 1 Факультативного протокола)

406. В соответствии со статьей 1 Факультативного протокола Комитет компетентен рассматривать сообщения от отдельных лиц, которые утверждают, что они являются жертвами нарушения Пакта. Сообщения могут также приниматься, если они исходят от должным образом уполномоченных представителей или близких родственников предполагаемой жертвы, если сама жертва не в состоянии представить сообщение. В деле № 646/1995 (Линдон против Австралии) автор заявил о том, что он представляет также других лиц. Поскольку он не смог представить соответствующее разрешение, эта часть его сообщения была объявлена неприемлемой на основании статьи 1 Факультативного протокола. Часть сообщения № 740/1997 (Барсана Ютрониц против Чили) также была объявлена неприемлемой по этой причине.

407. Аналогичная ситуация существует в том случае, если лицо, представляющее сообщение Комитету, не может доказать, что оно является жертвой какого-либо нарушения одного из прав, закрепленных в Пакте. На этом основании было объявлено неприемлемым сообщение № 714/1996 (Герритсен против Нидерландов). Часть сообщения № 646/1995 (Линдон против Австралии) также была объявлена неприемлемой по этой причине.

408. Сообщение № 737/1997 (Ламанья против Австралии) было объявлено неприемлемым *ratione personae*, поскольку предполагаемое нарушение было совершено в отношении компании автора, которая обладает своей собственной правоспособностью, а не против автора в качестве отдельного лица.

б) Неприемлемость *ratione temporis* (статья 1 Факультативного протокола)

409. В соответствии со статьей 1 Факультативного протокола Комитет может принимать сообщения о предполагаемых нарушениях Пакта, имевших место после вступления в силу Пакта и Факультативного протокола для соответствующего государства-участника; исключение составляют продолжающие иметь место последствия, которые сами по себе являются нарушением одного из прав, закрепленных в Пакте. Одна из претензий в деле № 646/1995 (Линдон против Австралии) была объявлена неприемлемой по этой причине, поскольку претензия касалась событий, имевших место до вступления в силу Факультативного протокола для Австралии и никаких продолжающихся последствий не существовало.

410. В трех сообщениях против Чили (717/1996 Акунья Иностроса, 718/1996 Перес Варгас, 746/1997 Менантеу) жалобы касались исчезновения и смерти лиц, имевших место до вступления в силу Пакта. Хотя Верховный суд Чили в 90-х годах вынес ряд постановлений в связи с прекращением расследования по фактам, приведшим к исчезновению, Комитет счел, что постановления Верховного суда не могут рассматриваться в качестве новых событий, касающихся прав погибших. В этой связи указанные сообщения были объявлены неприемлемыми *ratione temporis*. Ряд членов Комитета приложили свои особые индивидуальные мнения.

с) Необоснованные претензии (статья 2 Факультативного протокола)

411. Статья 2 Факультативного протокола предусматривает, что "лица, которые утверждают, что какое-либо из их прав, перечисленных в Пакте, было нарушено, и которые исчерпали все имеющиеся внутренние средства правовой защиты, могут представить на рассмотрение Комитета письменное сообщение".

412. Хотя на этапе решения вопроса о приемлемости автору сообщения нет необходимости доказывать факт предполагаемого нарушения, он должен представить достаточные доказательства в обоснование своего утверждения для целей вынесения решения о приемлемости. Поэтому "жалоба" является не просто утверждением, а утверждением, подкрепленным определенной совокупностью доказательств. В тех случаях, когда Комитет устанавливает, что автор не обосновал свою претензию для целей вынесения решения о приемлемости, он постановляет, что сообщение является неприемлемым на основании правила 90(b) его правил процедуры.

413. К сообщениям, которые были признаны неприемлемыми, в частности, в силу необоснованности претензий или непринятия мер по продвижению жалобы, относятся сообщения № 634/1995 (Аморе против Ямайки), 646/1995 (Линдон против Австралии), 669/1995 (Малик против Чешской Республики), 670/1995 (Шлоссер против Чешской Республики), 673/1995 (Гонсалес против Тринидада и Тобаго), 718/1996 (Перес Варгас против Чили), 737/1997 (Ламанья против Австралии), 740/1997 (Барсана Ютронич против Чили), 742/1997 (Бирн и Лазареску против Канады), 784/1997 (Плотников против Российской Федерации), 835/1998 (Ван ден Берг против Нидерландов), 844/1998 (Петков против Болгарии) и 850/1999 (Ханкала против Финляндии).

d) Претензии, несовместимые с положениями Пакта (статья 3 Факультативного протокола)

414. В сообщениях должен подниматься вопрос относительно применения Пакта. В ходе своей работы в соответствии с Факультативным протоколом Комитет несколько раз указывал на то, что он не является апелляционной инстанцией, целью которой является пересмотр или отмена решений национальных судов, и что его нельзя использовать в качестве форума для рассмотрения жалобы на основе внутреннего права. Сообщения, основанные на явно ошибочном толковании Пакта, а также сообщения, в которых представленные факты не касаются проблем, подпадающих под действие статей Пакта, на которые ссылается автор, признаются неприемлемыми в соответствии со статьей 3 Факультативного протокола как несовместимые с положениями Пакта.

415. К сообщениям, которые были признаны неприемлемыми, в частности, в силу несовместимости с положениями Пакта, относятся сообщения № 724/1996 (Якеш против Чешской Республики) и 830/1998 (Бетель против Тринидада и Тобаго).

e) Рассмотрение в соответствии с другой процедурой международного разбирательства или урегулирования (пункт 2(a) статьи 5 Факультативного протокола)

416. В соответствии с пунктом 2(a) статьи 5 Факультативного протокола Комитет не рассматривает никаких сообщений, когда этот же вопрос рассматривается в соответствии с другой процедурой международного разбирательства или урегулирования. В деле № 744/1997 (Линдерхольм против Хорватии) Европейская комиссия по правам человека 22 октября 1998 года отклонила ходатайство автора, касающееся тех же фактов и вопросов, которые были представлены Комитету. При присоединении к Факультативному протоколу Республика Хорватия сделала заявление в отношении пункта 2(a) статьи 5 Факультативного протокола в том смысле, что Комитет не

компетентен рассматривать сообщения какого-либо лица, если этот же вопрос уже рассматривается в рамках другой процедуры международного разбирательства или урегулирования. По этой причине Комитет не смог рассмотреть указанное сообщение.

f) Требование об исчерпании внутренних средств правовой защиты (пункт 2(b) статьи 5 Факультативного протокола)

417. В соответствии с пунктом 2(b) статьи 5 Факультативного протокола Комитет не рассматривает никаких сообщений, пока не удостоверится в том, что автор исчерпал все доступные внутренние средства правовой защиты. Однако Комитет уже устанавливал, что правило исчерпания применяется лишь в той степени, в какой эти средства правовой защиты являются эффективными и доступными. Государству-участнику необходимо представить "подробную информацию о средствах правовой защиты, которыми, по его мнению, располагал автор сообщения в обстоятельствах его дела, а также доказательства того, что существуют разумные основания полагать, что такие средства правовой защиты будут эффективными" (дело № 4/1977 (Торрес Рамирес против Уругвая)). Это правило предусматривает также, что Комитет вправе рассматривать сообщение, если установлено, что применение указанных средств неоправданно затягивается. По некоторым делам государство-участник может заявить в Комитете о том, что оно отказывается от применения требования об исчерпании внутренних средств правовой защиты.

418. В период, охватываемый настоящим докладом, сообщения № 646/1995 (Линдон против Австралии), 669/1995 (Малик против Чешской Республики), 670/1995 (Шлоссер против Чешской Республики), 718/1996 (Перес Варгас против Чили), 724/1996 (Якеш против Чешской Республики), 741/1997 (Чиклин против Канады) и 751/1997 (Пасла против Австралии) были объявлены неприемлемыми, в частности в силу неисчерпания доступных и эффективных внутренних средств правовой защиты.

g) Предварительные меры в соответствии с правилом 86

419. В соответствии с правилом 86 правил процедуры Комитета последний может после получения сообщения и до принятия своих соображений просить соответствующее государство-участник принять предварительные меры во избежание нанесения непоправимого ущерба жертве предполагаемых нарушений. Комитет неоднократно применял это правило, главным образом при рассмотрении дел, представленных ему лицами или от имени лиц, которые приговорены к смертной казни и ожидают приведения приговора в исполнение и которые утверждают, что им было отказано в справедливом судебном разбирательстве. Ввиду срочного характера таких сообщений Комитет обращался к соответствующим государством-участникам с просьбой не приводить в исполнение смертные приговоры до тех пор, пока эти дела находятся на рассмотрении. Именно в этой связи делались отсрочки в приведении в исполнение смертной казни. Правило 86 применяется также в других обстоятельствах, например в случае неминуемой высылки или выдачи, в связи с которыми автор может подвергнуться реальной опасности нарушения прав, охраняемых Пактом. В том что касается рассуждений Комитета по вопросу о том, обращаться или не обращаться с подобной просьбой в соответствии с правилом 86, см. соображения Комитета в связи с сообщением № 558/1993 (Канепа против Канады)⁴.

420. В отчетный период Комитет столкнулся с невыполнением его просьбы в соответствии с правилом 86 при рассмотрении двух сообщений:

а) сообщения № 839/1998, 840/1998 и 841/1998 (Канду-Бо и другие против Сьерра-Леоне). Несмотря на просьбы Комитета от 13 и 14 октября 1998 года не приводить в исполнение смертный приговор в отношении авторов данного сообщения, 12 из них были казнены государством-участником 19 октября 1998 года. В решении,

принятом 4 ноября 1998 года, Комитет выразил свое возмущение невыполнением государством-участником его просьбы о принятии предварительных мер защиты и просил государство-участника представить доклад, касающийся применения статей 6, 7 и 14 Пакта. На дату составления настоящего доклада от государства-участника не было получено никакого ответа. (Текст решения содержится в приложении X); и

б) сообщение № 869/1999 (Пьяндьон и другие против Филиппин). Несмотря на просьбу Комитета от 23 июня 1999 года о неприведении в исполнение смертного приговора в отношении авторов данного сообщения, они были казнены государством-участником 8 июля 1999 года. Комитет направил государству-участнику письмо от 14 июля 1999 года с просьбой в течение одной недели представить разъяснения по поводу обстоятельств приведения в исполнение смертных приговоров. 16 июля Постоянное представительство государства-участника ответило, что просьба Комитета была препровождена в столицу для представления надлежащего ответа и в ожидании этого ответа поверенный в делах Постоянного представительства изъяснил готовность встретиться с членами Комитета или его представителем. 21 июля поверенный в делах встретился с заместителем Председателя Комитета г-жой Эват и Специальным докладчиком по новым сообщениям г-ном Крецмером. Заместитель Председателя и Специальный докладчик высказали глубокую озабоченность Комитета невыполнением государством-участником просьбы, сформулированной на основании правила 86. Поверенный в делах повторил, что его правительство представит на этот счет подробный ответ.

2. Вопросы существа

421. В соответствии с Факультативным протоколом Комитет основывает свои соображения на всей письменной информации, представленной сторонами. Это предполагает, что в том случае, если государство-участник не представляет ответа на утверждение автора сообщения, то Комитет будет придавать должный вес неоспоренным утверждениям автора, если они обоснованы. За отчетный период это имело место, в частности, в сообщениях №№ 610/1995 (Николас Генри против Ямайки), 647/1995 (Пеннант против Ямайки), 663/1995 (Маккорди Моррисон против Ямайки), 752/1997 (Аллан Генри против Тринидада и Тобаго) и 800/1998 (Д. Томас против Ямайки).

а) Право на жизнь (статья 6 Пакта)

422. В пункте 2 статьи 6 предусматривается, что смертные приговоры могут выноситься только за самые тяжкие преступления и тогда, когда это не противоречит положениям Пакта. Таким образом устанавливается связь между вынесением смертного приговора и соблюдением властями государства гарантий, предусмотренных Пактом. Соответственно, в тех случаях, когда Комитет приходит к выводу о том, что государство-участник нарушило статью 14 Пакта, отказав автору в справедливом судебном разбирательстве и праве обжалования, он принимает решение о том, что вынесение смертного приговора влечет за собой нарушение статьи 6. Сделав вывод о том, что окончательный смертный приговор был вынесен после судебного разбирательства, которое не полностью соответствовало требованиям статьи 14, Комитет постановил, что было нарушено право, охраняемое статьей 6, применительно к сообщениям №№ 594/1992 (Ирвин Филип против Тринидада и Тобаго), 663/1995 (Маккорди Моррисон против Ямайки), 719/1996 (Конрой Леви против Ямайки), 730/1996 (Кларенс Маршалл против Ямайки) и 775/1997 (Кристофер Браун против Ямайки).

423. Согласно пункту 5 статьи 6 смертный приговор не выносится за преступления, совершенные лицами моложе 18 лет. В сообщении № 592/1994 (Клайв Джонсон против Ямайки) автор представил свидетельство о рождении, показывающее, что ему не исполнилось 18 лет в момент совершения преступления, за которое он был осужден. Комитет постановил, что вынесение смертного приговора в данном деле представляло собой нарушение пункта 5 статьи 6 Пакта.

b) Право не подвергаться пыткам или жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению (статья 7 Пакта)

424. Статья 7 Пакта предусматривает, что никто не должен подвергаться пыткам или жестоким, бесчеловечным или унижающим его достоинство обращению или наказанию.

425. В деле № 653/1995 (Колин Джонсон против Ямайки) заявитель, содержащийся под стражей в камере смертников, подробно описал, как он был избит охранниками, как ему было отказано в медицинской помощи и как ему угрожали убийством. Государство-участник не представило Комитету результаты расследования, и Комитет принял решение о наличии нарушения статьи 7.

426. Аналогичное заключение было сделано по сообщениям № 592/1994 (Клайв Джонсон против Ямайки), 610/1995 (Николас Генри против Ямайки), 613/1995 (Лихонг против Ямайки), 647/1995 (Уилфред Пеннант против Ямайки), 663/1995 (Маккорди Моррисон против Ямайки) и 752/1997 (Аллан Генри против Тринидада и Тобаго). При рассмотрении сообщений № 668/1995 (Смит и Стюарт против Ямайки) и 775/1997 (Кристофер Браун против Ямайки) Комитет усмотрел нарушения статьи 7 ввиду неоказания медицинской помощи заключенным, содержащимся в блоке смертников.

427. В своих предыдущих решениях относительно жалоб на то, что продолжительное содержание в блоке смертников является жестоким, бесчеловечным и унижающим достоинство обращением, Комитет неизменно указывал на необходимость изучения фактов и обстоятельств каждого дела на предмет выяснения, относятся ли они к сфере применения положений статьи 7 и отмечал, что продолжительное судебное разбирательство само по себе нельзя квалифицировать в качестве указанного обращения. В рассматриваемый период такая практика была подтверждена Комитетом в сообщениях № 610/1995 (Николас Генри против Ямайки), 618/1995 (Баррингтон Кэмпбелл против Ямайки), 649/1995 (Уинстон Форбс против Ямайки) и 775/1997 (Кристофер Браун против Ямайки).

428. В деле № 647/1995 (Уилфред Пеннант против Ямайки), сославшись на свою практику, Комитет счел, что заявитель является жертвой нарушения статьи 7, поскольку он был помещен в камеру смертников на две недели после объявления ему постановления о приведении в исполнение смертного приговора, а после этого был возвращен в блок смертников, где он провел еще два года. Поскольку государство-участник не смогло представить какого-либо адекватного объяснения факта помещения автора в камеру смертников на столь продолжительный период, Комитет усмотрел наличие нарушения статьи 7.

429. В деле № 592/1994 (Клайв Джонсон против Ямайки) заявитель был приговорен к смертной казни в нарушение пункта 5 статьи 6 Пакта, поскольку ему не исполнилось 18 лет к моменту совершения преступления, за которое он был осужден. Комитет постановил, что, поскольку вынесение смертного приговора автору сообщения было изначально недействительным, его содержание в блоке смертников представляло собой нарушение статьи 7 Пакта.

c) Свобода и личная неприкосновенность (статья 9 Пакта)

430. Пункт 1 статьи 9 предусматривает право на свободу и личную неприкосновенность. В сообщении № 613/1995 (Лихонг против Ямайки) заявитель был ранен сотрудниками полиции перед его арестом, и государство-участник не представило никакой информации в отношении результатов расследования этого случая. По мнению Комитета, право заявителя на личную неприкосновенность было нарушено.

431. Пункт 2 статьи 9 предусматривает, что каждому арестованному при аресте сообщаются причины его ареста и он в срочном порядке информируется о любом предъявляемом ему обвинении. В деле № 663/1995 (Маккорди Моррисон против Ямайки) заявитель был информирован о выдвинутых против него обвинениях через девять дней после его ареста. По мнению Комитета, это является нарушением пункта 2 статьи 9.

432. Пункт 3 статьи 9, в частности, предусматривает, что каждое арестованное по уголовному обвинению лицо в срочном порядке доставляется к судье или к другому должностному лицу, которому принадлежит по закону право осуществлять судебную власть. Комитет усмотрел нарушения этого положения в делах №№ 590/1994 (Тревор Беннетт против Ямайки), 613/1995 (Лихонг против Ямайки), 647/1995 (Уилфред Пеннант против Ямайки), 649/1995 (Уинстон Форбс против Ямайки), 663/1995 (Маккорди Моррисон против Ямайки) и 730/1996 (Кларенс Маршалл против Ямайки).

433. Пункт 3 статьи 9 также предусматривает, что каждое задержанное по уголовному обвинению лицо имеет право на судебное разбирательство в течение разумного срока или на освобождение. Комитет усмотрел нарушение этого положения в делах №№ 616/1995 (Гамильтон против Ямайки) (33 месяца между арестом и судом), 665/1995 (Браун и Перуш против Ямайки) (31 месяц между арестом и судом) и 775/1997 (Кристофер Браун против Ямайки) (23 месяца содержания под стражей до суда).

d) Обращение в период лишения свободы (статья 10 Пакта)

434. Пункт 1 статьи 10 предписывает, что все лица, лишённые свободы, имеют право на гуманное обращение и уважение достоинства, присущего человеческой личности. По мнению Комитета, условия содержания заключённых представляет собой нарушение пункта 1 статьи 10 в случае сообщений №№ 590/1994 (Тревор Беннетт против Ямайки), 594/1992 (Ирвин Филип против Тринидада и Тобаго), 610/1995 (Николас Генри против Ямайки), 613/1995 (Лихонг против Ямайки), 616/1995 (Гамильтон против Ямайки), 618/1995 (Баррингтон Кэмпбелл против Ямайки), 647/1995 (Уилфред Пеннант против Ямайки), 649/1995 (Уинстон Форбс против Ямайки), 653/1995 (Колин Джонсон против Ямайки), 663/1995 (Маккорди Моррисон против Ямайки), 668/1995 (Смит и Стюарт против Ямайки), 719/1996 (Конрой Леви против Ямайки), 720/1996 (Морган и Уильямс против Ямайки), 730/1996 (Кларенс Маршалл против Ямайки), 752/1997 (Аллан Генри против Тринидада и Тобаго) и 775/1997 (Кристофер Браун против Ямайки).

435. В пункте 2(а) статьи 10 предусматривается, что обвиняемые помещаются отдельно от осуждённых. В деле № 663/1995 (Маккорди Моррисон против Ямайки) автор сообщения заявил, что он содержался вместе с осуждёнными заключёнными в период его содержания под стражей до суда, который длился почти год. Поскольку государство-участник не отрицало этого утверждения, Комитет усмотрел наличие нарушения пункта 2(а) статьи 10.

436. Пункт 2(б) статьи 10 предусматривает, что обвиняемые несовершеннолетние отделяются от совершеннолетних, а в пункте 3 говорится, что несовершеннолетние правонарушители отделяются от совершеннолетних. В деле № 800/1998 (Дамиан Тамас против Ямайки) государство-участник не опровергло тот факт, что в момент вынесения приговора автору сообщения исполнилось 15 лет и что он содержался вместе со взрослыми как в период предварительного заключения, так и после осуждения. В этой связи Комитет усмотрел нарушение пунктов 2(б) и 3 статьи 10.

e) Гарантии справедливого судебного разбирательства (статья 14 Пакта)

437. В пункте 1 статьи 14 предусматривается право на равенство перед судами и право на справедливое и публичное разбирательство дела компетентным, независимым и беспристрастным судом, созданным на основании закона. В деле № 752/1997 (Аллан

Генри против Тринидада и Тобаго) Комитет напомнил, что определение прав Конституционным судом должно соответствовать требованиям справедливого судебного разбирательства на основании пункта 1 статьи 14 и что правовая помощь должна предоставляться бесплатно в тех случаях, когда лицо, добивающееся конституционного пересмотра процессуальных нарушений в ходе уголовного разбирательства, не имеет достаточных средств для оплаты правовой помощи в ходе процедуры подачи конституционной жалобы и когда того требуют интересы правосудия. В рассматриваемом деле вопрос, который заявитель намеревался поднять в конституционной жалобе, состоял в том, являлись ли смертный приговор, условия его содержания под стражей и продолжительность его содержания в блоке смертников жестоким наказанием. Комитет указал, что: "пункт 1 статьи 14 четко не требует от государств-участников предоставлять правовую помощь вне рамок уголовного судопроизводства, однако предусматривает обязательства для государств обеспечивать, чтобы все лица имели равный доступ к судам и трибуналам. Комитет считает, что в конкретных обстоятельствах дела автора сообщения, принимая во внимание тот факт, что он содержался в блоке смертников, что он не имел возможности лично представить конституционную жалобу и что предметом конституционной жалобы являлась конституционность вынесения ему смертного приговора, непосредственно затронувшего его право на жизнь, государство-участник должно было принять меры по обеспечению автору сообщения доступа в суд, в частности, посредством предоставления правовой помощи. В этой связи отказ государства сделать это квалифицируется в качестве нарушения пункта 1 статьи 14" (приложение XI раздел DD пункт 7.6).

438. В деле № 768/1997 (Мукунто против Замбии) автор сообщения предъявил иск о выплате компенсации за незаконное содержание под стражей в 1982 году, решение по которому не было вынесено до 1999 года. По мнению Комитета, это является нарушением пункта 1 статьи 14.

439. В делах № 719/1996 (Конрой Леви против Ямайки) и 720/1996 (Морган и Уильямс против Ямайки) вопрос состоял в том, являлось ли изменение квалификации деяния заявителей, которое единоличный судья объявил убийством, караемым смертной казнью, в рамках процедуры, установленной законом о преступлениях против личности (с внесенными поправками) 1992 года, нарушением статьи 14, поскольку процедурные гарантии этой статьи не были соблюдены (отсутствие представителя, отсутствие публичного слушания). Комитет отметил, что после вынесения единоличным судьей решения о квалификации совершенного деяния в качестве преступления, караемого смертной казнью, осужденный был уведомлен о предоставленном ему праве обжалования этого решения в суде, в состав которого входили трое судей. По мнению Комитета, изменение квалификации преступления для осужденного, которому был уже вынесен смертный приговор, не является "рассмотрением уголовного обвинения" по смыслу статьи 14 Пакта и что в этой связи гарантии, предусмотренные пунктом 3 статьи 14, не применяются. Бесспорно, что все гарантии, устанавливаемые пунктом 1 статьи 14, были соблюдены в ходе слушания дела тремя судьями, и, по мнению Комитета, тот факт, что слушанию дела предшествовало контрольное рассмотрение единоличным судьей для ускорения процедуры изменения квалификации, не образует нарушения статьи 14.

440. В сообщениях № 680/1996 (Гэллимор против Ямайки) и 709/1996 (Бейли против Ямайки) вновь возник вопрос относительно процедуры изменения квалификации, однако в этом случае речь шла о том, что единоличный судья определил, что деяние не квалифицируется в качестве преступления, наказуемого смертной казнью. После изменения квалификации деяния судья установил продолжительность периода, исключающего условно-досрочное освобождение (соответственно 15 и 20 лет), без заслушивания авторов сообщения и без указания мотивов. Комитет отмечает, что судья осуществляет дискреционные полномочия, устанавливая период, исключающий условно-досрочное освобождение, а также принимает решение, отдельное от решения о помиловании, и осуществляет основную работу по рассмотрению уголовных обвинений.

В этой связи Комитет постановил, что лишение авторов сообщения возможности сделать какое-либо представление до вынесения судьей решения представляет собой нарушение пунктов 1 и 3(d) статьи 14.

441. Пункт 3(b) статьи 14 предусматривает, что при рассмотрении любого предъявляемого ему уголовного обвинения обвиняемый вправе иметь достаточное время и возможности для подготовки своей защиты и сноситься с выбранным им самим защитником. В рассматриваемый период Комитет усмотрел нарушения этого положения в случае сообщения № 594/1992 (Ирвин Филип против Тринидада и Тобаго).

442. Пункт 3(c) статьи 14 предоставляет каждому обвиняемому право быть судимым без неоправданной задержки. Нарушения этого положения были констатированы в случае сообщений № 590/1994 (Тревор Беннет против Ямайки) (два года и три месяца между осуждением и отклонением апелляционной жалобы), 614/1995 (Сэмьюэл Томас против Ямайки) (23 месяца между осуждением и слушанием апелляции), 616/1995 (Гамильтон против Ямайки) (33 месяца между арестом и судом), 663/1995 (Маккорди Моррисон против Ямайки) (два года и четыре месяца между осуждением и слушанием апелляции), 665/1995 (Браун и Пэриш против Ямайки) (31 месяц между арестом и судом и 28 месяцев между осуждением и слушанием апелляции), 668/1995 (Смит и Стюарт против Ямайки) (25 месяцев между осуждением и отклонением апелляционной жалобы) и 775/1997 (Кристофер Браун против Ямайки) (23 месяца между арестом и судом).

443. Пункт 3(d) статьи 14 предусматривает, что каждый имеет право быть судимым в его присутствии и защищать себя лично или через посредство выбранного им самим защитника, который должен назначаться бесплатно, если интересы правосудия того требуют. В деле № 663/1995 (Маккорди Моррисон против Ямайки) защитник обвиняемого в ходе слушания апелляции признал, что в деле его клиента нет никаких аргументов для защиты. Комитет постановил, что в соответствии с пунктом 3(d) статьи 14 суд должен убедиться в том, что ведение дела защитником является совместимым с интересами правосудия. В делах, связанных с вынесением смертного приговора, в тех случаях, когда адвокат обвиняемого признает отсутствие существенных аргументов в апелляционной жалобе, суд должен удостовериться в том, консультировался ли защитник с обвиняемым и информировал ли он его соответствующим образом. Если защитник этого не сделал, суд должен обеспечить, чтобы обвиняемый был об этом информирован и чтобы ему была предоставлена возможность нанять другого защитника. В конкретных обстоятельствах упомянутого дела Комитет усмотрел нарушение пункта 3(d) статьи 14. Аналогичные нарушения были установлены в случаях сообщений 662/1995 (Питер Ламли против Ямайки) и 668/1995 (Смит и Стюарт против Ямайки).

444. Нарушение пункта 3(d) статьи 14, выразившееся в отсутствии защитника на предварительном слушании дела, было установлено в случаях сообщений № 592/1994 (Клайв Джонсон против Ямайки), 680/1996 (Галлимор против Ямайки), 709/1996 (Бейли против Ямайки), 719/1996 (Конрой Леви против Ямайки), 730/1996 (Кларенс Маршалл против Ямайки) и 775/1997 (Кристофер Браун против Ямайки). В деле № 775/1997 Комитет также усмотрел нарушение ввиду отсутствия защитника в ходе резюме существа дела судьей во время судебного разбирательства. Нарушение пункта 3(d) статьи 14 было также установлено в деле № 594/1992 (Ирвин Филип против Тринидада и Тобаго).

445. В деле № 699/1996 (Малеки против Италии) автор был судим в его отсутствие, и после ареста ему не было предоставлено право на повторное судебное разбирательство. Государство-участник, становясь участником Пакта, сделало заявление о том, что "положения пункта 3(d) статьи 14 Пакта, как представляется, соответствуют действующим в Италии положениям, регулирующим судебное разбирательство по делу обвиняемого в его присутствии и определяющим дела, в которых обвиняемый может защищать себя лично, а также дела, в которых требуется правовая помощь". По мнению

Комитета, это заявление касается лишь пункта 3(d) статьи 14, а, согласно пункту 1 статьи 14, основные требования справедливого судебного разбирательства должны выполняться даже в том случае, когда проведение судебного разбирательства в отсутствие обвиняемого само по себе не является нарушением государством-участником принятых обязательств. Комитет напомнил, что судебное разбирательство в отсутствие обвиняемого совместимо с положениями статьи 14 лишь тогда, когда обвиняемый был своевременно вызван повесткой и информирован о проведении разбирательства по его делу. По мнению Комитета, в представленном на его рассмотрении деле не существует доказательств того, что эти условия были соблюдены, и в этой связи Комитет усматривает наличие нарушения пункта 1 статьи 14.

f) Право на свободу мнений и их свободное выражение (статья 19 Пакта)

446. Статья 19 предусматривает право на свободу мнений и их свободное выражение. В соответствии с пунктом 3 статьи 19 ограничения этих прав могут быть установлены только законом и являться необходимыми для уважения прав и репутации других лиц или для охраны государственной безопасности, общественного порядка (*ordre public*), здоровья или нравственности населения.

447. В деле № 574/1994 (Гын-Де Ким против Республики Корея) заявитель был осужден в соответствии с Законом о государственной безопасности за чтение и распространение печатных материалов, содержание которых соответствует политическим заявлениям Корейской Народно-Демократической Республики - страны, с которой Республика Корея находится в состоянии войны. Политика Корейской Народно-Демократической Республики хорошо известна на всей территории Республики Корея, и Комитет считает, что отсутствуют какие-либо указания на то, что суды рассмотрели вопрос о том, оказала ли деятельность заявителя какое-либо дополнительное воздействие на общественность, чтобы угрожать государственной безопасности, защита которой оправдывала бы необходимость ограничения указанного права по смыслу Пакта. Исходя из этого, Комитет постановил, что государство-участник не указало четкого характера угрозы, которую предположительно породило осуществление автором свободы выражения своего мнения, и что государство конкретно не обосновало необходимость преследования автора сообщения по соображениям государственной безопасности. Один из членов Комитета приложил свое индивидуальное особое мнение к соображениям Комитета.

448. В деле № 628/1995 (Дэ Хун Пак против Республики Корея) заявитель был осужден за свою деятельность в качестве члена Ассоциации корейской молодежи в ходе его пребывания в Соединенных Штатах Америки с 1983 по 1989 год, когда он высказывал поддержку некоторым политическим позициям, рассматривавшимся государством-участником в качестве выгодных Корейской Народно-Демократической Республике в нарушение Закона о государственной безопасности. Комитет постановил:

"Право на свободу выражения имеет основополагающее значение в любом демократическом обществе, и любые ограничения этого права должны удовлетворять строгим критериям обоснованности. Хотя государство-участник заявило, что эти ограничения оправданы необходимостью защиты государственной безопасности и что они предусмотрены законом на основании статьи 7 Закона о государственной безопасности, Комитет должен тем не менее определить, являлись ли принятые против автора сообщения меры необходимыми с точки зрения указанной цели. Комитет отмечает, что государство-участник сослалось на государственную безопасность с учетом общей ситуации в стране и угрозы со стороны "северокорейских коммунистов". Комитет считает, что государство-участник не смогло указать точный характер этой угрозы, которую, как оно заявляет, породило осуществление автором свободы выражения мнений, и считает, что ни один из аргументов, выдвинутых государством-участником, не является достаточным для того, чтобы считать ограничение права автора на свободу

выражения своего мнения совместимым с пунктом 3 статьи 19. Комитет внимательно изучил судебные решения, в соответствии с которыми автор был осужден, и считает, что ни одно из этих решений и ни одно из представлений государства-участника не свидетельствует о том, что осуждение автора было необходимым для защиты одной из законных целей, изложенных в пункте 3 статьи 19. Осуждение автора за выражение им своего мнения должно квалифицироваться в качестве нарушения права автора, закрепленного в статье 19 Пакта" (приложение X, раздел K, пункт 10.3).

449. Право на свободу выражения своего мнения включает также право искать, получать и распространять информацию. В деле № 633/1995 (Готье против Канады) заявитель является независимым журналистом и издателем, которому было отказано в полноправном членстве в частной канадской ассоциации журналистов "Пресс Гэлэри". Только членам этой ассоциации предоставляется доступ к помещениям для прессы в парламенте, включая "пресс-галерею" в парламенте, которая является единственным местом, где публике разрешается делать записи в ходе парламентских прений. Государство-участник заявило, что эти ограничения были оправданы для обеспечения равновесия между правом на свободу выражения своего мнения и необходимостью гарантировать эффективную и размеренную деятельность парламента, а также безопасность и неприкосновенность его членов. Комитет согласился с тем, что защита деятельности парламента может рассматриваться в качестве законной цели общественного порядка и что система аккредитации может быть одним из оправданных средств достижения этой цели. Однако Комитет постановил, что:

"Поскольку система аккредитации функционирует в качестве ограничения прав, гарантируемых статьей 19, следует продемонстрировать, что ее действие и применение являются необходимыми и пропорциональными указанной цели и не носящими произвольный характер. Комитет не признает, что этот вопрос находится исключительно в компетенции государства. Соответствующие критерии режима аккредитации должны быть конкретными, справедливыми и разумными, и их применение должно быть гласным. В данном конкретном случае государство-участник разрешило одной из частных организаций контролировать доступ к парламентским помещениям для прессы, не вмешиваясь в эту процедуру. Данная схема не исключает произвольного лишения доступа к парламентским помещениям для журналистов. По мнению Комитета, в данных конкретных обстоятельствах отсутствуют доказательства того, что система аккредитации является необходимым и пропорциональным ограничением прав по смыслу пункта 3 статьи 19 Пакта, которое мотивировалось обеспечением эффективного функционирования парламента и безопасности его членов. В этой связи отказ автору в доступе к местам для прессы в парламенте на том основании, что он не являлся членом Канадской ассоциации журналистов "Пресс Гэлэри", является нарушением пункта 2 статьи 19 Пакта" (приложение X, раздел L, пункт 13.6).

g) Особая защита несовершеннолетних (статья 24 Пакта)

450. Статья 24 Пакта, в частности, предусматривает, что каждый ребенок имеет право на такие меры защиты, которые требуются в его положении как малолетнего. В деле № 800/1998 (Дамиан Томас против Ямайки) Комитет постановил, что это положение было нарушено государством-участником, поскольку оно осудило автора сообщения, когда ему было 15 лет и он содержался под стражей вместе со взрослыми.

h) Право на равенство перед законом и запрещение дискриминации (статья 26 Пакта)

451. В деле № 716/1996 (Паугер против Австрии) заявитель получил единовременную выплату в счет его пенсии вдовца. Полученная им сумма была частично рассчитана на основе сокращенного объема пенсии, поскольку вдовцы не имеют права на такой же

размер пенсии, как вдовы. Придерживаясь своих соображений по делу № 415/1990⁵, Комитет установил наличие нарушения статьи 26.

452. В деле № 602/1994 (Хофдман против Нидерландов) заявитель не имел права на временное пособие в качестве вдовца, поскольку он не был женат на своей сожительнице. Он обратился с жалобой на дискриминацию по признаку семейного положения. Комитет отметил, что в соответствии с голландским правом правовой статус брака предусматривает определенные льготы и определенные обязательства и обязанности и что нежелание вступать в брак явилось свободным выбором заявителя, в результате которого он не получил в полном объеме льготы, предусмотренные законом для состоящих в браке лиц. Комитет пришел к выводу о том, что подобная дифференциация не может квалифицироваться в качестве дискриминации по смыслу статьи 26 Пакта.

453. В деле № 786/1997 (Вос против Нидерландов) заявитель - состоящий в браке - бывший гражданский служащий, уплачивал пенсионные взносы до 1985 года, получал пенсию гражданского служащего, размеры которой были ниже размеров пенсии, замужней бывшей гражданской служащей, которой пенсия начала выплачиваться с этой же даты. По мнению Комитета это представляет собой нарушение статьи 26.

Г. Средства правовой защиты, о которых говорится в соображениях Комитета

454. После того как Комитет в своих соображениях согласно пункту 4 статьи 5 Факультативного протокола сформулирует вывод по существу о наличии какого-либо нарушения Пакта, он обращается к государству-участнику с просьбой принять необходимые меры для устранения последствий нарушения, такие, как смягчение наказания, освобождение или предоставление надлежащей компенсации за допущенные нарушения. Рекомендуя какое-либо средство правовой защиты Комитет отмечает следующее:

"Принимая во внимание тот факт, что, становясь участником Факультативного протокола, государство-участник признало компетенцию Комитета определять наличие или отсутствие нарушения Пакта, и что в соответствии со статьей 2 Пакта государство-участник обязуется обеспечивать всем находящимся на его территории и под его юрисдикцией лицам права, признаваемые Пактом, и предоставлять эффективные и обеспеченные судебной поддержкой средства правовой защиты в случае установления факта нарушения, Комитет хотел бы получить от государства-участника не позднее чем через 90 дней информацию о принятых мерах по практической реализации сформулированных Комитетом соображений".

455. Выполнение государствами этих просьб о предоставлении информации контролируется Комитетом с помощью так называемой процедуры "последующей деятельности", описание которой приводится в главе VII настоящего доклада.

Примечания

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят третья сессия, Дополнение № 40 (A/53/40), том I, пункты 430-432.

² Там же, пятьдесят вторая сессия. Дополнение № 40 (A/52/40), том I, пункт 467.

³ Там же, пункт 469.

⁴ Ibid., vol. II, annex VI, sect. F.

⁵ Там же, сорок седьмая сессия, Дополнение № 40 (A/47/40), приложение IX, раздел R.

VII. ПОСЛЕДУЮЩАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В СООТВЕТСТВИИ С ФАКУЛЬТАТИВНЫМ ПРОТОКОЛОМ

456. Со времени проведения седьмой сессии в 1979 году до шестьдесят шестой сессии в июле 1999 года Комитет по правам человека принял 328 сообщений в отношении сообщений, полученных и рассмотренных в соответствии с Факультативным протоколом. Комитет выявил нарушения в 253 из них.

457. В ходе своей тридцать девятой сессии в июле 1990 года Комитет установил процедуру, которая позволяет ему следить за последующей деятельностью в связи с его сообщениями, принятыми в соответствии с пунктом 4 статьи 5 Факультативного протокола, и разработал мандат Специального докладчика по последующей деятельности в связи с сообщениями¹. На шестьдесят пятой сессии Комитета функции Специального докладчика по последующей деятельности в связи с сообщениями были поручены г-ну Покару.

458. Специальный докладчик начал запрашивать информацию о последующей деятельности у государств-участников в 1991 году. Информация о последующей деятельности систематически запрашивалась в отношении всех сообщений, в которых устанавливался факт нарушения положений Пакта. По состоянию на начало шестьдесят шестой сессии Комитета информация о последующей деятельности была получена в отношении 152 сообщений. В отношении 84 сообщений никакой информации получено не было. В девяти случаях крайний срок для получения информации о последующей деятельности еще не истек. Во многих случаях Секретариат также получал от авторов информацию о том, что сообщения Комитета не были претворены в жизнь. С другой стороны, в нескольких редких случаях автор сообщения информировал Комитет о том, что государство-участник выполнило рекомендацию Комитета, хотя государство-участник не представило такой информации.

459. В любой попытке классификации ответов по последующей деятельности неизбежно имеется элемент неточности. Приблизительно 30 процентов полученных ответов можно было считать удовлетворительными, поскольку в них выражалась готовность государств-участников претворять в жизнь сообщения Комитета и обеспечить автору соответствующие средства правовой защиты. Во многих ответах лишь указывается, что жертва не смогла представить требование о компенсации в установленные законом сроки и что поэтому компенсация жертвам не могла быть выплачена. Другие ответы не могут считаться удовлетворительными, поскольку в них рекомендации Комитета либо не были рассмотрены вообще, либо они касались лишь одного из аспектов. Ответы в отношении последующей деятельности, отмеченные в перечне как "неопубликованные", имеются в секретариате.

460. В остальных ответах выводы Комитета либо прямо оспариваются с фактической или юридической точек зрения, либо они являются слишком запоздалыми представлениями по существу дела, в них содержится обещание расследовать рассматриваемый Комитетом вопрос или указывается, что государство-участник по той или иной причине не будет выполнять рекомендации Комитета.

461. В предыдущем докладе Комитета (A/53/40) приводится подробная информация с разбивкой по странам в отношении ответов, которые были получены или запрошены и еще не представлены по состоянию на 30 июня 1998 года. В нижеследующем перечне указаны дополнительные дела, по которым у государств была запрошена информация о последующей деятельности (сообщения, в отношении которых еще не истек срок получения информации о последующей деятельности, не включены). В нем также указываются дела, ответы по которым еще не представлены. По многим этим делам со

времени представления предыдущего доклада никаких изменений не произошло. Это обусловлено тем, что объем ресурсов, выделяемых для работы Комитета, был существенно сокращен, что не позволяет ему осуществлять всеобъемлющую систематическую программу, касающуюся последующей деятельности.

- Аргентина: Одно решение, устанавливающее нарушения: см. документ A/51/40, пункт 455.
- Австралия: Два соображения, устанавливающие нарушения: 488/1992 - Тоонен (A/52/40); ответ на вопросы о последующей деятельности содержится в документе A/51/40, пункт 456; соответствующие законы к настоящему времени отменены; 560/1993 - А (A/52/40); ответ государства-участника по вопросу о последующей деятельности от 16 декабря 1997 года см. в документе A/53/40, пункт 491.
- Австрия: Одно решение, устанавливающее нарушения: см. документ A/52/40, пункт 524.
- Боливия: Два соображения, устанавливающие нарушения: см. документ A/52/40, пункт 524.
- Камерун: Одно решение, устанавливающее нарушения: 458/1919 - Муконг (A/49/40); ответ государства-участника о последующей деятельности еще не получен; см. документ A/52/40, пункты 524 и 532.
- Канада: Шесть соображений, устанавливающих нарушения: 24/1977 - Лавлее (Selected Decisions, vol. 1)²; ответ государства-участника о последующей деятельности см. в Selected Decisions, vol. 2, annex I)³; 27/1978 - Пинкни (Selected Decisions, vol. 1); ответ от государства-участника о последующей деятельности не получен; 167/1984 - Оминаяк (A/45/40); ответ государства-участника о последующей деятельности от 25 ноября 1991 года не опубликован; 359/1989 и 385/1989 - Балантин, Дэвидсон и Макинтайр (A/48/40); ответ государства-участника о последующей деятельности от 2 декабря 1993 года не опубликован; 469/1991 - Нг (A/49/40); ответ государства-участника о последующей деятельности от 3 октября 1994 года не опубликован.
- Центральноафриканская Республика: Одно решение, устанавливающее нарушения: см. документ A/51/40, пункт 457.
- Колумбия: Девять соображений, устанавливающих нарушения: в отношении первых восьми дел см. документ A/51/40, пункты 439-441, и документ A/52/40, пункты 533-535; 612/1995 - Архуакос (A/52/40); ответа по вопросу о последующей деятельности не получено.

- Чешская Республика:** Два соображения, устанавливающие нарушения: 516/1992 - Симунек и др. (A/50/40); 586/1994 - Адам (A/51/40). Ответ государства-участника о последующей деятельности см. в документе A/51/40, пункт 458. Один автор (дело Симунек и др.) подтвердил, что рекомендации Комитета были выполнены, другие авторы жалуются, что их имущество не было возвращено или что им не была выплачена компенсация. В ходе шестьдесят первой и шестьдесят шестой сессий были проведены последующие консультации (см. документ A/53/40, пункт 492 и последующие пункты).
- Демократическая Республика Конго (бывший Заир):** Десять соображений, устанавливающих нарушения: 16/1977 - Мбенге, 90/1981 - Луейе, 124/1982 - Мутеба, 138/1983 - Мпанданжила и др., 157/1983 - Мпака Нсусу и 194/1985 - Мьянго (*Selected Decisions*, vol. 2); 241/1987 и 242/1987 - Бириндва и Чисекеди (A/45/40); 366/1989 - Канана (доклад за 1994 год (A/49/40); 542/1993 - Чишимби (A/51/40). Ни по одному из вышеуказанных дел от государства-участника не получен ответ, несмотря на два направленные ему напоминания.
- Доминиканская Республика:** Три соображения, устанавливающие нарушения: 188/1984 - Порторреал (*Selected decisions*, vol. 2); ответ государства-участника о последующей деятельности см. в документе A/45/40, том II, приложение XII; 193/1985 - Хири (A/45/40); 449/1991 - Мохики (A/49/40); от государства-участника был получен ответ о последующей деятельности по двум последним делам, однако по делу Хири в нем дана неполная информация. В ходе пятьдесят седьмой и пятьдесят девятой сессий с Постоянным представительством Доминиканской Республики при Организации Объединенных Наций были проведены консультации по вопросу о последующей деятельности (см. документ A/52/40, пункт 538).
- Эквадор:** Пять соображений, устанавливающих нарушения: 238/1987 - Боланос (A/44/40); ответ государства-участника о последующей деятельности см. в документе A/45/40, том II, приложение XII, раздел В; 277/1988 - Теран Хихон (A/47/40); ответ о последующей деятельности от 11 июня 1992 года не опубликован; 319/1988 - Канон Гарсиа (A/47/40); ответа о последующей деятельности не получено; 480/1991 - Фуенсалида (A/51/40); 481/1991 - Ортега (A/52/40); ответ государства-участника о последующей деятельности по двум последним делам от 9 января 1998 года см. в документе A/53/40, пункт 494. В ходе шестьдесят первой сессии с Постоянным представительством Эквадора при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве были проведены консультации по вопросу о последующей деятельности (см. документе A/52/40, пункт 493). Дальнейшие ответы о последующей деятельности от 29 января и 14 апреля 1999 года, см. ниже.

Экваториальная
Гвинея:

Два соображения, устанавливающие нарушения:
414/1990 - Примо Эссоно и 468/1991 - Оло Бахамонде (А/49/40). От государства-участника до сих пор не получен ответ о последующих действиях в отношении обоих дел, несмотря на консультации с Постоянным представительством Экваториальной Гвинеи при Организации Объединенных Наций по вопросу о последующей деятельности, проведенные в ходе пятьдесят шестой и пятьдесят девятой сессий (см. документы А/51/40, пункты 442-444, и А/52/40, пункт 539).

Финляндия:

Четыре соображения, устанавливающие нарушения:
265/1987 - Вуоланне (А/44/40); ответ государства-участника о последующей деятельности см. в документе А/44/40, пункт 657, и приложение XII; 291/1988 - Торрес (А/45/40); ответ государства-участника о последующей деятельности см. в документе А/45/40, том II, приложение XII, раздел С; 387/1989 - Карттунен (А/48/40); ответ о последующей деятельности от 20 апреля 1999 года см. ниже; 412/1990 - Кивенмаа (А/49/40); предварительный ответ государства-участника о последующей деятельности от 13 сентября 1994 года не опубликован; дальнейший ответ о последующей деятельности от 20 апреля 1999 года см. ниже.

Франция:

Два соображения, устанавливающие нарушения: 196/1985 - Гейе и др. (А/44/40); ответ государства-участника о последующей деятельности см. в документе А/51/40, пункт 459; 549/1993 - Хопу (А/52/40); ответ государства-участника о последующей деятельности см. в документе А/53/40, пункт 495.

Грузия:

Четыре соображения, устанавливающие нарушения: 623/1993 - Домуковский; 624/1995 - Циклаури; 626/1995 - Гелбехиани; 627/1995 - Доквадзе (А/53/40); ответы государства-участника о последующей деятельности от 19 августа и 27 ноября 1998 года см. ниже.

Гайана:

Одно решение, устанавливающее нарушение: 676/1996 - Яссин и Томас (А/53/40); никакого ответа о последующей деятельности не получено.

Венгрия:

Два соображения, устанавливающие нарушения: 410/1990 - Парканий (А/47/40) и 521/1992 - Куломин (А/51/40); ответ государства-участника о последующей деятельности см. в документе А/52/40, пункт 540.

- Ямайка: 80 соображений, устанавливающих нарушения: получено 19 подробных ответов о последующей деятельности, в 17 из которых отмечается, что государство-участник не будет выполнять рекомендации Комитета; в одном ответе содержится обещание о проведении расследования и в одном заявлено об освобождении автора (см. ниже); 35 общих ответов, указывающих лишь на то, что смертные приговоры авторов были смягчены. Ответов о последующей деятельности по 26 делам получено не было. В ходе пятьдесят третьей, пятьдесят пятой, пятьдесят шестой и шестидесятой сессий с постоянными представителями государства-участника при Организации Объединенных Наций в Женеве были проведены консультации по вопросу о последующей деятельности. До начала пятьдесят четвертой сессии Комитета Специальный докладчик по последующей деятельности в связи с соображениями провел в Ямайке миссию по установлению фактов в рамках последующей деятельности (A/50/40, пункты 557-562).
- Ливийская Арабская Джамахирия: Одно решение, устанавливающее нарушения: 440/1990 - Эль-Мегрейзи (A/49/40); от государства-участника все еще не получен ответ о последующей деятельности. Автор информировал Комитет о том, что его брат был освобожден в марте 1995 года. Компенсация еще не выплачена.
- Мадагаскар: Четыре соображения, устанавливающие нарушения: 49/1979 - Маре; 115/1982 - Уайт; 132/1982 - Жаона; и 155/1983 - Хаммел (дела включены в Selected Decisions, vol. 2). От государства-участника все еще не получен ответ о последующей деятельности в отношении всех четырех дел; авторы двух первых дел информировали Комитет о том, что они были освобождены из-под стражи. В ходе пятьдесят девятой сессии с Постоянным представительством Мадагаскара при Организации Объединенных Наций были проведены консультации по вопросу о последующей деятельности (A/52/40, пункт 543).
- Маврикий: Одно решение, устанавливающее нарушения: 35/1978 - Омерудди-Чифра и др. (Selected Decisions, vol. 1); ответ государства-участника о последующей деятельности см. в Selected Decisions, vol. 2, приложение I.
- Нидерланды: Четыре соображения, устанавливающие нарушения: 172/1984 - Брукс (A/42/40); доклад государства-участника о последующей деятельности от 23 февраля 1995 года не опубликован; 182/1984 - Зваан де Врис (A/42/40); ответ государства-участника о последующей деятельности не опубликован; 305/1988 - ван Альфен (A/45/40); ответ государства-участника о последующей деятельности см. в документе A/46/40, пункты 707 и 708; 453/1991 - Кориел (A/50/40); ответ государства-участника о последующей деятельности от 28 марта 1995 года не опубликован.

- Никарагуа: Одно решение, устанавливающее нарушения: 328/1988 - Селайя Бланко (A/49/40); от государства-участника все еще не получен ответ о последующей деятельности, несмотря на напоминания, направленные государству-участнику в июне 1995 года, и консультации по вопросу о последующей деятельности, проведенные с Постоянным представительством Никарагуа при Организации Объединенных Наций в ходе пятьдесят девятой сессии (A/52/40, пункт 544).
- Панама: Два сообщения, устанавливающие нарушения: 289/1988 - Вольф (A/47/40); 473/1991 - Барросо (A/50/40). Ответ государства-участника о последующей деятельности от 22 сентября 1997 года см. в документе A/53/40, пункты 496 и 497.
- Перу: Шесть сообщений, устанавливающих нарушения: в отношении четырех дел см. документ A/52/40, пункты 524, 545-546; 540/1993 - Лауреано (A/51/40); ответ государства-участника о последующей деятельности еще не получен; 577/1994 - Эспиноса де Полай (A/53/40); ответы государства-участника о последующей деятельности см. в документе A/51/40, пункт 498.
- Республика Корея: Три сообщения, устанавливающие нарушения: 518/1992 - Сон (A/50/40); от государства-участника все еще не получен ответ о последующей деятельности (см. документы A/51/40, пункты 449 и 450; A/52/40, пункты 547 и 548); 574/1994 - Ким (приложение XI, раздел A); 628/1995 - Парк (приложение XI, раздел K); ответ о последующей деятельности от 15 марта 1999 года в отношении дела Парка см. ниже.
- Сенегал: Одно решение, устанавливающее нарушения: 386/1989 - Фамара Коне (A/50/40); ответ государства-участника о последующей деятельности см. в документе A/51/40, пункт 461. В письме от 29 апреля 1997 года автор подтверждает, что ему была предложена компенсация, но он отказался от нее, так как считает ее недостаточной. На шестьдесят первой сессии государство-участник информировало Комитет о том, что размер предложенной компенсации был увеличен. См. краткий отчет о 1619-м заседании, состоявшемся 21 октября 1997 года (CCPR/C/SR.1619).
- Испания: Два сообщения, устанавливающие нарушения: 493/1992 - Гриффин (A/50/40); в неопубликованном ответе государства-участника о последующей деятельности от 30 июня 1995 года фактически оспариваются выводы Комитета; 526/1993 - Хилл (A/52/40); ответ государства-участника о последующей деятельности см. в документе A/53/40, пункт 499.
- Суринам: Восемь сообщений, устанавливающих нарушения: 146/1983 и 148-154/1983 - Бабоерам и др. (см. Selected Decisions, vol. 2); информацию о консультациях в ходе пятьдесят девятой сессии см. в документах A/51/40, пункт 451 и A/52/40, пункт 549; ответ государства-участника о последующей деятельности см. в документе A/53/40, пункты 500 и 501.

- Того: Два соображения, устанавливающие нарушения: 422-424/1990 - Адуаим и др. и 505/1992 - Акла (A/51/40). От государства-участника все еще не получены ответы о последующей деятельности в отношении обоих соображений.
- Тринидад и Тобаго: Двенадцать соображений, устанавливающих нарушения: 232/1987 и 512/1992 - Пинто (A/45/40 и A/51/40); 362/1989 - Сугрим (A/48/40); 447/1991 - Шалто (A/50/40); 434/1990 - Сираттан и 523/1992 - Нептьюн (A/51/40); 533/1993 - Элаи (A/52/40); 554/1993 - Лавенде, 555/1993 - Бикару, 569/1993 - Мэтьюз и 672/1995 - Смарт (A/53/40); 594/1992 - Филип и 752/1997 - Хенри (см. приложение XI, раздел DD). От государства-участника получены ответы о последующей деятельности в отношении дел Пинто, Шалто, Нептьюна и Сираттана (не опубликованы). Ответы о последующей деятельности в отношении остальных дел не получены. В ходе шестьдесят первой сессии были проведены консультации по вопросу о последующей деятельности (A/54/40, пункты 502-507); см. также документы A/51/40, пункты 429, 452 и 453, и A/52/40, пункты 550-552.
- Уругвай: 45 соображений, устанавливающих нарушения: 43 ответа о последующей деятельности от 17 октября 1991 года получены, но не опубликованы. Все еще не получены ответы о последующей деятельности в отношении двух соображений: 159/1983 - Карибони (Selected Decisions, vol. 2) и 322/1988 - Родригес (A/49/40); см. также документ A/51/40, пункт 454.
- Венесуэла: Одно решение, устанавливающее нарушения: 156/1983 - Солорсано (Selected Decisions, vol. 2); ответ государства-участника о последующей деятельности от 21 октября 1991 года не опубликован.
- Замбия: Три соображения, устанавливающие нарушения: 314/1988 - Бвалия и 326/1988 - Каленга (A/48/40); 390/1990 - Лубуто (A/51/40). Получен, но не опубликован ответ государства-участника о последующей деятельности от 3 апреля 1995 года в отношении двух первых решений; ответ о последующей деятельности в отношении дела Лубуто пока еще не получен.

462. В отношении дальнейшей информации о состоянии всех соображений, по которым не получена информация о последующей деятельности или в отношении которых были или будут запланированы консультации по вопросу о дальнейшей деятельности, ссылка делается на доклад о проделанной работе по вопросу о последующей деятельности, подготовленный для шестьдесят пятой сессии Комитета (CCPR/C/65/R.1 от 1 марта 1999 года). Общий обзор накопленного Комитетом опыта в деле применения процедуры, касающейся последующей деятельности, аналогичный тому, который фигурирует в главе VII настоящего доклада, содержится в трех предыдущих докладах Комитета: A/53/40, пункты 480-510, A/52/40, пункты 518-557, и A/51/40, пункты 424-466.

Обзор полученных ответов о последующей деятельности и консультаций по вопросу о последующей деятельности, проведенных Специальным докладчиком в течение отчетного периода

463. Комитет приветствует ответы о последующей деятельности, полученные в течение отчетного периода, и выражает свою признательность за все меры, которые были приняты или предусмотрены для обеспечения жертв нарушений Пакта эффективными средствами правовой защиты. Он настоятельно рекомендует всем государствам-участникам, которые прислали на имя Специального докладчика предварительные ответы о последующей деятельности, как можно скорее завершить свои расследования и информировать Специального докладчика об их результатах.

464. Резюме ответов о последующей деятельности, полученных в течение отчетного периода, приводится ниже.

465. Чешская Республика. Постоянное представительство Чешской Республики при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве заявило о своем желании встретиться со Специальным докладчиком по последующей деятельности в связи с соображениями. 13 июля 1999 года в ходе шестьдесят шестой сессии Комитета г-н Покар встретился с послом г-ном Сомолом и генеральным директором в министерстве иностранных дел г-ном Иржи Маленовским. Был обсужден ряд вопросов, включая правовые, конституционные и политические проблемы, с которыми сталкивается государство-участник в связи с полным осуществлением соображений Комитета по сообщениям № 516/1992 - Симунек и 586/1994 - Адам.

466. Эквадор. Представлением от 29 января 1999 года правительство Эквадора информировало Комитет о том, что 18 января оно встретилось с представителем г-на Вильякреса Ортеги с целью достижения миролюбивого урегулирования на основе соображений Комитета. Посредством представления от 14 апреля 1999 года правительство Эквадора препроводило Комитету копию соглашения о компенсации, достигнутого с представителем г-на Вильякреса Ортеги 26 февраля 1999 года. В указанном соглашении государство-участник признало свою международную ответственность за нарушение положений статьи 7 и пункта 1 статьи 10 применительно к автору и выразило согласие выплатить ему в течение 90 дней сумму в размере 25 000 долл. США за причиненный ущерб. Кроме того, государство-участник постановило принять гражданские, уголовные и административные меры против лиц, совершивших нарушения, и предпринять необходимые шаги с целью предания их правосудию, а также зарезервировало за собой право взыскать сумму компенсации с нарушителей. Полный текст соглашения см. в приложении IX. Аналогичное соглашение было заключено с г-ном Гарсиа Фуенсалида 16 июня 1999 года.

467. Финляндия. В сообщении от 20 апреля 1999 года правительство Финляндии информировало Комитет о событиях в связи с мерами, принятыми в отношении соображений Комитета по делу № 387/1989 - Картунен. Государство-участник напомнило, что в 1993 году оно связалось с адвокатом автора и что было принято решение о том, что он будет ходатайствовать об отмене решения Верховного суда, после чего будет рассмотрен вопрос о компенсации. Однако адвокат не представил ходатайства об отмене решения или о выплате компенсации. Государство-участник также информировало Комитет о том, что упоминаемый в связи с данным делом Кодекс судебных процедур был пересмотрен и стал применяться с 1 мая 1998 года. Согласно новым положениям Кодекса любые стороны могут ходатайствовать перед апелляционным судом о проведении устных слушаний.

468. В сообщении от 20 апреля 1999 года, касающемся дела № 412/1990 - Кивенмаа, правительство Финляндии информировало Комитет о том, что 27 мая 1998 года министерство внутренних дел постановило удовлетворить ходатайство автора и

выплатить ей компенсацию в размере 3000 финских марок. Автор обжаловала это решение в Высшем административном суде, запросив компенсацию в размере 20 000 финских марок, а также сумму в размере 10 000 финских марок для покрытия судебных издержек. Это дело было передано в Окружной административный суд Усимы и пока еще не было рассмотрено. 17 февраля 1999 года парламент одобрил принятие нового закона о свободе собраний, который вступит в силу осенью 1999 года.

469. Грузия. В сообщении от 19 августа 1998 года государство-участник оспорило соображения Комитета по делам № 623/1995 - Домуковский, 624/1995 - Циклаури, 626/1995 - Гельбахиани и 627/1995 - Доквадзе, что представляет собой запоздалое представление по вопросам существа. Государство-участник отклонило рекомендацию Комитета об освобождении г-на Гельбахиани и г-на Доквадзе, однако сообщило о том, что г-н Циклаури был освобожден и что дело г-на Домуковского находится на рассмотрении. В сообщении от 27 ноября 1998 года государство-участник информировало Комитет о том, что президент Грузии помиловал г-на Домуковского и что он был освобожден из-под стражи.

470. Ямайка. За отчетный период от правительства Ямайки был получен ряд ответов о последующей деятельности, в большинстве из которых говорится о том, что оно не имело возможности выполнить рекомендацию Комитета. По делу № 692/1994 - Клайв Джонсон государство-участник в сообщении от 26 марта 1999 года информировало Комитет о том, что его Тайный совет поддержал соображения Комитета и что в ближайшее время автор будет освобожден.

471. Республика Корея. В сообщении от 15 марта 1999 года по делу № 628/1995 - Парк правительство Республики Корея информировало Комитет о том, что ходатайство автора о компенсации в настоящее время рассматривается Верховным судом. Оно также информировало Комитет о том, что оно рассматривает возможность внесения поправок в Закон о государственной безопасности или замены его новым законом с целью учета соображений Комитета. Министерство юстиции перевело соображения Комитета, и они были преданы гласности при помощи средств массовой информации. Соответствующая информация была также направлена судебным органам.

Освещение последующей деятельности

472. В ходе пятидесятой сессии в марте 1994 года Комитет официально принял ряд решений, касающихся эффективности и гласности процедуры последующей деятельности. Эти решения, подробно изложенные в пунктах 435-437 доклада Комитета A/51/40, предусматривают предание гласности последующей деятельности, а также вопросов сотрудничества или отказа от сотрудничества государств-участников со Специальным докладчиком.

Обеспокоенность по поводу случаев отказа от сотрудничества в рамках мандата в отношении последующей деятельности

473. Комитет вновь подтверждает, что он будет держать под постоянным контролем ход осуществления процедуры последующей деятельности.

474. Комитет вновь выражает свое сожаление по поводу того, что его рекомендации, содержащиеся в его трех предыдущих докладах, относительно того, чтобы по крайней мере одна миссия по последующей деятельности в год финансировалась Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, до сих пор не выполняются. Также Комитет считает, что кадровые ресурсы для выполнения мандата на осуществление последующей деятельности по-прежнему являются недостаточными, несмотря на неоднократные просьбы Комитета, и что это препятствует надлежащему и своевременному осуществлению последующей деятельности, включая миссии в рамках

последующей деятельности. В этой связи Комитет выражает серьезную обеспокоенность по поводу того, что по причине нехватки персонала за отчетный период была проведена лишь одна консультация по вопросу о последующей деятельности. По этой причине также Комитет не в состоянии включить в свой настоящий доклад (как он это делал в предыдущие годы) полный перечень государств, которые не сотрудничали с ним в рамках процедуры осуществления последующей деятельности.

475. В настоящее время Комитет обсуждает средства повышения эффективности процедуры последующей деятельности, в частности путем привлечения государств-участников Факультативного протокола к осуществлению согласованных усилий с целью оказания содействия Комитету в его деятельности по принятию последующих мер.

Примечания

¹ Мандат изложен в правиле 95 правил процедуры Комитета и в докладе Комитета Генеральной Ассамблее за 1990 год. См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 40 (A/45/40), приложение XI. Дальнейшие ссылки в этой главе на доклады Комитета по правам человека приводятся лишь в форме условных обозначений документов.

² Международный пакт о гражданских и политических правах. Комитет по правам человека. Отдельные решения по Факультативному протоколу (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 84.XIV.2), том 1, здесь и далее "Selected Decisions, том 1".

³ Там же, том 2 (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 89.XIV.1), здесь и далее "Selected Decisions, том 2".

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Государства - участники Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативных протоколов и государства, сделавшие заявление в соответствии со статьей 41 Пакта, по состоянию на 30 июля 1999 года

<u>Государство-участник</u>	<u>Дата получения документа о ратификации, присоединении или правопреемстве</u>	<u>Дата вступления в силу</u>
-----------------------------	---	-------------------------------

А. Государства - участники Международного пакта о гражданских и политических правах (145)

Афганистан	24 января 1983 года ^a	24 апреля 1983 года
Албания	4 октября 1991 года ^a	4 января 1992 года
Алжир	12 сентября 1989 года	12 декабря 1989 года
Ангола	10 января 1992 года ^a	10 апреля 1992 года
Аргентина	8 августа 1986 года	8 ноября 1986 года
Армения	23 июня 1993 года ^a	Ь
Австралия	13 августа 1980 года	13 ноября 1980 года
Австрия	10 сентября 1978 года	10 декабря 1978 года
Азербайджан	13 августа 1992 ^a	Ь
Барбадос	5 января 1973 года ^a	23 марта 1976 года
Беларусь	12 ноября 1973 года	23 марта 1976 года
Бельгия	21 апреля 1983 года	21 июля 1983 года
Белиз	10 июня 1996 года ^a	10 сентября 1996 года
Бенин	12 марта 1992 года ^a	12 июня 1992 года
Боливия	12 августа 1982 года ^a	12 ноября 1982 года
Босния и Герцеговина	1 сентября 1993 года ^c	6 марта 1992 года
Бразилия	24 января 1992 года ^a	24 апреля 1992 года
Болгария	21 сентября 1970 года	23 марта 1976 года
Буркина-фасо	4 января 1999 года ^a	4 апреля 1999 года
Бурунди	9 мая 1990 года ^a	9 августа 1990 года
Камбоджа	26 мая 1992 года ^a	26 августа 1992 года
Камерун	27 июня 1984 года ^a	27 сентября 1984 года
Канада	19 мая 1976 года ^a	19 августа 1976 года
Кабо-Верде	6 августа 1993 года ^a	6 ноября 1993 года
Центральноафриканская Республика	8 мая 1981 года ^a	8 августа 1981 года
Чад	9 июня 1995 года ^a	9 сентября 1995 года

<u>Государство-участник</u>	<u>Дата получения документа о ратификации, присоединении или правопреемстве</u>	<u>Дата вступления в силу</u>
Чили	10 февраля 1972 года	23 марта 1976 года
Колумбия	29 октября 1969 года	23 марта 1976 года
Конго	5 октября 1983 года ^a	5 января 1984 года
Коста-Рика	29 ноября 1968 года	23 марта 1976 года
Кот-д'Ивуар	26 марта 1992 года ^a	26 июня 1992 года
Хорватия	12 октября 1992 года ^c	8 октября 1991 года
Кипр	2 апреля 1969 года	23 марта 1976 года
Чешская Республика	22 февраля 1993 года ^c	1 января 1993 года
Корейская Народно- Демократическая Республика	14 сентября 1981 года ^a	14 декабря 1981 года
Демократическая Республика Конго	1 ноября 1976 года ^a	1 февраля 1977 года
Дания	6 января 1972 года	23 марта 1976 года
Доминика	17 июня 1993 года ^a	17 сентября 1993 года
Доминиканская Республика	4 января 1978 года ^a	4 апреля 1978 года
Эквадор	6 марта 1969 года	23 марта 1976 года
Египет	14 января 1982 года	14 апреля 1982 года
Сальвадор	30 ноября 1979 года	29 февраля 1980 года
Экваториальная Гвинея	25 сентября 1987 года ^a	25 декабря 1987 года
Эстония	21 октября 1991 года ^a	21 января 1992 года
Эфиопия	11 июня 1993 года	11 сентября 1993 года
Финляндия	19 августа 1975 года	23 марта 1976 года
Франция	4 ноября 1980 года ^a	4 февраля 1981 года
Габон	21 января 1983 года ^a	21 апреля 1983 года
Гамбия	22 марта 1979 года ^a	22 июня 1979 года
Грузия	3 мая 1994 года ^a	^b
Германия	17 декабря 1973 года	23 марта 1976 года
Греция	5 мая 1997 года ^a	5 августа 1997 года
Гренада	6 сентября 1991 года ^a	6 декабря 1991 года
Гватемала	6 мая 1992 года ^a	5 августа 1992 года
Гвинея	24 января 1978 года	24 апреля 1978 года
Гайана	15 февраля 1977 года	15 мая 1977 года
Гаити	6 февраля 1991 года ^a	6 мая 1991 года
Гондурас	25 августа 1997 года	25 ноября 1997 года

<u>Государство-участник</u>	<u>Дата получения документа о ратификации, присоединении или правопреемстве</u>	<u>Дата вступления в силу</u>
Венгрия	17 января 1974 года	23 марта 1976 года
Исландия	22 августа 1979 года	22 ноября 1979 года
Индия	10 апреля 1979 года ^a	10 июля 1979 года
Иран (Исламская Республика)	24 июня 1975 года	23 марта 1976 года
Ирак	25 января 1971 года	23 марта 1976 года
Ирландия	8 декабря 1989 года	8 марта 1990 года
Израиль	3 октября 1991 года ^a	3 января 1992 года
Италия	15 сентября 1978 года	15 декабря 1978 года
Ямайка	3 октября 1975 года	23 марта 1976 года
Япония	21 июня 1979 года	21 сентября 1979 года
Иордания	28 мая 1975 года	23 марта 1976 года
Казахстан ^d		
Кения	1 мая 1972 года ^a	23 марта 1976 года
Кувейт	21 мая 1996 года ^a	21 августа 1996 года
Кыргызстан	7 октября 1994 года ^a	ь
Латвия	14 апреля 1992 года ^a	14 июля 1992 года
Ливан	3 ноября 1972 года ^a	23 марта 1976 года
Лесото	9 сентября 1992 года ^a	9 декабря 1992 года
Ливийская Арабская Джамахирия	15 мая 1970 года ^a	23 марта 1976 года
Лихтенштейн	10 декабря 1998 года ^a	10 марта 1999 года
Литва	20 ноября 1991 года ^a	20 февраля 1992 года
Люксембург	18 августа 1983 года	18 ноября 1983 года
Мадагаскар	21 июня 1971 года	23 марта 1976 года
Малави	22 декабря 1993 года ^a	22 марта 1994 года
Мали	16 июля 1974 года ^a	23 марта 1976 года
Мальта	13 сентября 1990 года ^a	13 декабря 1990 года
Маврикий	12 декабря 1973 года ^a	23 марта 1976 года
Мексика	23 марта 1981 года ^a	23 июня 1981 года
Монако	28 августа 1997 года	28 ноября 1997 года
Монголия	18 ноября 1974 года	23 марта 1976 года
Марокко	3 мая 1979 года	3 августа 1979 года
Мозамбик	21 июля 1993 года ^a	21 октября 1993 года

<u>Государство-участник</u>	<u>Дата получения документа о ратификации, присоединении или правопреемстве</u>	<u>Дата вступления в силу</u>
Намибия	28 ноября 1994 года ^а	28 февраля 1995 года
Непал	14 мая 1991 года	14 августа 1991 года
Нидерланды	11 декабря 1978 года	11 марта 1979 года
Новая Зеландия	28 декабря 1978 года	28 марта 1979 года
Никарагуа	12 марта 1980 года ^а	12 июня 1980 года
Нигер	7 марта 1986 года ^а	7 июня 1986 года
Нигерия	29 июля 1993 года ^а	29 октября 1993 года
Норвегия	13 сентября 1972 года	23 марта 1976 года
Панама	8 марта 1977 года	8 июня 1977 года
Парагвай	10 июня 1992 года ^а	10 сентября 1992 года
Перу	28 апреля 1978 года	28 июля 1978 года
Филиппины	23 октября 1986 года	23 января 1987 года
Польша	18 марта 1977 года	18 июня 1977 года
Португалия	15 июня 1978 года	15 сентября 1978 года
Республика Корея	10 апреля 1990 года ^а	10 июля 1990 года
Республика Молдова	26 января 1993 года ^а	Ь
Румыния	9 декабря 1974 года	23 марта 1976 года
Российская Федерация	16 октября 1973 года	23 марта 1976 года
Руанда	16 апреля 1975 года ^а	23 марта 1976 года
Сент-Винсент и Гренадины	9 ноября 1981 года ^а	9 февраля 1982 года
Сан-Марино	18 октября 1985 года ^а	18 января 1986 года
Сенегал	13 февраля 1978 года	13 мая 1978 года
Сейшельские Острова	5 мая 1992 года ^а	5 августа 1992 года
Сьерра-Леоне	23 августа 1996 года ^а	23 ноября 1996 года
Словакия	28 мая 1993 года ^с	1 января 1993 года
Словения	6 июля 1992 года ^с	25 июня 1991 года
Сомали	24 января 1990 года ^а	24 апреля 1990 года
Южная Африка	10 декабря 1998 года ^а	10 марта 1999 года
Испания	27 апреля 1977 года	27 июля 1977 года
Шри-Ланка	11 июня 1980 года ^а	11 сентября 1980 года
Судан	18 марта 1986 года ^а	18 июня 1986 года
Суринам	28 декабря 1976 года ^а	28 марта 1977 года

<u>Государство-участник</u>	<u>Дата получения документа о ратификации, присоединении или правопреемстве</u>	<u>Дата вступления в силу</u>
Швеция	6 декабря 1971 года	23 марта 1976 года
Швейцария	18 июня 1992 года ^а	18 сентября 1992 года
Сирийская Арабская Республика	21 апреля 1969 года ^а	23 марта 1976 года
Таджикистан	4 января 1999 года	4 апреля 1999 года
Таиланд	29 октября 1996 года ^а	29 января 1997 года
Бывшая югославская Республика Македония	17 сентября 1991 года ^с	17 сентября 1991 года
Того	24 мая 1984 года ^а	24 августа 1984 года
Тринидад и Тобаго	21 декабря 1978 года ^а	21 марта 1979 года
Тунис	18 марта 1969 года	23 марта 1976 года
Туркменистан	1 мая 1997 года ^а	^б
Уганда	21 июня 1995 года ^а	21 сентября 1995 года
Украина	12 ноября 1973 года	23 марта 1976 года
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	20 мая 1976 года	20 августа 1976 года
Объединенная Республика Танзания	11 июня 1976 года ^а	11 сентября 1976 года
Соединенные Штаты Америки	8 июня 1992 года	8 сентября 1992 года
Уругвай	1 апреля 1970 года	23 марта 1976 года
Узбекистан	28 сентября 1995 года	^б
Венесуэла	10 мая 1978 года	10 августа 1978 года
Вьетнам	24 сентября 1982 года ^а	24 декабря 1982 года
Йемен	9 февраля 1987 года ^а	9 мая 1987 года
Югославия	2 июня 1971 года	23 марта 1976 года
Замбия	10 апреля 1984 года ^а	10 июля 1984 года
Зимбабве	13 мая 1991 года ^а	13 августа 1991 года

Помимо вышеперечисленных государств-участников, Пакт по-прежнему применяется в Гонконге, Специальном административном районе Китайской Народной Республики^е.

В. Государства-участники Факультативного протокола (95)

Алжир	12 сентября 1989 года ^а	12 декабря 1990 года
Ангола	10 января 1992 года ^а	10 апреля 1992 года
Аргентина	8 августа 1986 года ^а	8 ноября 1986 года
Армения	23 июня 1993 года	23 сентября 1993 года

<u>Государство-участник</u>	<u>Дата получения документа о ратификации, присоединении или правопреемстве</u>	<u>Дата вступления в силу</u>
Австралия	25 сентября 1991 года ^a	25 декабря 1991 года
Австрия	10 декабря 1987 года	10 марта 1988 года
Барбадос	5 января 1973 года ^a	23 марта 1976 года
Беларусь	30 сентября 1992 года ^a	30 декабря 1992 года
Бельгия	17 мая 1994 года ^a	17 августа 1994 года
Бенин	12 марта 1992 года ^a	12 июня 1992 года
Боливия	12 августа 1982 года ^a	12 ноября 1982 года
Босния и Герцеговина	1 марта 1995 года	1 июня 1995 года
Болгария	26 марта 1992 года ^a	26 июня 1992 года
Буркина-Фасо	4 января 1999 года ^a	4 апреля 1999 года
Камерун	27 июня 1984 года ^a	27 сентября 1984 года
Канада	19 мая 1976 года ^a	19 августа 1976 года
Центральноафриканская Республика	8 мая 1981 года ^a	8 августа 1981 года
Чад	9 июня 1995 года ^a	9 сентября 1995 года
Чили	28 мая 1992 года ^a	28 августа 1992 года
Колумбия	29 октября 1969 года	23 марта 1976 года
Конго	5 октября 1983 года ^a	5 января 1984 года
Коста-Рика	29 ноября 1968 года	23 марта 1976 года
Кот-д'Ивуар	5 марта 1997 года	5 июня 1997 года
Хорватия	12 октября 1995 года	12 января 1996 года
Кипр	15 апреля 1992 года	15 июля 1992 года
Чешская Республика	22 февраля 1993 года ^c	1 января 1993 года
Демократическая Республика Конго	1 ноября 1976 года ^a	1 февраля 1977 года
Дания	6 января 1972 года	23 марта 1976 года
Доминиканская Республика	4 января 1978 года ^a	4 апреля 1978 года
Эквадор	6 марта 1969 года	23 марта 1976 года
Сальвадор	6 июня 1995 года	6 сентября 1995 года
Экваториальная Гвинея	25 сентября 1987 года ^a	25 декабря 1987 года
Эстония	21 октября 1991 года ^a	21 января 1992 года
Финляндия	19 августа 1975 года	23 марта 1976 года
Франция	17 февраля 1984 года ^a	17 мая 1984 года

<u>Государство-участник</u>	<u>Дата получения документа о ратификации, присоединении или правопреемстве</u>	<u>Дата вступления в силу</u>
Гамбия	9 июня 1988 года ^a	9 сентября 1988 года
Грузия	3 мая 1994 года ^a	3 августа 1994 года
Германия	25 августа 1993 года	25 ноября 1993 года
Греция	5 мая 1997 года ^a	5 августа 1997 года
Гвинея	17 июня 1993 года	17 сентября 1993 года
Гайана ^f	10 мая 1993 года ^a	10 августа 1993 года
Венгрия	7 сентября 1988 года ^a	7 декабря 1988 года
Исландия	22 августа 1979 года ^a	22 ноября 1979 года
Ирландия	8 декабря 1989 года	8 марта 1990 года
Италия	15 сентября 1978 года	15 декабря 1978 года
Кыргызстан	7 октября 1994 года ^a	7 января 1995 года
Латвия	22 июня 1994 года ^a	22 сентября 1994 года
Ливийская Арабская Джамахирия	16 мая 1989 года ^a	16 августа 1989 года
Лихтенштейн	10 декабря 1998 года ^a	10 марта 1999 года
Литва	20 ноября 1991 года ^a	20 февраля 1992 года
Люксембург	18 августа 1983 года ^a	18 ноября 1983 года
Мадагаскар	21 июня 1971 года	23 марта 1976 года
Малави	11 июня 1996 года	11 сентября 1996 года
Мальта	13 сентября 1990 года ^a	13 декабря 1990 года
Маврикий	12 декабря 1973 года ^a	23 марта 1976 года
Монголия	16 апреля 1991 года ^a	16 июля 1991 года
Намибия	28 ноября 1994 года ^a	28 февраля 1995 года
Непал	14 мая 1991 года ^a	14 августа 1991 года
Нидерланды	11 декабря 1978 года	11 марта 1979 года
Новая Зеландия	26 мая 1989 года ^a	26 августа 1989 года
Никарагуа	12 марта 1980 года ^a	12 июня 1980 года
Нигер	7 марта 1986 года ^a	7 июня 1986 года
Норвегия	13 сентября 1972 года	23 марта 1976 года
Панама	8 марта 1977 года	8 июня 1977 года
Парагвай	10 января 1995 года ^a	10 апреля 1995 года
Перу	3 октября 1980 года	3 января 1981 года
Филиппины	22 августа 1989 года ^a	22 ноября 1989 года
Польша	7 ноября 1991 года ^a	7 февраля 1992 года

<u>Государство-участник</u>	<u>Дата получения документа о ратификации, присоединении или правопреемстве</u>	<u>Дата вступления в силу</u>
Португалия	3 мая 1983 года	3 августа 1983 года
Республика Корея	10 апреля 1990 года ^a	10 июля 1990 года
Румыния	20 июля 1993 года ^a	20 октября 1993 года
Российская Федерация	1 октября 1991 года ^a	1 января 1992 года
Сент-Винсент и Гренадины	9 ноября 1981 года ^a	9 февраля 1982 года
Сан-Марино	18 октября 1985 года ^a	18 января 1986 года
Сенегал	13 февраля 1978 года	13 мая 1978 года
Сейшельские Острова	5 мая 1992 года ^a	5 августа 1992 года
Сьерра-Леоне	23 августа 1996 года ^a	23 ноября 1996 года
Словакия	28 мая 1993 года	1 января 1993 года
Словения	16 июля 1993 года ^a	16 октября 1993 года
Сомали	24 января 1990 года ^a	24 апреля 1990 года
Испания	25 января 1985 года ^a	25 апреля 1985 года
Шри-Ланка ^a	3 октября 1997 года	3 января 1998 года
Суринам	28 декабря 1976 года ^a	28 марта 1977 года
Швеция	6 декабря 1971 года	23 марта 1976 года
Таджикистан	4 января 1999 года ^a	4 апреля 1999 года
Бывшая югославская Республика Македония	12 декабря 1994 года ^a	12 марта 1995 года
Того	30 марта 1988 года ^a	30 июня 1988 года
Тринидад и Тобаго ^f	14 ноября 1980 года ^a	14 февраля 1981 года
Туркменистан ^b	1 мая 1997 года ^a	1 августа 1997 года
Уганда	14 ноября 1995 года	14 февраля 1996 года
Украина	25 июля 1991 года ^a	25 октября 1991 года
Уругвай	1 апреля 1970 года	23 марта 1976 года
Узбекистан	28 сентября 1995 года	28 декабря 1995 года
Венесуэла	10 мая 1978 года	10 августа 1978 года
Замбия	10 апреля 1984 года ^a	10 июля 1984 года

С. Государства-участники второго Факультативного протокола,
направленного на отмену смертной казни (38)

Австралия	2 октября 1990 года ^a	11 июля 1991 года
Австрия	2 марта 1993 года	2 июня 1993 года
Азербайджан	22 января 1999 года ^a	22 апреля 1999 года

<u>Государство-участник</u>	<u>Дата получения документа о ратификации, присоединении или правопреемстве</u>	<u>Дата вступления в силу</u>
Бельгия	8 декабря 1998 года	8 марта 1999 года
Колумбия	5 августа 1997 года	5 ноября 1997 года
Коста-Рика	5 июня 1998 года	5 сентября 1998 года
Хорватия	12 октября 1995 года	12 января 1996 года
Дания	24 февраля 1994 года	24 мая 1994 года
Эквадор	23 февраля 1993 года ^a	23 мая 1993 года
Финляндия	4 апреля 1991 года	11 июля 1991 года
Грузия	22 марта 1999 года ^a	22 июня 1999 года
Германия	18 августа 1992 года	18 ноября 1992 года
Греция	5 мая 1997 года ^a	5 августа 1997 года
Венгрия	24 февраля 1994 года ^a	24 мая 1994 года
Исландия	2 апреля 1991 года	11 июля 1991 года
Ирландия	18 июня 1993 года ^a	18 сентября 1993 года
Италия	14 февраля 1995 года	14 мая 1995 года
Лихтенштейн	10 декабря 1998 года	10 марта 1999 года
Люксембург	12 февраля 1992 года	12 мая 1992 года
Мальта	29 декабря 1994 года	29 марта 1995 года
Мозамбик	21 июля 1993 года ^a	21 октября 1993 года
Намибия	28 ноября 1994 года ^a	28 февраля 1995 года
Непал	4 марта 1998 года	4 июня 1998 года
Нидерланды	26 марта 1991 года	11 июля 1991 года
Новая Зеландия	22 февраля 1990 года	11 июля 1991 года
Норвегия	5 сентября 1991 года	5 декабря 1991 года
Панама	21 января 1993 года ^a	21 апреля 1993 года
Португалия	17 октября 1990 года	11 июля 1991 года
Румыния	27 февраля 1991 года	11 июля 1991 года
Сейшельские Острова	15 декабря 1994 года ^a	15 марта 1995 года
Словакия	22 июня 1999 года ^a	22 сентября 1999 года
Словения	10 марта 1994 года	10 июня 1994 года
Испания	11 апреля 1991 года	11 июля 1991 года
Швеция	11 мая 1990 года	11 июля 1991 года
Швейцария	16 июня 1994 года ^a	16 сентября 1994 года

<u>Государство-участник</u>	<u>Дата получения документа о ратификации, присоединении или правопреемстве</u>	<u>Дата вступления в силу</u>
Бывшая югославская Республика Македония	26 января 1995 года ^a	26 апреля 1995 года
Уругвай	21 января 1993 года	21 апреля 1993 года
Венесуэла	22 февраля 1993 года	22 мая 1993 года

D. Государства, сделавшие заявление в соответствии со статьей 41 Пакта (47)

<u>Государство-участник</u>	<u>Имеет силу с</u>	<u>Сохраняет силу до</u>
Алжир	12 сентября 1989 года	Неограниченно
Аргентина	8 августа 1986 года	Неограниченно
Австралия	28 января 1993 года	Неограниченно
Австрия	10 сентября 1978 года	Неограниченно
Беларусь	30 сентября 1992 года	Неограниченно
Бельгия	5 марта 1987 года	Неограниченно
Босния и Герцеговина	6 марта 1992 года	Неограниченно
Болгария	12 мая 1993 года	Неограниченно
Канада	29 октября 1979 года	Неограниченно
Чили	1 марта 1990 года	Неограниченно
Конго	7 июля 1989 года	Неограниченно
Хорватия	12 октября 1995 года	12 октября 1996 года
Чешская Республика	1 января 1993 года	Неограниченно
Дания	23 марта 1976 года	Неограниченно
Эквадор	24 августа 1984 года	Неограниченно
Финляндия	19 августа 1975 года	Неограниченно
Гамбия	9 июня 1988 года	Неограниченно
Германия	28 марта 1979 года	27 марта 1996 года
Гайана	10 мая 1993 года	Неограниченно
Венгрия	7 сентября 1988 года	Неограниченно
Исландия	22 августа 1979 года	Неограниченно
Ирландия	8 декабря 1989 года	Неограниченно
Италия	15 сентября 1978 года	Неограниченно
Лихтенштейн	10 марта 1999 года	Неограниченно
Люксембург	18 августа 1983 года	Неограниченно
Мальта	13 сентября 1990 года	Неограниченно

<u>Государство-участник</u>	<u>Имеет силу с</u>	<u>Сохраняет силу до</u>
Нидерланды	11 декабря 1978 года	Неограниченно
Новая Зеландия	28 декабря 1978 года	Неограниченно
Норвегия	23 марта 1976 года	Неограниченно
Перу	9 апреля 1984 года	Неограниченно
Филиппины	23 октября 1986 года	Неограниченно
Польша	25 сентября 1990 года	Неограниченно
Республика Корея	10 апреля 1990 года	Неограниченно
Российская Федерация	1 октября 1991 года	Неограниченно
Сенегал	5 января 1981 года	Неограниченно
Словакия	1 января 1993 года	Неограниченно
Словения	6 июля 1992 года	Неограниченно
Южная Африка	10 марта 1999 года	Неограниченно
Испания	25 января 1985 года	25 января 1993 года
Шри-Ланка	11 июня 1980 года	Неограниченно
Швеция	23 марта 1976 года	Неограниченно
Швейцария	18 сентября 1992 года	18 сентября 1997 года
Тунис	24 июня 1993 года	Неограниченно
Украина	28 июля 1992 года	Неограниченно
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	20 мая 1976 года	Неограниченно
Соединенные Штаты Америки	8 сентября 1992 года	Неограниченно
Зимбабве	20 августа 1991 года	Неограниченно

Примечания

^a Присоединение.

^b По мнению Комитета, вступление в силу приходится на дату, когда государство стало независимым.

^c Правопреемство.

^d Хотя заявление о правопреемстве получено не было, население в пределах территории государства, составлявшее часть бывшего государства - участника Пакта, по-прежнему может пользоваться гарантиями, закрепленными в Пакте, в соответствии с устоявшейся практикой Комитета (см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок девятая сессия, Дополнение № 40 (A/49/40), том I, пункты 48 и 49).

^e Информацию о применении Пакта в Гонконге, Специальном административном районе Китайской Народной Республики, см. в документе Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 40 (A/51/40), глава V, раздел B, пункты 78-85.

^f 26 мая 1998 года Тринидад и Тобаго денонсировало Факультативный протокол и в тот же день вновь присоединилось к нему с оговорками, которые вступят в силу 26 августа 1998 года. 5 января 1999 года Гайна денонсировала Факультативный протокол и в тот же день вновь присоединилась к нему с оговорками, которые вступят в силу 5 апреля 1999 года.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

А. Членский состав Комитета по правам человека, шестьдесят четвертая сессия (октябрь-ноябрь 1998 года)

Г-н Нисукэ АНДО	Япония
Г-н Прафуллачандра Натварлал БХАГВАТИ	Индия
Г-н Томас БЮРГЕНТАЛЬ	Соединенные Штаты Америки
Г-жа Кристина ШАНЕ	Франция
Лорд КОЛВИЛЛ	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Г-н Омран ЭШ-ШАФЕЙ	Египет
Г-жа Элизабет ЭВАТ	Австралия
Г-н Эккарт КЛЯЙН	Германия
Г-н Дэвид КРЕЦМЕР	Израиль
Г-жа Пилар ГАЙТАН де ПОМБО	Колумбия
Г-н Раджусумер ЛАЛЛАХ	Маврикий
Г-жа Сесилия МЕДИНА КИРОГА	Чили
Г-н Фаусто ПОКАР	Италия
Г-н Хулио ПРАДО ВАЛЬЕХО	Эквадор
Г-н Мартин ШЕЙНИН	Финляндия
Г-н Роман ВЕРУШЕВСКИЙ	Польша
Г-н Максвелл ЯЛДЕН	Канада
Г-н Абдалла ЗАХИЯ	Ливан

В. Членский состав Комитета по правам человека, шестьдесят пятая и шестьдесят шестая сессии

Г-н Абдельфаттах АМОР**	Тунис
Г-н Нисукэ АНДО**	Япония
Г-н Прафуллачандра Натварлал БХАГВАТИ**	Индия
Г-н Томас БЮРГЕНТАЛЬ***	Соединенные Штаты Америки
Г-жа Кристина ШАНЕ**	Франция
Лорд КОЛВИЛЛ*	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Г-жа Элизабет ЭВАТ*	Австралия
Г-н Эккарт КЛЯЙН**	Германия
Г-н Дэвид КРЕЦМЕР**	Израиль
Г-жа Пилар ГАЙТАН де ПОМБО*	Колумбия
Г-н Раджусумер ЛАЛЛАХ*	Маврикий
Г-жа Сесилия МЕДИНА КИРОГА**	Чили
Г-н Фаусто ПОКАР*	Италия
Г-н Мартин ШЕЙНИН*	Финляндия
Г-н Иполито СОЛАРИ ИРИГОЙЕН**	Аргентина
Г-н Роман ВЕРУШЕВСКИЙ*	Польша
Г-н Максвелл ЯЛДЕН*	Канада
Г-н Абдалла ЗАХИЯ*	Ливан

* Срок полномочий истекает 31 декабря 2000 года.

** Срок полномочий истекает 31 декабря 2002 года.

*** Ушел в отставку 26 мая 1999 года.

С. Должностные лица

Должностными лицами Комитета в ходе шестьдесят четвертой сессии в октябре-ноябре 1998 года являлись:

Председатель: г-жа Кристина Шане

Заместители Председателя: г-н Прафуллачандра Натварлал Бхагвати
г-н Омран Эш-Шафей
г-жа Сесилия Медина Кирога

Докладчик: г-жа Элизабет Эват

Ниже перечислены должностные лица Комитета, избранные на двухлетний срок на 1729-м заседании 22 марта 1999 года (шестьдесят пятая сессия):

Председатель: г-жа Сесилия Медина Кирога

Заместители Председателя: г-н Абдельфаттах Амор
г-н Прафуллачандра Натварлал Бхагвати
г-жа Элизабет Эват

Докладчик: Лорд Колвилл

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Представление докладов и дополнительной информации государствами-участниками
в соответствии со статьей 40 Пакта

Государство-участник	Вид доклада	Намеченная дата	Дата представления
Афганистан	Второй	23 апреля 1989 года	25 октября 1991 года*
	Третий	23 апреля 1994 года	Еще не получен
	Четвертый	23 апреля 1999 года	Еще не получен
Албания	Первоначальный/ специальный	3 января 1993 года	Еще не получен
	Второй	3 января 1998 года	Еще не получен
Алжир	Третий	1 июня 2000 года	Срок не наступил
Ангола	Первоначальный	31 января 1994 года ^b	Еще не получен
	Второй	9 апреля 1998 года	Еще не получен
Аргентина	Третий	7 ноября 1997 года	20 июля 1998 года
	Четвертый	7 ноября 2002 года	Срок не наступил
Армения	Второй	1 октября 2001 года ^c	Срок не наступил
Австралия	Третий	12 ноября 1991 года	28 августа 1998 года
	Четвертый	12 ноября 1996 года	28 августа 1998 года
Австрия	Четвертый	1 октября 2002 года ^c	Срок не наступил
Азербайджан	Второй	12 ноября 1998 года	Еще не получен
Барбадос	Третий	11 апреля 1991 года	Еще не получен
	Четвертый	11 апреля 1996 года	Еще не получен
Беларусь	Пятый	7 ноября 2001 года ^c	Срок не наступил
Бельгия	Четвертый	1 октября 2002 года	Срок не наступил
Белиз	Первоначальный	9 сентября 1997 года	Еще не получен
Бекин	Первоначальный	11 июня 1993 года	Еще не получен
	Второй	12 июня 1998 года	Еще не получен
Боливия	Третий	31 декабря 1999 года ^c	Срок не наступил
Босния и Герцеговина	Первоначальный	5 марта 1993 года	Еще не получен
	Второй	5 марта 1998 года	Еще не получен
Бразилия	Второй	23 апреля 1998 года	Еще не получен
Болгария	Третий	31 декабря 1994 года ^c	Еще не получен
Буркина-Фасо	Первоначальный	3 апреля 2000 года	Срок не наступил
Бурунди	Второй	8 августа 1996 года	Еще не получен
Камбоджа	Второй	31 июля 2002 года ^c	Еще не получен
Камерун	Третий	26 сентября 1995 года	6 марта 1997 года
Канада	Пятый	8 апреля 2000 года	Срок не наступил

Государство-участник	Вид доклада	Намеченная дата	Дата представления
Кабо-Верде	Первоначальный	5 ноября 1994 года	Еще не получен
Центральноафриканская Республика	Второй	9 апреля 1989 года ^c	Еще не получен
	Третий	7 августа 1992 года	Еще не получен
	Четвертый	7 августа 1997 года	Еще не получен
Чад	Первоначальный	8 сентября 1996 года	Еще не получен
Чили	Пятый	30 апреля 2002 года ^c	Срок не наступил
Китай ^d (Гонконг)	Пятый	18 августа 1999 года	11 января 1999 года
Колумбия	Пятый	2 августа 2000 года	Срок не наступил
Конго	Второй	4 января 1990 года	9 июля 1996 года
	Третий	4 января 1995 года	Еще не получен
Коста-Рика	Пятый	30 апреля 2004 ^c	Срок не наступил
Кот-д'Ивуар	Первоначальный	25 июля 1993 года	Еще не получен
	Второй	25 июня 1998 года	Еще не получен
Хорватия	Первоначальный	7 октября 1992 года	Еще не получен
	Второй	7 октября 1997 года	Еще не получен
Кипр	Четвертый	1 июня 2002 года ^c	Срок не наступил
Чешская Республика	Первоначальный	31 декабря 1993 года	Еще не получен
	Второй	31 декабря 1998 года	Еще не получен
Корейская Народно-Демократическая Республика	Второй	13 октября 1987 года	Еще не получен
	Третий	13 октября 1992 года	Еще не получен
	Четвертый	13 октября 1997 года	Еще не получен
Демократическая Республика Конго	Третий ^a	31 июля 1991 года ^c	Еще не получен
	Четвертый	30 января 1993 года	Еще не получен
	Пятый	30 января 1997 года	Еще не получен
Дания	Четвертый	31 декабря 1998 года	30 декабря 1998 года
Доминика	Первоначальный	16 сентября 1994 года	Еще не получен
Доминиканская Республика	Четвертый	3 апреля 1994 года	Еще не получен
	Пятый	3 апреля 1999 года	Еще не получен
Эквадор	Пятый	1 июня 2001 года ^c	Еще не получен
Египет	Третий	31 декабря 1994 года ^c	Еще не получен
	Четвертый	13 апреля 1998 года	Еще не получен
Сальвадор	Третий	31 декабря 1995 года ^c	Еще не получен
	Четвертый	28 февраля 1996 года	Еще не получен

Государство-участник	Вид доклада	Намеченная дата	Дата представления
Экваториальная Гвинея	Первоначальный	24 декабря 1988 года	Еще не получен
	Второй	24 декабря 1993 года	Еще не получен
	Третий	24 декабря 1998 года	Еще не получен
Эстония	Второй	20 января 1998 года	Еще не получен
Эфиопия	Первоначальный	10 сентября 1994 года	Еще не получен
Финляндия	Пятый	1 июня 2003 года ^c	Срок не наступил
Франция	Четвертый	31 декабря 2000 года ^c	Срок не наступил
Габон	Второй	31 декабря 1998 года ^c	6 февраля 1998 года
Гамбия	Второй	21 июня 1985 года	Еще не получен
	Третий	21 июня 1990 года	Еще не получен
	Четвертый	21 июня 1995 года	Еще не получен
Грузия	Второй	2 августа 2000 года	Срок не наступил
Германия	Пятый	3 августа 2000 года ^c	Срок не наступил
Греция	Первоначальный	4 августа 1998 года	Еще не получен
Гренада	Первоначальный	5 декабря 1992 года	Еще не получен
	Второй	5 декабря 1997 года	Еще не получен
Гватемала	Второй	4 августа 1998 года	Еще не получен
Гвинея	Третий	30 сентября 1994 года	Еще не получен
	Четвертый	30 сентября 1999 года	Еще не получен
Гайана	Второй	10 апреля 1987 года	1 февраля 1999 года
	Третий	10 апреля 1992 года	Еще не получен
	Четвертый	10 апреля 1997 года	Еще не получен
Гаити	Первоначальный	30 декабря 1996года ^d	Еще не получен
	Второй	5 мая 1997 года	Еще не получен
Гондурас	Первоначальный	24 ноября 1998 года	2 апреля 1998 года
Венгрия	Четвертый	2 августа 1995 года	Еще не получен
Исландия	Четвертый	30 октября 2003 года ^c	Срок не наступил
Индия	Четвертый	31 декабря 2001 года ^c	Срок не наступил
Иран (Исламская Республика)	Третий	31 декабря 1994 года ^c	Еще не получен
Ирак	Пятый	4 апреля 2000 года	Срок не наступил
Ирландия	Второй	7 марта 1996 года	29 сентября 1998 года
Израиль	Второй	1 июня 2000 года ^c	Срок не наступил
Италия	Пятый	1 июня 2002 года ^c	Срок не наступил
Ямайка	Третий	7 ноября 2001 года ^c	Срок не наступил
Япония	Пятый	31 октября 2002 года ^c	Срок не наступил
Иордания	Четвертый	21 января 1997 года	Еще не получен

Государство-участник	Вид доклада	Намеченная дата	Дата представления
Кения	Второй	11 апреля 1986 года	Еще не получен
	Третий	11 апреля 1991 года	Еще не получен
	Четвертый	11 апреля 1996 года	Еще не получен
Кувейт	Первоначальный	20 августа 1997 года	18 мая 1998 года
Кыргызстан	Первоначальный	6 января 1996 года	5 мая 1998 года
Латвия	Второй	14 июля 1998 года	Еще не получен
Ливан	Третий	31 декабря 1999 года ^c	Срок не наступил
Лесото	Второй	30 апреля 2002 года ^c	Срок не наступил
Ливийская Арабская Джамахирия	Четвертый	1 октября 2002 года ^c	Срок не наступил
Лихтенштейн	Первоначальный	11 марта 2000 года	Срок не наступил
Литва	Второй	7 ноября 2001 года ^c	Срок не наступил
Люксембург	Третий	17 ноября 1994 года	Еще не получен
Мадагаскар	Третий	30 июля 1992 года ^c	Еще не получен
	Четвертый	3 августа 1993 года	Еще не получен
	Пятый	3 августа 1998 года	Еще не получен
Малави	Первоначальный	21 марта 1995 года	Еще не получен
Мали	Второй	11 апреля 1986 года	Еще не получен
	Третий	11 апреля 1991 года	Еще не получен
	Четвертый	11 апреля 1996 года	Еще не получен
Мальта	Второй	12 декабря 1996 года	Еще не получен
Маврикий	Четвертый	30 июня 1998 года ^c	Еще не получен
Мексика	Пятый	30 июля 2002 года ^c	Срок не наступил
Монако	Первоначальный	27 ноября 1998 года	Еще не получен
Монголия	Четвертый	4 апреля 1995 года	20 апреля 1998 года
Марокко	Четвертый	31 октября 1996 года	27 января 1997 года
Мозамбик	Первоначальный	20 октября 1994 года	Еще не получен
Намибия	Первоначальный	27 февраля 1996 года	Еще не получен
Непал	Второй	13 августа 1997 года	Еще не получен
Нидерланды	Третий	31 октября 1991 года	Еще не получен
	Четвертый	31 октября 1996 года	Еще не получен
Нидерланды (Нидерландские Антильские острова)	Третий	31 октября 1991 года	10 февраля 1999 года
	Четвертый	31 октября 1996 года	10 февраля 1999 года
Новая Зеландия	Четвертый	27 марта 1995 года	Еще не получен
Никарагуа	Третий	11 июня 1991 года	Еще не получен
	Четвертый	11 июня 1996 года ^c	Еще не получен

Государство-участник	Вид доклада	Намеченная дата	Дата представления
Нигер	Второй	31 марта 1994 года	Еще не получен
	Третий	6 июня 1997 года	Еще не получен
Нигерия	Второй	28 октября 1999 года	Срок не наступил
Норвегия	Четвертый	1 августа 1996 года	4 февраля 1997 года
Панама	Третий	31 марта 1992 года ^c	Еще не получен
	Четвертый	6 июня 1993 года	Еще не получен
	Пятый	6 июня 1998 года	Еще не получен
Парагвай	Второй	9 сентября 1998 года	Еще не получен
Перу	Четвертый	9 апреля 1998 года	3 июля 1998 года
Филиппины	Второй	22 января 1993 года	Еще не получен
	Третий	22 января 1998 года	Еще не получен
Польша	Пятый	30 июля 2003 года ^c	Срок не наступил
Португалия	Четвертый	1 августа 1996 года	1 марта 1999 года
Португалия (Макау)	Четвертый	30 июня 1998 года	1 марта 1999 года
Республика Корея	Второй	9 апреля 1996 года	2 октября 1997 года
Республика Молдова	Первоначальный	25 апреля 1994 года	Еще не получен
	Второй	25 апреля 1999 года	Еще не получен
Румыния	Пятый	30 июля 2003 года ^c	Срок не наступил
Российская Федерация	Пятый	4 ноября 1998 года	Еще не получен
Руанда	Третий	10 апреля 1992 года	Еще не получен
	Специальный ^e	31 января 1995 года	Еще не получен
	Четвертый	10 апреля 1997 года	Еще не получен
Сент-Винсент и Гренадины	Второй	31 октября 1991 года ^c	Еще не получен
	Третий	8 февраля 1993 года	Еще не получен
	Четвертый	8 февраля 1998 года	Еще не получен
Сан-Марино	Второй	17 января 1992 года	Еще не получен
	Третий	17 января 1997 года	Еще не получен
Сенегал	Пятый	4 апреля 2000 года	Срок не наступил
Сейшельские Острова	Первоначальный	4 августа 1993 года	Еще не получен
	Второй	4 августа 1998 года	Еще не получен
Сьерра-Леоне	Первоначальный	22 ноября 1997 года	Еще не получен
Словакия	Второй	31 декабря 2001 года ^c	Срок не наступил
Словения	Второй	24 июня 1997 года	Еще не получен
Сомали	Первоначальный	23 октября 1991 года	Еще не получен
	Второй	23 апреля 1996 года	Еще не получен
Южная Африка	Первоначальный	9 марта 2000 года	Срок не наступил

Государство-участник	Вид доклада	Намеченная дата	Дата представления
Испания	Пятый	28 апреля 1999 года	Еще не получен
Шри-Ланка	Четвертый	10 сентября 1996 года	Еще не получен
Судан	Третий	7 ноября 2001 года	Срок не наступил
Суринам	Второй	2 августа 1985 года	Еще не получен
	Третий	2 августа 1990 года	Еще не получен
	Четвертый	2 августа 1995 года	Еще не получен
Швеция	Пятый	27 октября 1999 года	Срок не наступил
Швейцария	Второй	17 сентября 1998 года	9 сентября 1988 года
Сирийская Арабская Республика	Второй	18 августа 1984 года	Еще не получен
	Третий	18 августа 1989 года	Еще не получен
	Четвертый	18 августа 1994 года	Еще не получен
Таджикистан	Первоначальный	3 апреля 2000 года	Срок не наступил
Таиланд	Первоначальный	28 января 1998 года	Еще не получен
Бывшая югославская Республика Македония	Второй	1 июня 2000 года ^c	Срок не наступил
Того	Третий	30 декабря 1995 года ^c	Еще не получен
Тринидад и Тобаго	Третий	20 марта 1990 года	Еще не получен
	Четвертый	20 марта 1995 года	Еще не получен
Тунис	Пятый	4 февраля 1998 года	Еще не получен
Туркменистан	Первоначальный	31 июля 1998 года	Еще не получен
Уганда	Первоначальный	20 сентября 1996 года	Еще не получен
Украина	Пятый	18 августа 1999 года	Срок не наступил
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Четвертый	18 августа 1994 года	12 февраля 1997 года
	Пятый	18 августа 1999 года	Срок не наступил
Объединенная Республика Танзания	Четвертый	1 июня 2002 года ^c	Срок не наступил
Соединенные Штаты Америки	Второй	7 сентября 1998 года	Еще не получен
Уругвай	Пятый	21 марта 2003 года ^c	Срок не наступил
Узбекистан	Первоначальный	27 декабря 1996 года	10 июня 1999 года
Венесуэла	Третий	31 декабря 1993 года ^c	8 июля 1998 года
	Четвертый	1 ноября 1995 года	Еще не получен

Государство-участник	Вид доклада	Намеченная дата	Дата представления
Вьетнам	Второй	30 июля 1991 года ^d	Еще не получен
	Третий	23 декабря 1993 года	Еще не получен
	Четвертый	23 декабря 1998 года	Еще не получен
Йемен	Третий	8 мая 1998 года	Еще не получен
Югославия	Четвертый	3 августа 1993 года	5 марта 1999 года
	Пятый	3 августа 1998 года	Еще не получен
Замбия	Третий	30 июня 1998 года ^c	Еще не получен
Зимбабве	Второй	1 июня 2002 года ^c	Срок не наступил

^a На своей пятьдесят пятой сессии Комитет просил правительство Афганистана представить дополнительную информацию к докладу до 15 мая 1996 года для ее рассмотрения на своей пятьдесят седьмой сессии.

^b Дата представления этого доклада была определена специальным решением Комитета.

^c Дата представления этого доклада была определена решением Комитета по итогам рассмотрения предыдущего доклада.

^d Хотя заявление о правопреемстве не поступило, население в пределах территории государства, составлявшей часть бывшего государства - участника Пакта, по-прежнему может пользоваться гарантиями, закрепленными в Пакте, в соответствии с устоявшейся практикой Комитета (см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок девятая сессия, Дополнение № 40 (A/49/40), том I, пункты 48 и 49).

^e В соответствии с решением Комитета от 27 октября 1994 года (пятьдесят вторая сессия) Руанде было предложено представить к 31 января 1995 года доклад о недавних и текущих событиях, затрагивающих применение Пакта в этой стране, для рассмотрения на пятьдесят второй сессии.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

О состоянии докладов, рассмотренных за отчетный период, и докладов, которые еще предстоит рассмотреть Комитету

Государство-участник	Намеченная дата	Дата представления	Состояние
<u>А. Первоначальные доклады</u>			
Армения	22 сентября 1994 года	14 июля 1997 года	Рассмотрен 26 октября 1998 года (шестьдесят четвертая сессия)
Камбоджа	25 августа 1993 года	24 ноября 1997 года	Рассмотрен 14 июля 1999 года (шестьдесят шестая сессия)
Кувейт	20 августа 1997 года	18 мая 1998 года	Переводится
Кыргызстан	6 января 1996 года	5 мая 1998 года	Переводится
Лесото	8 декабря 1993 года	8 апреля 1998 года	Рассмотрен 1 апреля 1999 года (шестьдесят пятая сессия)
Узбекистан	27 декабря 1996 года	10 июня 1999 года	Переводится
<u>В. Вторые периодические доклады</u>			
Конго	4 января 1990 года	9 июля 1996 года	Выпущен, но еще не рассмотрен
Габон	31 декабря 1998 года	6 февраля 1998 года	Переводится
Гайана	10 апреля 1997 года	1 февраля 1999 года	Выпущен, но еще не рассмотрен
Ирландия	7 марта 1996 года	29 сентября 1998 года	Переводится
Республика Корея	9 апреля 1996 года	2 октября 1997 года	Выпущен, но еще не рассмотрен
Швейцария	17 сентября 1998 года	9 сентября 1998 года	Переводится
<u>С. Третьи периодические доклады</u>			
Аргентина	7 ноября 1997 года	20 июля 1998 года	Переводится
Австрия	9 апреля 1993 года	22 апреля 1997 года	Рассмотрен 30 октября 1998 года (шестьдесят четвертая сессия)
Австралия	12 ноября 1991 года	28 августа 1998 года	Переводится
Бельгия	20 июля 1994 года	21 августа 1996 года	Рассмотрен 22 октября 1998 года (шестьдесят четвертая сессия)

Государство-участник	Намеченная дата	Дата представления	Состояние
Камерун	26 сентября 1995 года	6 марта 1997 года	Издан, но еще не рассмотрен
Исландия	31 декабря 1994 года	23 марта 1995 года	Рассмотрен 21 октября 1998 года (шестьдесят четвертая сессия)
Ливийская Арабская Джамахирия	31 декабря 1995 года	29 ноября 1995 года	Рассмотрен 27 октября 1998 года (шестьдесят четвертая сессия)
Нидерланды (Нидерландские Антильские острова)	31 октября 1991 года	10 февраля 1999 года	Переводится
Венесуэла	31 декабря 1993 года	8 июля 1998 года	Переводится
<u>D. Четвертые периодические доклады</u>			
Австралия	12 ноября 1996 года	28 августа 1998 года	Переводится
Канада	8 апреля 1995 года	4 апреля 1997 года	Рассмотрен 26 марта 1999 года (шестьдесят пятая сессия)
Чили	28 апреля 1994 года	6 октября 1997 года	Рассмотрен 24 марта 1999 года (шестьдесят пятая сессия)
Коста-Рика	2 августа 1995 года	6 января 1998 года	Рассмотрен 5 апреля 1999 года (шестьдесят пятая сессия)
Япония	31 октября 1996 года	16 июня 1997 года	Рассмотрен 28/29 октября 1998 года (шестьдесят четвертая сессия)
Мексика	22 июня 1997 года	30 июня 1997 года	Рассмотрен 16 июля 1999 года (шестьдесят шестая сессия)
Монголия	4 апреля 1995 года	20 марта 1998 года	Переводится
Марокко	31 октября 1996 года	27 января 1997 года	Выпущен, но не рассмотрен
Норвегия	1 августа 1996 года	4 февраля 1997 года	Выпущен, но не рассмотрен
Перу	9 апреля 1998 года	3 июля 1998 года	Выпущен, но не рассмотрен
Польша	27 октября 1994 года	7 мая 1996 года	Рассмотрен 19 июля 1999 года (шестьдесят шестая сессия)

Государство-участник	Намеченная дата	Дата представления	Состояние
Португалия (Макао)	30 июня 1998 года	1 марта 1999 года	Выпущен, но не рассмотрен
Румыния	31 декабря 1994 года	26 апреля 1996 года	Рассмотрен 20 июля 1999 года (шесть-десять шестая сессия)
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии (Джерси, Гернси и Остров Мэн)	18 августа 1994 года	12 февраля 1997 года	Выпущен, но не рассмотрен

Е. Пятые периодические доклады

Гонконг (Особый административный район, доклад представлен Китайской Народной Республикой)	18 августа 1999 года	11 января 1999 года	Переводится
--	----------------------	---------------------	-------------

ПРИЛОЖЕНИЕ V

Список делегаций государств-участников, принимавших участие в рассмотрении своих соответствующих докладов в Комитете по правам человека на его шестьдесят четвертой, шестьдесят пятой и шестьдесят шестой сессиях

(Перечисляются в порядке рассмотрения докладов)

ИСЛАНДИЯ

- Представитель г-н Торштейн Гейрсон, генеральный секретарь, министерство юстиции и по делам религий, Рейкьявик
- Советники г-н Бенедикт Джонсон, посол, Постоянный представитель Исландии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве
- г-н Джонас Ток Гудмундсон, начальник отдела министерства юстиции и по делам религий, Рейкьявик

БЕЛЬГИЯ

- Представитель г-н Ж.М. Нуарфалис, посол, Постоянный представитель Бельгии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве
- Советники г-жа М. Фостье, заместитель Постоянного представителя Бельгии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве
- г-н С. Дебрюль, генеральный директор административного бюро по уголовному законодательству и правам человека, министерство юстиции, Брюссель
- г-н С. Жансен, член кабинета министра юстиции, Брюссель
- г-жа С. Вермелен, заместитель советника административного бюро по уголовному законодательству и правам человека министерства юстиции, Брюссель

АРМЕНИЯ

- Представитель г-н Ашот Мелик-Шахназарян, посол по особым поручениям, министерство иностранных дел
- Советники г-н Карен Назарян, Постоянный представитель Армении при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве
- г-жа Арпина Геворгян, третий секретарь Постоянного представительства Армении при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве
- г-жа Алина Дедеян, эксперт Постоянного представительства Армении при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве

ЛИВИЙСКАЯ АРАБСКАЯ ДЖАМАХИРИЯ

- Представитель г-н Саид Хафиана, прокуратура

Советники г-н Наджиб Клеба, руководитель бюро по правам человека в рамках
Общего народного комитета за справедливость

г-жа Наджат Эль-Хаджаджи, поверенная в делах Постоянного
представительства Ливийской Арабской Джамахирии при Отделении
Организации Объединенных Наций в Женеве

г-жа Назик Шавеиш, Общий народный комитет по связям с другими
странами и международному сотрудничеству

ЯПОНИЯ

Представитель г-н Нобутоши Акао, посол, Постоянный представитель Японии при
Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве

Советники г-н Йошики Мине, заместитель Постоянного представителя Японии
при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве

г-н Тошио Каитани, начальник отдела по правам человека и
беженцам, департамент многостороннего сотрудничества, бюро по
разработке внешней политики, министерство иностранных дел

г-н Шозо Фуджита, начальник отдела по общим делам, управление
исправительных учреждений, министерство юстиции

г-н Кацуюки Нишикава, начальник отдела правоприменения,
иммиграционное управление, министерство юстиции

г-н Кендзи Цунекава, начальник международного отдела по
трудовым делам, секретариат министра, министерство труда

г-н Казунари Ватанабе, специальный помощник администрации
пенитенциарных учреждений, отдел по общим делам, секретариат
Генерального комиссара, Национальное управление полиции

г-н Йорихико Кацуно, начальник бюро по реформе высшей ступени
среднего образования, отдел высшей ступени среднего
образования, управление начального и среднего образования,
министерство образования, науки, спорта и культуры

г-н Ацуши Сугинака, заместитель начальника отдела по охране
психического здоровья, департамент по охране здоровья и
социальному обслуживанию инвалидов, секретариат министра,
министерство здравоохранения и социального обеспечения

г-н Кунихико Сакаи, советник секретариата министра,
министерство юстиции

г-н Шигеки Суми, советник Постоянного представительства Японии
при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве

г-н Макио Миягава, советник Постоянного представительства
Японии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве

г-жа Йошико Андо, составитель планов в отделе по планированию
политики в отношении женщин, управление по делам женщин,
министерство труда

г-н Цуйоши Кавабата, прокурор, управление пенитенциарных
учреждений, министерство юстиции

г-н Нобуйя Фукумото, прокурор, управление по гражданским делам,
министерство юстиции

г-н Такеши Сето, первый секретарь Постоянного представительства
Японии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве

г-н Йошихиде Асакура, прокурор и помощник начальника отдела по правам человека и беженцам, департамент многостороннего сотрудничества, управление внешней политики, министерство иностранных дел

г-н Сатоши Томияма, помощник начальника отдела по вопросам безопасности, управление пенитенциарных учреждений, министерство юстиции

г-н Кох Шиката, помощник начальника первого международного отдела, департамент международных дел, секретариат генерального комиссара, Национальное управление полиции

г-н Йошинобу Маеда, заместитель начальника отдела по трудовому законодательству, управление по трудовым отношениям, министерство труда

г-н Кацухико Шибаяма, помощник начальника отдела по общим делам, секретариат генерального комиссара, Национальное управление полиции

г-н Сатору Курокава, помощник начальника отдела по планированию расследований, управление расследований по уголовным делам, Национальное управление полиции

г-н Йошихиро Мукаяма, помощник начальника отдела планирования по вопросам безопасности, бюро по вопросам безопасности, Национальное управление полиции

г-н Шуниши Муцуо, начальник группы, бюро по вопросам образования иностранцев, отдел планирования и по рассмотрению иностранных дел, управление по вопросам науки и иностранным делам, министерство образования, науки, спорта и культуры

г-н Мамору Накановатари, отдел по правам человека и беженцам, департамент многостороннего сотрудничества, управление по внешней политике, министерство иностранных дел

г-жа Нобуко Иватани, специальный помощник, Постоянное представительство Японии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве

АВСТРИЯ

Представитель г-н Харальд Крейд, посол, Постоянный представитель Австрии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве

Советники г-н Клаус Берхтольд, директор, федеральная канцелярия, Вена

г-н Вольф Шиманский, генеральный директор, федеральное министерство внутренних дел, Вена

г-жа Элизабет Ридерер, первый секретарь Постоянного представительства Австрии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве

г-н Кристиан Марке, представитель федерального министерства юстиции

ЧИЛИ

- Представитель г-н Алехандро Салинас, начальник отдела по правам человека, министерство иностранных дел
- Советники г-н Эдуардо Тапия, первый секретарь Постоянного представительства Чили при Организации Объединенных Наций
- г-н Клаудио Тронкосо, советник
- г-жа Кармен Бертони, советник
- г-н Кристиан Аревало, советник

КАНАДА

- Представители д-р Хеди Фрай, государственный секретарь (по положению женщин)
- г-н Росс Хайнс, министр-советник, Постоянное представительство Канады при Отделении Организации Объединенных Наций
- Советники г-жа Сью Барнс, член парламента
- г-жа Клэр Бектон, министерство юстиции Канады
- г-жа Керри Бак, департамент иностранных дел и международной торговли Канады
- г-н Кристиан Делорье, правительство Квебека
- г-жа Зайнет Карман, занимающаяся вопросами положения женщин
- г-жа Люси Маккланг, служба исправительных учреждений
- г-н Даниэль Терьен, служба по вопросам гражданства и иммиграции
- г-н Жорж Тсай, служба по вопросам гражданства и иммиграции
- г-н Роб Уаттс, департамент по делам индейцев и северных территорий
- г-жа Ирит Вайзер, министерство юстиции
- г-жа Мэрилин Уитейкер, департамент по делам индейцев и северных территорий
- г-жа Дебра Янг, занимающаяся вопросами канадского наследия
- г-н Иван Зингер, служба исправительных учреждений

КОСТА-РИКА

- Представители г-жа Моника Нахель, министр юстиции и помилований
- г-н Бернд Нихаус, посол, Постоянный представитель Коста-Рики при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве
- Советники г-н Карлос Фернандо Диас, советник
- г-жа Марта Лора, советник

ЛЕСОТО

- Представители г-н Сефири Е. Мотаньяне, министр
- г-н Перси М. Мангоэла
- Советники г-н Г. В. К. Л. Казози
- г-н Г. Мофоло
- г-н П. Мочочоко

г-н П. Чабанк

г-жа Л. Мотити, делегат

КАМБОДЖА

Представитель г-н О.М. Йентьенг, председатель Комитета по правам человека Камбоджи

Советники г-н О.К. Ваннарит, член Комитета по правам человека Камбоджи
г-н И.Т.Х. Ради, постоянный секретарь редакционной комиссии

МЕКСИКА

Представитель г-н Мигель Анхель Гонсалес Феликс, юридический советник, секретариат по внешним сношениям

Советники г-н Алан Ариас Марин, заместитель координатора, координация переговоров и диалога в провинции Чиापас
г-н Энрике Ампудия Мельо, заместитель координатора советников секретариата по вопросам управления, секретариат правительства
г-жа Янерит Морган Сотомайор, начальник отдела по отношениям с организациями, общее управление по правам человека, секретариат по внешним сношениям
г-жа Мария Исабель Гарса Уртадо, советник юрисконсульта, секретариат внешних сношений
г-жа Гильермина Санчес Вальдеррама, заместитель директора, программа по регистрации актов гражданского состояния, национальный институт по коренным народам
г-жа Алисия Элена Перес Дуарте и Н., советник Постоянного представительства Мексики при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве
г-н Артуро Санчес Гутьеррес, исполнительный директор по прерогативам, федеральный институт по вопросам выборов

ПОЛЬША

Представитель г-н Богдан Борусевич, государственный секретарь, министерство внутренних дел и администрации

Советники г-н Кшиштоф Якубовский, посол, Постоянный представитель Польши при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве
г-жа Ирена Ковальская, канцелярия министра правительства по делам семьи
г-н Зенон Собчинский, министерство внутренних дел и администрации
г-н Артур Козловский, министерство внутренних дел и администрации
г-н Мацей Левандовский, министерство внутренних дел и администрации
г-н Збигнев Краснодебский, главное управление полиции
г-н Томаш Кноте, министр, Постоянное представительство Польши при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве
г-жа Беата Зиоркевич, министерство юстиции

г-жа Иоанна Янишевская, министерство юстиции
г-жа Агнешка Дабровецкая, министерство юстиции
г-н Ежи Цеханский, министерство труда и социальной политики
г-н Игорь Струминский, министерство труда и социальной политики
г-н Адам Лаптас, центральная администрация пенитенциарной службы
г-н Яцек Тишко, Постоянное представительство Польши при
Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве
г-н Анджей Садос, министерство иностранных дел
г-жа Элзбета Бродзик, переводчица

РУМЫНИЯ

Представитель

г-н Кристиан Дьяконеску, Генеральный директор по правовым и консульским вопросам, министерство иностранных дел

Советники

г-н Йоан Максим, посол, Постоянный представитель Румынии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве

г-жа Юлия Кристина Тарчеа, начальник управления по вопросам европейской интеграции и правам человека, министерство юстиции

г-жа Илинка Бран, советник правового департамента, министерство внутренних дел

г-н Марко Аттила, начальник департамента по защите меньшинств, правовое управление

г-н Мирчеа Молдован, помощник народного защитника

г-жа Виктория Сандру, заместитель начальника управления по правам человека, министерство иностранных дел

г-н Александру Фаркас, советник Постоянного представительства Румынии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве

г-н Антон Пакурету, второй секретарь Постоянного представительства Румынии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

Письмо Председателя Комитета от 5 ноября 1998 года на имя Председателя Комиссии международного права

Уважаемый г-н Баена Суариш,

Настоящим ссылаюсь на мое письмо от 9 апреля 1998 года¹, в котором я препроводила первоначальную реакцию Комитета по правам человека на сформулированные Комиссией международного права предварительные выводы по оговоркам к нормативным многосторонним договорам, включая договоры по правам человека.

Комитет по правам человека хотел бы напомнить об уже изложенных в вышеупомянутом письме от 9 апреля мнениях относительно роли универсальных наблюдательных органов в разработке международной практики и норм в отношении оговорок. Поэтому Комитет вновь выражает свою обеспокоенность по поводу мнений, выраженных Комиссией в пункте 12 ее предварительных выводов, в котором она "подчеркивает, что вышеизложенные выводы не наносят ущерба практике и правилам, разработанным наблюдательными органами в региональном контексте". В этой связи Комитет считает, что региональные органы наблюдения - не единственные межправительственные учреждения, которые участвуют в разработке практики и норм и содействуют ей. Не менее важную роль в процессе развития такой практики и норм играют такие универсальные органы наблюдения, как, например, Комитет по правам человека, которые, следовательно, имеют право участвовать в этой деятельности и содействовать ей. В этой связи нельзя не признать, что сформулированное Комиссией в пункте 10 предварительных выводов предложение нуждается в корректировке, поскольку разрабатываемые универсальными и региональными органами наблюдения практика и нормы получают всеобщее признание.

В этой связи необходимо подчеркнуть два основных момента.

Во-первых, в случае создания наблюдательного органа в соответствии с договорами по правам человека практика такого органа в области толкования договора способствует - в соответствии с Венской конвенцией - определению сферы обязательств, вытекающих из этого договора. Поэтому, что касается приемлемости оговорок, то мнения наблюдательных органов обязательно должны учитываться в процессе разработки международной практики методов и правил, касающихся оговорок.

Во-вторых, следует подчеркнуть, что универсальные наблюдательные органы, такие, как Комитет по правам человека, должны знать сферу обязательств государств-участников для того, чтобы они могли выполнять свои функции в соответствии с договорами, в рамках которых они были созданы. Их наблюдательная роль связана с обязанностью давать оценку приемлемости оговорок в целях наблюдения за соблюдением государствами-участниками соответствующего документа. Когда наблюдательный орган делает вывод о приемлемости какой-либо оговорки, он в соответствии со своим мандатом ведет диалог с этим государством-участником исходя из данного вывода. Кроме того, когда наблюдательные органы рассматривают индивидуальные сообщения, какая-либо оговорка к договору или документу, на основании которого представляются индивидуальные сообщения, имеет последствия для процедуры работы самого органа. Поэтому при рассмотрении индивидуального сообщения наблюдательный орган должен будет принять решение в отношении действия и объема оговорки для цели определения приемлемости сообщения.

¹ См. A/53/40, приложение IX.

Комитет по правам человека разделяет мнение Комиссии международного права, выраженное в пункте 5 ее предварительных выводов, о том, что наблюдательные органы, учрежденные в соответствии с договорами по правам человека, обладают компетенцией высказывать замечания и выносить рекомендации в отношении, среди прочего, допустимости оговорок государств, с тем чтобы выполнять возложенные на них функции. Из этого следует, что государства-участники должны уважать выводы, сделанные независимым наблюдательным органом, обладающим компетенцией наблюдать за соблюдением документа в рамках порученного ему мандата.

Кристина ШАНЭ
Председатель Комитета по правам человека

ПРИЛОЖЕНИЕ VII

Письмо Председателя Комитета от 27 июля 1999 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека относительно одиннадцатого совещания председателей и проекта предложения о плане действий

Уважаемая г-жа Робинсон,

На своих 1769-м и 1770-м заседаниях, состоявшихся в среду, 21 июля, и в четверг, 22 июля, Комитет имел возможность обсудить проект доклада о работе одиннадцатого совещания председателей договорных органов по правам человека и проект предложения о плане действий. Комитет выражает сожаление по поводу того, что эти документы имеются только на английском языке и что не был обеспечен их перевод на французский или испанский языки с целью содействия участию в обсуждениях франко- и испаноговорящих членов Комитета.

Комитет напоминает о том, что в соответствии со статьей 36 Пакта Генеральный секретарь предоставляет необходимый персонал и материальные средства для эффективного осуществления Комитетом своих функций, и обращает внимание на свои неоднократные призывы о выделении дополнительного персонала с учетом увеличивающегося числа государств - участников Пакта и Факультативного протокола. Обеспокоенность Комитета по поводу недостаточного числа имеющихся в его распоряжении сотрудников высказывалась во всех ежегодных докладах Комитета Генеральной Ассамблее, начиная с его доклада за 1988 год (A/43/40, пункты 22, 430-432).

Комитет с удовлетворением принимает к сведению тот факт, что проект предложения о плане действий отражает признание Управлением Верховного комиссара по правам человека безотлагательной необходимости выделения дополнительных кадровых ресурсов. Вместе с тем Комитет твердо считает, что при выделении ресурсов Генеральному секретарю следует уделять первоочередное внимание обеспечению того, чтобы Комитет имел возможность выполнять свои основные задачи. Кроме того, поскольку мандат Комитета имеет продолжающийся и постоянный характер, важно обеспечивать, чтобы соответствующие сотрудники имели необходимый опыт работы и могли осуществлять свои функции на длительной основе.

Комитет подчеркивает, что в число его наиболее неотложных потребностей входят:

- а) устранение отставания в рассмотрении сообщений, полученных в соответствии с Факультативным протоколом, однако не рассматривавшихся на протяжении многих месяцев. Необходимость обеспечения надлежащего уважения к авторам сообщений и жертвам нарушений гарантируемых Пактом прав делает решение этой проблемы одним из важнейших приоритетов. Наличие квалифицированных и опытных сотрудников требуется не только для достижения этой цели, но и для решения проблемы, связанной с увеличением числа новых необработанных сообщений;
- б) сокращение задержек с докладами государств-участников, которые были получены, однако не были выпущены в качестве документов Организации Объединенных Наций;
- в) обеспечение осуществления рекомендаций и решений Комитетом путем принятия надлежащих последующих мер в отношении как сообщений, так и заключительных замечаний по докладам государств-участников.

От имени всего Комитета я хотела бы выразить Вам признательность за Ваш неослабевающий интерес и приверженность нашей работе.

Сесилия Медина КИРОГА
Председатель Комитета по правам человека

ПРИЛОЖЕНИЕ VIII

Перечень документов, выпущенных за отчетный период

A. Рассмотренные доклады государств-участников (в порядке рассмотрения)

CCPR/C/94/Add. 2	Третий периодический доклад Исландии
CCPR/C/94/Add. 3	Третий периодический доклад Бельгии
CCPR/C/92/Add. 2	Первоначальный доклад Армении
CCPR/C/102/Add. 1	Третий периодический доклад Ливийской Арабской Джамахирии
CCPR/C/115/Add. 3 и Corr. 1	Четвертый периодический доклад Японии
CCPR/C/83/Add. 3	Третий периодический доклад Австрии
CCPR/C/95/Add. 11	Четвертый периодический доклад Чили
CCPR/C/103/Add. 5	Четвертый периодический доклад Канады
CCPR/C/81/Add. 14	Первоначальный доклад Лесото
CCPR/C/103/Add. 6	Четвертый периодический доклад Коста-Рики
CCPR/C/81/Add. 12	Первоначальный доклад Камбоджи
CCPR/C/123/Add. 1	Четвертый периодический доклад Мексики
CCPR/C/95/Add. 8	Четвертый периодический доклад Польши
CCPR/C/95/Add. 7	Четвертый периодический доклад Румынии

B. Доклады государств-участников, которые были выпущены, но не рассмотрены

CCPR/C/115/Add. 1	Четвертый периодический доклад Марокко
CCPR/C/115/Add. 2	Четвертый периодический доклад Норвегии
CCPR/C/114/Add. 1	Второй периодический доклад Республики Корея
CCPR/C/95/Add. 10	Четвертый периодический доклад Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (Джерси, Гернси и остров Мэн)
CCPR/C/POR/99/4	Четвертый периодический доклад Португалии (Макао)*

* По решению Комитета по правам человека отныне условные обозначения докладов будут упрощены, с тем чтобы они отражали первые буквы в названии государства-участника, год представления и номер доклада.

CCPR/C/HKSAR/99/1	Первый доклад Китайской Народной Республики по Гонконгу (соответствует пятому периодическому докладу по Гонконгу; ранее эти доклады представлялись Соединенным Королевством)*
CCPR/C/DNK/98/4	Четвертый периодический доклад Дании*
CCPR/C/PER/98/4	Четвертый периодический доклад Перу*
CCPR/C/VEN/98/3	Третий периодический доклад Венесуэлы*
CCPR/C/CH/98/2	Второй периодический доклад Швейцарии*
CCPR/C/IRL/98/2	Второй периодический доклад Ирландии*

C. Дополнительная информация, представленная государствами-участниками

CCPR/C/84/Add. 8	Дополнительная информация, представленная Эквадором
CCPR/C/95/Add. 12	Дополнительная информация, представленная Румынией
CCPR/C/123/Add. 2	Дополнительная информация, представленная Мексикой

D. Заключительные замечания Комитета по правам человека по докладам государств-участников

CCPR/C/79/Add. 98	Заключительные замечания по третьему периодическому докладу Исландии
CCPR/C/79/Add. 99	Заключительные замечания по третьему периодическому докладу Бельгии
CCPR/C/79/Add. 100	Заключительные замечания по первоначальному докладу Армении
CCPR/C/79/Add. 101	Заключительные замечания по третьему периодическому докладу Ливийской Арабской Джамахирии
CCPR/C/79/Add. 102	Заключительные замечания по четвертому периодическому докладу Японии
CCPR/C/79/Add. 103	Заключительные замечания по третьему периодическому докладу Австрии
CCPR/C/79/Add. 104	Заключительные замечания по четвертому периодическому докладу Чили
CCPR/C/79/Add. 105	Заключительные замечания по четвертому периодическому докладу Канады
CCPR/C/79/Add. 106	Заключительные замечания по первоначальному докладу Лесото
CCPR/C/79/Add. 107	Заключительные замечания по четвертому периодическому докладу Коста-Рики
CCPR/C/79/Add. 108	Заключительные замечания по первоначальному докладу Камбоджи

- CCPR/C/79/Add. 109 Заключительные замечания по четвертому периодическому докладу Мексики
- CCPR/C/79/Add. 110 Заключительные замечания по четвертому периодическому докладу Польши
- CCPR/C/79/Add. 111 Заключительные замечания по четвертому периодическому докладу Румынии

Е. Предварительные повестки дня и аннотации

- CCPR/C/135 Предварительная повестка дня и аннотации (шестьдесят четвертая сессия)
- CCPR/C/137 Предварительная повестка дня и аннотации (шестьдесят пятая сессия)
- CCPR/C/138 Предварительная повестка дня и аннотации (шестьдесят шестая сессия)

Ф. Совещания государств-участников

- CCPR/SP/51 и Add. 1-4 Выборы в соответствии со статьями 28-32 Международного пакта о гражданских и политических правах девяти членов Комитета по правам человека для замены тех членов, срок полномочий которых истекает 31 декабря 1998 года
- CCPR/SP/52 Предварительная повестка дня восемнадцатого совещания государств-участников
- CCPR/SP/53 Выборы в соответствии со статьями 28-34 Международного пакта о гражданских и политических правах одного члена Комитета по правам человека для заполнения вакансии, образовавшейся в результате отставки одного из членов, срок полномочий которого истекает 31 декабря 2000 года
- CCPR/SP/54 Выборы в соответствии со статьями 28-34 Международного пакта о гражданских и политических правах одного члена Комитета по правам человека для заполнения вакансии, образовавшейся в связи с уходом в отставку г-на Томаса Бургенталья (Соединенные Штаты Америки), срок полномочий которого должен был истечь 31 декабря 2002 года
- CCPR/SP/55 Предварительная повестка дня девятнадцатого совещания государств-участников

Г. Краткие отчеты об обсуждениях в Комитете

- CCPR/C/SR. 1700-1728 Краткие отчеты о работе шестьдесят четвертой сессии
- CCPR/C/SR. 1729-1753 Краткие отчеты о работе шестьдесят пятой сессии
- CCPR/C/SR. 1754-1782 Краткие отчеты о работе шестьдесят шестой сессии

ПРИЛОЖЕНИЕ IX

Соглашение о последующей деятельности в связи с соображениями Комитета по правам человека

I

СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Государство Эквадор, стремясь содействовать поощрению и защите прав человека и исходя из того, что в настоящее время огромное значение для международного имиджа Эквадора имеет полное уважение прав человека как основа справедливого, признанного, демократического и репрезентативного общества, действуя через Генеральную прокуратуру, приняло решение придать новый импульс развитию прав человека в Эквадоре.

Генеральная прокуратура приступила к проведению собеседований со всеми лицами, пострадавшими в результате нарушений прав человека, преследуя цель достижения миролюбивого урегулирования, предусматривающего возмещение причиненного ущерба. Государство Эквадор, строго следуя своим обязательствам по Международному пакту о гражданских и политических правах и другим соглашениям в области прав человека в соответствии с международным правом, сознает, что любое нарушение международного обязательства, которое привело к причинению ущерба, влечет за собой обязанность по обеспечению надлежащего возмещения. Учитывая, что наиболее справедливым способом для достижения этой цели является выплата денежной компенсации и привлечение к уголовной ответственности виновных, Генеральная прокуратура и г-н Хорхе Освальдо Вильякрес Ортега, должным образом представленный специальным уполномоченным, каковым является монахиня Элсие Опе Монхе Йодер, приняли решение о заключении соглашения о последующей деятельности в связи с Соображениями № 481/1991 Комитета по правам человека.

II

ПРИСУТСТВУЮЩИЕ СТОРОНЫ

Настоящее соглашение о последующей деятельности было заключено в присутствии следующих сторон:

а) д-р Рамон Хименес Карбо, Генеральный прокурор, полномочия которого подтверждаются прилагаемым письмом о назначении и свидетельством о занимаемой должности, - с одной стороны; и

б) г-н Хорхе Освальдо Вильякрес Ортега, должным образом представляемый его специальным уполномоченным монахиней Элсие Опе Монхе Йодер, о чем свидетельствует особое распоряжение, сделанное в присутствии д-ра Фабиана Е. Солано П., 22 нотариуса провинции Кито, прилагаемое к настоящему в качестве подтверждения, - с другой стороны.

III

ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ГОСУДАРСТВА И ПРИНЯТИЕ ПРЕТЕНЗИИ

Государство Эквадор признает свою международную ответственность за нарушение прав человека г-на Хорхе Освальдо Вильякреса Ортеги, признанных в статье 7 и в пункте 1 статьи 10 Международного пакта о гражданских и политических правах, вследствие того факта, что указанное лицо подвергалось пыткам и бесчеловечному и унижающему достоинство обращению со стороны сотрудников государства, - факта, который государство не может оспорить и на основании которого оно несет ответственность перед обществом.

С учетом вышесказанного Государство Эквадор признает факты, изложенные в сообщении № 481/1991, которое в настоящее время находится на рассмотрении Комитета по правам человека, и обязуется принять такие меры, которые являются необходимыми для обеспечения возмещения и предоставления компенсации жертве или, в случае невозможности это сделать, его представителям и наследникам за ущерб, причиненный указанными нарушениями.

IV

КОМПЕНСАЦИЯ

С учетом вышесказанного, Государство Эквадор, действуя через своего Генерального прокурора, выступающего в качестве единственного судебного представителя Государства Эквадор в соответствии со статьей 215 Политической конституции Республики, промульгированной в "Официальном регистре № 1" и действующей с 11 августа 1998 года, присуждает г-ну Хорхе Освальду Вильякресу Ортеге единовременно выплачиваемую компенсацию в сумме двадцати пяти тысяч долларов Соединенных Штатов Америки (25 000 долл. США) или эквивалентную сумму в национальной валюте, исчисляемую по обменному курсу, действовавшему на момент подписания настоящего соглашения, и подлежащую выплате из общего государственного бюджета.

Эта компенсация охватывает физические увечья, утрату заработка и сопутствующий ущерб для психического здоровья, причиненные г-ну Хорхе Освальдо Вильякресу Ортеге, и любые другие претензии, которые он сам или члены его семьи могут иметь в связи с рассматриваемыми в настоящем соглашении вопросами, при надлежащем соблюдении внутренних и международных правовых норм, и подлежит выплате из общего государственного бюджета, в связи с чем Генеральная прокуратура издаст распоряжение министерству финансов и государственного кредитования о выполнении этого обязательства в течение 90 дней с момента подписания настоящего документа.

V

НАКАЗАНИЕ ВИНОВНЫХ

Государство Эквадор, действуя через Генеральную прокуратуру, обязуется поручить Управлению Главного прокурора и компетентным судебным органам привлечь к гражданской, уголовной и административной ответственности тех лиц, которые при осуществлении государственных функций или вследствие злоупотребления государственными полномочиями предположительно участвовали в совершении указанного нарушения.

Генеральная прокуратура обязуется поручить компетентным государственным или частным органам представить подтвержденную законными доказательствами информацию, которая позволит провести судебное разбирательство по делам указанных лиц. Судебное разбирательство, если таковое состоится, будет проведено в соответствии с конституционными и правовыми нормами Государства Эквадор; следовательно, никакие судебные процедуры не будут возбуждены против лиц, в отношении которых трибуналами или судами страны было вынесено окончательное постановление в связи с названным деянием или нарушением.

VI

ПРАВО НА ПОДАЧУ ИСКА О ВОЗМЕЩЕНИИ

Согласно статье 22 Политической конституции Государство Эквадор резервирует за собой право на подачу иска о возмещении против лиц, признанных виновными в нарушении прав человека окончательным приговором, вынесенным судами страны, в соответствии со статьей 14 Международного пакта о гражданских и политических правах.

VII

ОСВОБОЖДЕНИЕ ОТ НАЛОГА И ЗАДЕРЖКА В ОСУЩЕСТВЛЕНИИ

Выплата, которая будет произведена Государством Эквадор лицу, оговоренному в настоящем соглашении о последующей деятельности, освобождается от всех существующих и будущих налогов, за исключением "налога в размере одного процента" на движение капиталов. Если с момента подписания настоящего соглашения о последующей деятельности государство допустит задержку в осуществлении его положений, превышающую 90 дней, оно будет платить проценты с причитающейся суммы по действующей ставке, применяемой тремя банками Эквадора, имеющими наибольшее число клиентов, за весь период задержки.

VIII

ИНФОРМАЦИЯ

Государство Эквадор, действующее через Генеральную прокуратуру, обязуется представить Комитету по правам человека в течение трех месяцев информацию о выполнении государством обязательств, предусмотренных настоящим соглашением о последующей деятельности. Согласно устоявшейся практике и своим обязанностям по Международному пакту о гражданских и политических правах Комитет по правам человека проконтролирует выполнение настоящего соглашения.

IX

ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО, ЛЕЖАЩЕЕ В ОСНОВЕ СОГЛАШЕНИЯ

Компенсационная выплата, присужденная Государством Эквадор г-ну Хорхе Освальдо Вильякресу Ортеге, предусмотрена статьями 22 и 24 Политической конституции Республики за нарушения конституционных норм и других положений национального законодательства, а также положениями Международного пакта о гражданских и политических правах и других международных договоров по правам человека.

Настоящее соглашение о последующей деятельности в связи с соображениями Комитета по правам человека Организации Объединенных Наций основано на уважении прав человека, признанных в Международном пакте о гражданских и политических правах и других международных договорах по правам человека, и соответствует политике уважения и защиты прав человека, проводимой правительством Республики Эквадор.

X

УВЕДОМЛЕНИЕ И ОФИЦИАЛЬНОЕ ОДОБРЕНИЕ

Г-н Хорхе Освальдо Вильякрес Ортега уполномочивает Генерального прокурора довести настоящее соглашение о последующей деятельности до сведения Комитета по правам человека для его официального одобрения и ратификации всех его положений.

XI

ПРИЗНАНИЕ

Стороны, участвующие в подписании настоящего соглашения, выражают свободное и добровольное согласие с ним и принятие его положений, констатируя тот факт, что тем самым они исчерпывают спор, касающийся международной ответственности Государства Эквадор за ущемленные права г-на Хорхе Освальдо Вильякреса Ортеги, который находится на рассмотрении Комитета по правам человека Организации Объединенных Наций.

XII

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ КОМПЕТЕНЦИИ

К настоящему соглашению о последующей деятельности для подтверждения компетенции сторон прилагаются следующие документы:

- a) копия удостоверения личности д-ра Рамона Хименеса Карбо, Генерального прокурора;
- b) заверенные копии письма о назначении и свидетельства о занимаемой должности, представленного Генеральной прокуратурой;
- c) копия доверенности, подтверждающей передачу г-ном Хорхе Освальдо Вильякресом Ортегой специальных полномочий монахине Элсие Опе Монхе Йодер;
- d) копия удостоверения личности монахини Элсие Опе Монхе Йодер.

Присутствующие стороны принимают настоящее соглашение и подписывают его в Кито двадцать пятого февраля одна тысяча девятьсот девяносто девятого года.

Доктор Рамон ХИМЕНЕС КАРБО
Генеральный прокурор

Монахиня Элсие Опе МОНХЕ ЙОДЕР
СС. 090509576-6

ПРИЛОЖЕНИЕ X

Решение Комитета по правам человека от 4 ноября 1998 года, касающееся казни лиц в Сьерра-Леоне

Комитет по правам человека,

собравшись 4 ноября 1998 года,

действуя в соответствии с Международным пактом о гражданских и политических правах и Факультативным протоколом к нему,

ссылаясь на дела Джилберта Самута Канду-Бо, Кемалая Идрисса, Тамба Гборье, Альфреда Абу Санкоха, Хассана Карима Контеха, Даниэля Кобина Андерсона, Джона Амаду Соника Контеха, Абу Бакарра Камара, Абдула Карима Сесая, Кула Самба, Виктора Л. Кинга и Джима Келли Джаллоха, сообщения которых были представлены Комитетом по правам человека в соответствии с Факультативным протоколом 13 и 14 октября 1998 года,

напоминая о том, что Специальный докладчик Комитета по новым сообщениям в соответствии с правилом 86 правил процедуры Комитета обратился с просьбой к правительству Сьерра-Леоне 13 и 14 октября 1998 года об отсрочке казней вышеупомянутых лиц до тех пор, пока их сообщения находятся на рассмотрении Комитета,

будучи глубоко встревожен информацией о том, что Джилберт Самут Канду-Бо, Кемалай Идрисса, Тамба Гборье, Альфред Абу Санкох, Хассан Карим Контех, Дэниэль Кобина Андерсон, Джон Амаду Соника Контех, Абу Бакарр Камара, Абдул Карим Сесай, Кула Самба, Виктор Л. Кинг и Джим Келли Джаллох были расстреляны за пределами Фритауна 19 октября 1998 года,

напоминая о том, что 23 октября 1998 года государству-участнику, как через его Постоянное представительство в Нью-Йорке, так и через бюро Специального представителя Генерального секретаря во Фритауне, была направлена срочная просьба о представлении к 29 октября 1998 года разъяснений, касающихся обстоятельств, связанных с казнями вышеупомянутых лиц,

отмечая, что от государства-участника не было получено никакой информации,

1. выражает свое возмущение по поводу невыполнения властями государства-участника просьбы Комитета о принятии временных защитных мер в соответствии с правилом 86 правил процедуры Комитета и отмечает, что позиция государства-участника вызывает особое сожаление по той причине, что речь идет о делах, связанных с применением смертной казни, о которых Комитет был должным образом информирован и которые он был компетентен рассмотреть, а также по той причине, что эти казни имели место в контексте рассмотрения первых дел, представленных Комитету после вступления в силу Факультативного протокола для Сьерра-Леоне 23 ноября 1996 года;

2. напоминает о том, что при ратификации Факультативного протокола государство-участник взяло на себя обязательство сотрудничать с Комитетом в рамках предусмотренной процедуры, и подчеркивает, что государство-участник не выполнило своих обязательств как по Факультативному протоколу, так и по Пакту;

3. осуждает непредставление государством-участником в соответствии с просьбой Комитета конкретных разъяснений обстоятельств, связанных с казнями;

4. постановляет продолжить рассмотрение вышеупомянутых сообщений в соответствии с Факультативным протоколом;

5. настоятельно призывает государство-участника обеспечить при помощи всех имеющихся в его распоряжении средств, чтобы ситуации, подобные той, которая касалась казней вышеупомянутых лиц, не повторялись в будущем; в частности, Комитет настоятельно призывает выполнять просьбы, представляемые в соответствии с его правилом 86, которые могут касаться других аналогичных дел, находящихся на рассмотрении Комитета;

6. настоятельно призывает государство-участника незамедлительно представить свой первоначальный доклад в соответствии со статьей 40 Пакта, подлежащий представлению 22 ноября 1997 года, для его обсуждения Комитетом на его шестьдесят пятой сессии в марте/апреле 1999 года и, в любом случае, представить к 15 февраля 1999 года доклад, в случае необходимости - в краткой форме, касающийся, в частности, применения в настоящее время положений статей 6, 7 и 14 Пакта;

7. просит Генерального секретаря довести настоящее решение до сведения правительства Сьерра-Леоне.
